
婦女雜誌
第七卷
第三號
The Ladies' Journal (Issued Monthly)
Vol. VII No. 3 March

商務印書館

一月廿六日起

創立念五年紀念

三月廿五日止

提倡國語

贈送書券

買一元	最近出版 新法教科書	送五角

敝館自創立至今適二十五年又値提倡國語時代特印紀念書券贈送藉資贊助教育之微意其贈送規則如左

（一）上海發行所各省分館一律贈送

（二）贈送日期以二月爲限上海發行所自陽曆一月廿六日起至三月廿五日爲止（即陰曆十二月十八日起至二月十六日爲止）各省分館另行酌定

（三）贈送書券以現款購取者爲限其非現款者恕不贈送

（四）贈送書券以購買本館出版圖書爲限其購買寄售圖書外國圖書屏聯膠幅及儀器文具玩具等概不贈送

（五）外埠寄款來購其寄出之日凡在截止之日以前者一律贈送以郵局所蓋印章爲憑如非郵局寄遞祇能以敝館收到之日爲準

（六）外埠寄款來購所有應得書券由敝館專函寄上如防郵局遺失請加寄掛號費

贈送項目

第一類 新法教科書（購一元送書券）**五角**

其他語體用書及國音國語圖書亦屬此類

第二類 中學小學書（購一元送書券）**二角**

第一類外如共和實用單級半日女子小學書以及中學師範女中學商業農業英語各書均屬此類

第三類 其他本版書（購一元送書券）**一角**

第一第二類外之各書及雜誌並預約特價等書均屬此類

以上各項均照購書實洋計算多則遞加惟零數不計上列第一第二兩類教科用書另印書目屬於新法類者以甲公記屬於其他小學書類者以乙公記屬於中學書類者以丙公記此外各書均照第三類辦理

贈送書券概作實洋

商務印書館出版

精印小字本

顏惠慶先生編輯

英華大辭典

（發售特價）

●冊數　四開本精裝一冊
●定價　六元
●特價　三元六角
●郵費　國內二角　日本三角半　郵會各國七角
●截止　十年國曆三月底

廿五年紀念贈券期內

加贈書券

▲另印樣張承索即寄

本館出版之英華大辭典爲外交部總長顏惠慶先生所著發行至今已十三年極承中西學界歡迎惟全書面積過巨價值較昂攜帶或嫌不便寒素購置亦覺竭蹶本館今爲便利學界起見特精印小字本較諸從前大字本實有四善其略如下

（一）內容美備　與從前大字本一律並不減少
（一）篇幅狹小　置諸案頭佔地無多且便檢閱
（一）分量輕便　旅行攜帶輕而易舉不致以累贅爲慊
（一）價値便宜　出版伊始特行廉價發售較諸不滿四分之一（原本定價十五元）

婦女雜誌

第七卷第三號
民國十年三月發行

圖畫
上海音樂聯合大會
泰西名畫天眞
顧維鈞夫人
蔡子民夫人

女性研究的目的……石冠英（一）
這是一個新世界嗎……劉元龍（四）
婦人問題概論（完）……馮飛（七）
俄羅斯的母親與兒童……幼雄（一八）
美國近世女文學家小史（續）……半禪（二三）
婦女之弱……惲代英（二七）
病孩之心理……程小青（三二）
花邊舉隅（續）（附圖二）……顧王懷玨（三五）
家長（俄國乞呵夫原著）……卓呆（三九）
白爾大佐（法國曹拉原著）（續）……瘦鵑（四三）
孤雛奇遇（法國囂俄原著）……褚英君（四九）



童話 頑童（丹麥安徒生原著）（附圖一）…………學勲（五二）

童話 白雪和紅玫（附圖二）…………韻蘭（五四）

童話 國王與小屋（俄國托爾斯泰原著）…………壽伯（六〇）

世界珍聞（附圖四）…………（六一）

死海…………幼雄　浮海的氣衣…………青

巴朗丁堡的婚姻迷信…………克　現時代之穴居者…………心

電氣剪髮…………心　世界最大的樹…………韓西崖

趣味之科學（附圖三）…………（六五）

水棲動物的戀愛生活…………幼雄　奇異的豆芽…………拙庵

蝙蝠的新研究…………青　血雨…………幼雄

常識談話（附圖六）…………（六九）

空氣壓力普通之佐證…………蔣阿難　夢的理由…………克齋

髮禿的原因…………藹翁　毛髮的將來…………藹翁

橡皮小史…………藹翁

家事研究…………（七四）

家庭看護談…………藹翁　對於兒童恐怖心之注意…………艾青

建蘭栽培法……陸純女士

風俗調查……（八一）

汀州婦女之狀況……許榴芳

浙江瑞安歲時記……許黃尚智

民間文學……（八六）

偷老虎的竊賊（故事）……滌生

天財（故事）……仲持

歸娘家（俗謠）……笑呦

上虞兒歌一首……巧聲

吳縣兒歌二首……葉新民

上虞謎語八條……巧聲

新游藝……（九二）

室中運動會……齊

家庭新玩具三種……關名象

讀者俱樂部……（九七）

女子職業問題的歷史觀……王賡濤

婚制的研究……錢如南

編輯餘錄……（九八）

補白

婦女與公共生活……（三三）

卷首圖畫說明……（四一）

雞之斷頭機（附圖）……（三八）

德國新婦磁幣（附圖）……（四三）

商務印書館發售

兩大預約

廿五年紀念贈券期內
加贈書券

中國人名大辭典

本書根據經史志乘旁及金石文字上起太古斷於清末收錄者數逾四萬人凡上古聖賢歷代帝王以及正史有傳之人罔無不採入此外則書畫名家藝術顯流仙釋婦女傭販屠沽苟有可傳亦咸刊載精確博大得未曾有

洋裝一厚冊
二千餘面
定價八元
預約四元
郵費 國內二角一分 日本七角 郵會各國九角
十年[illegible]四月截止
十年[illegible]六月出書

中國醫學大辭典

是書關於醫學名詞皆廣爲收採得七萬餘條二百五十餘萬言於病源醫方藥品詳述無遺即各種方法凡足以預防生命危險者亦無不備具醫界得之足爲臨症檢查之助非醫界得之亦可以考訂方藥藉得延年却病之術

洋裝二厚冊
四千八百餘面
插圖六百餘幅
定價十二元
預約六元
郵費 國內四角二分 日本九角 郵會各國一元二角
十年[illegible]五月截止
十年[illegible]七月出書

另備樣本 承索即寄

商務印書館發行

◀教育部審定▶

最新編輯　**新法教科書**　全國適用

這套書是遵照教育部令編輯的，他的特色如下：

一、材料都是新的，絕對不是把舊材料改頭換面的。

一、編法都是新的，絕對不是舊法和呆板沒興趣的。

一、國民學校用的國語教科書，特編首冊，全是注音字母，注重直觀教授，凡教授注音字母的，先用首冊，三四星期可以教完，不教注音字母的，但將首冊省去，這是最合活用的辦法。

一、高小校的國語教科書，前二年語體，可與國民校用書銜接；後一年言文互用，可與中學校用書銜接，且有言文對照的多篇。

一、高小校的修身，算術，歷史，地理，理科，本沒有文字關係的，都用語體，格外淺明，教學兩方面，都很便利。

一、高小校各教科書以外，另編自習書，供學生深究和補充之用；編參考書，供學生教員檢查之用，很是特別。

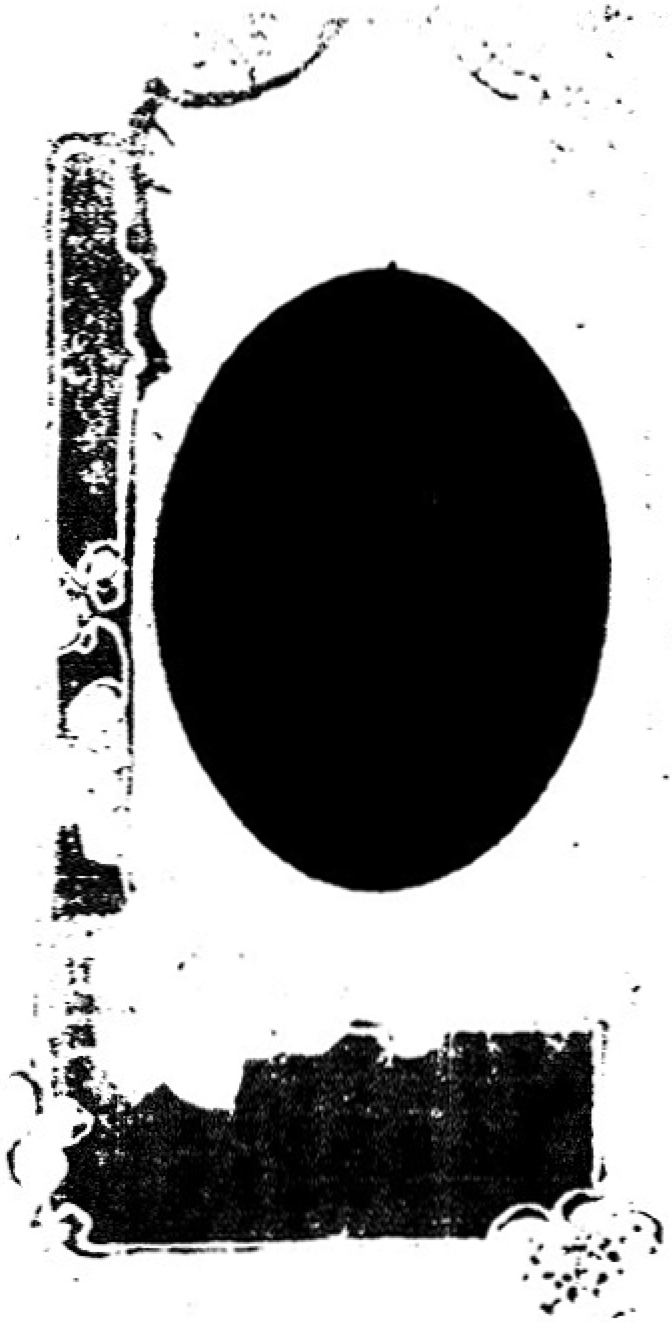
一、國民校的國語，和高小校的理科，有秋季春季二種，其餘沒有時令關係的，都可以通用。

一、各書都是現任著名小學校的校長教員編校的，從經驗上研究，悉心規定，絕對不是閉門造車的。

一、各書都用仿製瑞典紙洋裝，堅韌耐用，並且很美觀；冊數多而定價很廉。

用途	書名	冊數	價目
國民學校用	新法修身 教科書 教授書	各八冊	[illegible]
國民學校用	新法國語 教科書 教授書	[illegible]	[illegible]
國民學校用	新法國文 教科書 教授書	各八冊	[illegible]
國民學校用	新法算術 教科書 教授書	各八冊	[illegible]
國民學校用	新法注音唱歌集	四冊	一角二分
高等小學校用	新法修身 教科書 教授書	各六冊	[illegible]
高等小學校用	新法國語 教科書 教授書	各六冊	[illegible]
高等小學校用	新法算術 教科書 教授書 自習書	各六冊	[illegible]
高等小學校用	新法歷史 教科書 教授書 自習書 參考書	各六冊	[illegible]
高等小學校用	新法地理 教科書 教授書 自習書 參考書	各六冊	[illegible]
高等小學校用	新法理科 教科書 教授書 自習書	各六冊	[illegible]

特派國際聯盟會代表顧維鈞氏之新夫人黃女士



夫人諱世振字仲玉都昌黃爾軒先生次女也幼聰穎承母訓工書畫尤孝於親嘗侍父疾衣不解帶者七晝夜刲臂和藥以進病[illegible]所謂至孝感天也爾軒先生宦況清苦夫人以繪畫佐弟奉甘旨時山陰蔡子民先生[illegible]爾軒先生器其文章道德[illegible]人婦之夫人撫前妻子如己[illegible]節儉待人以禮御僕以寬先生任南洋公學教授偕夫人居[illegible]盡力[illegible]國[illegible]校校事繁夫人每多贊助[illegible]見先生提倡民權爲清政府所忌深爲先生危勸先生游學先赴青島習德文

蔡子民夫人遺像



實則誘先生離滬夫人實贊成之先生[illegible]治生產賴以譯著自給行[illegible]蓄夫人則移居虹口小屋一[illegible]自甘艱苦迨義[illegible]館定先生由青島回滬旋遊學未久又赴德夫人寄居母家奉親如未婦時辛亥武昌起義先生回國任教育總長未久以不合去偕夫人再往德國二年[illegible]家[illegible]多不紅志復偕夫人赴法[illegible]數先

生回國任北京大學校長夫人亦偕來京任孔德學校校長旋以疾辭十年來政變頻仍先生負氣辭出京夫人憂患[illegible]實未嘗一日安也九年十一月先生定議赴歐調查教育夫人適患寒熱左[illegible]力[illegible]先生[illegible]行[illegible]不[illegible]生之行夫人之病初非不治者乃服吐瀉之藥過甚致風邪入裏臟腑受傷雖易他醫卒無效延至十一月[illegible]子時歿於[illegible]國醫院享年四十有四夫人生子一女一子名柏[illegible]女名威廉俱[illegible]思前夫人遺子名無忌留學法國

商務印書館出版

提倡

國音國語之利器

- 新法國語教科書 教授書（民國） 首冊 [illegible] 各三分 五分 六分 實折 [illegible]
- 新法國語教科書 教授書（高小） 各六冊 實折 各五分 二角
- 新法國語唱歌集（民國） 四冊 實折各[illegible]
- 國語教科書 四冊 各[illegible]
- 國語學講義 一冊 四角
- 新體國語教科書 教授書 各八冊 實折各一角 二角
- 實用國語會話 一冊 [illegible]
- 國語虛字用法 一冊 [illegible]
- 中國語法綱要 一冊 三角
- 國語拼音證 一組 八分
- 國語拼音方字 一盒 二角
- 實用國語文法 上下二冊 [illegible]
- 國音淺說 一冊 [illegible]
- 國音學生字彙 一冊 有光紙 [illegible] 六角

- 國音字典 一冊 四角
- 注音字母練習片 附拼音盤 每副八角
- 國音學講義 一冊 四角
- 國音教本 一冊 一角
- 國音字母發音圖 附說明書 每幅一元
- 實用國音學 一冊 [illegible]
- 注音字母月分牌 每張 [illegible]分
- 國音方字圖解 一盒 五角
- 練習國音五彩方木 一盒 一元
- 新法白話讀本 四冊 實折各[illegible]分
- 白話文範 四冊 各[illegible]
- 白話文範參考書 四冊 各[illegible]
- 白話文文法綱要 一冊 一角
- 白話字詁 一冊 二角
- 新體白話信 二冊 二角

若爲父母預知此法則嬰兒之疾病痛苦均可救治豁免矣一爲嬰兒之大便必須通暢有序務必令其按時大便逐日有次序二嬰兒飲食宜按時宜潔淨且須多吸新鮮空氣戶外游行三家中常備嬰孩自己藥片以便嬰孩大便乾結或發熱之時立刻取用或有 胃不消化 腹痛 肚瀉 驚風 痰厥 出牙各症以及蛔蟲等患均可取服也即如福建福州水部狀元境饒



係人人爲父母者皆當知之也

雲如先生來示云拔孫潤昌及次孫榮昌均服用嬰孩自己藥片後胃中爽快飲食多進腹痛蛔蟲等患均已消除感激莫可言喻也嬰孩自己藥片乃是英國通用小孩聖藥可保清潔和平絕無危害即最幼稚甫生之嬰兒亦可餌服如貴處無從購買請即寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵奉嬰孩自己藥片一瓶可也

如家中有賢妻請閱讀鐵訪梅先生所稱頌之紅色清導丸功效乃是婦科常見疾病即大便閉結是也上海神州報館總經理鐵訪梅先生來示云余妻久患大便閉結胸腹脹悶經年累月服用韋廉士紅色清導丸得獲全愈於是作爲常備之品凡婦女需服亦多發奇驗也



閣下有賢妻否

紅色清導丸乃是微小靈滑平和微利之妙品也無論男女老幼均可服之專治大便閉結 肝火上升 肝經失調 痰病頭痛 舌起厚苔 口氣汚穢等症 凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函索郵奉一瓶可也



女性研究的目的

石冠英

無論就世界人口說，就中國人口說，女子大概是占全人口總數二分之一。像這樣占全人類半數的女子，若不把她們的性質剖解明瞭；占中國人民半數的女同胞，若不把她們的天職定下標準，那麼所謂發展世界的文明啦，增進國民的幸福啦，不是生有絕大的缺陷麼？所以女性的解釋若不能的確，要打算滿足人類的目的，實現人類的理想，全是沒有希望的事情。

我們也常常在報紙上和雜誌上，看見許多關於女性的論說，像那些女性觀啦，女性論啦，婦人研究啦，女子的教育啦，女子的職業啦，女子的解放啦，說得非常之熱鬧。這也不單是中國，就是歐美日本等國，也是鬧得昏天黑地，並且較中國更甚一層。但是從反面看，對有女性研究的男性研究，對着女性觀的男性觀，對着女子教育的男子教育，對着女子解放的男子解放，大概沒有這樣論調；爲什

麼有這等的現象呢？不用說因爲女子的性質不明瞭，女子的天職不確定；男子的性質，男子的本領，在今日的時代，大概可說是都明瞭都覺悟了。所以什麼男性論，男子天職論等，便成爲不必要的贅談。

同是一樣的人類，同是一樣的國民，爲什麼男性和男子的天職，那樣明確，那樣覺悟，女性和女子的天職，就這樣曖昧，這樣的混沌呢？這沒有別的緣故；就因爲現在的文明，全是男性的文明。若是不信這話，仔細考察現在的文明，與男性和男子的天職，就可以完全明白了。

不論物質文明或精神文明，也不論東洋文明或西洋文明，祇要說到現在的文明，大概都是男子的遺物。雖說這文明之中，一定也有女性的遺物，女性的影響。但是這女性文明，大概都是在裏面的隱微方面；至於表面的顯著方面，單是男子的遺象，映照世人的耳目。並且惹起一般人注目的地方，不是在裏面隱微的方面，而在表面顯著的方面。男性早發展，而且容易使人理解；女性到如今還是不見解於人的緣故，確在這個地方。

歷史是最顯然表示人性的。在這歷史的舞臺上獻技的，雖然不能盡是男子，但那最顯然的事蹟，完全依靠着男子成就的，是毫不容疑的了。所以今日若一讀古今東西的歷史，男子的性質和本領，不知不覺之中，就能了解了。反之，女子的性質和本領，就把古今全世界的歷史，都讀通了，恐怕也不容易了解呢！雖說在古代中國史上有武則天，羅馬史上有庫列奧巴特拉，日本史上有平政子，都是顯然的異例，在歷史上，替女界放一種燦爛的光彩；但這是太稀罕了，並且不見容於男性的歷史家，把她們又貶了一下，所以就隱晦韜光起來了。況且這等女性，名雖爲女性，其實就是男性化的女性，所以要拿這個當女性去解釋，反而陷入錯誤，也未可知。

倫理學是把人生最高的目的，絕對的理想，用抽象的方法去研究的學問。然從古來直到現今，就說是純粹爲男子的目的，男子的理想，纔去研究的，也不算是過言。所以根據今日的倫理學，把男子的天職，都了解了，決不是困難的事情；若要想把女子的天職，也根據這個去了解，那決不是容易的了。有人說：倫理學所論的，是抽象的東西，爲了這個不能去研究女性的目的，恐怕是無理罷！可是，無論一看現今世上所有的倫理書，其所論的內容，都是關於男性方面的，從那裏能曉得女性的目的呢？

不論何地，不論何時，這社會都是由男女組織成立的。可是論這社會的成立要素或組織的社會學，也是偏於男性的色彩的！

這樣不起來，我們理解男性的材料和機會，是非常之多；不幸吾人理解女性的材料和機會，却非常之少，所以現在對於女性觀、女性研究等的題目很多，對於男性觀、男性研究等的題目，便較少了。然而女性觀，女性研究等特別的著述，從近世才發現出來的，以前全是聽男子的任意侮蔑，隨便武斷，說女子是卑賤的，是應當輕重的，就沒人特用工夫去研究她了。到了近來，纔漸漸的用研究的功夫，忽然覺得女性的研究，是關乎於人生有必要的關係，所以那女性的研究，就同大江入海一般，幾乎有一瀉千里的形勢了。

婦女與公共生活

物拉克女士著

女子與男子受同等教育，目的在使其知有社會服務之責，不僅為其本身與家庭或丈夫服役而已。故女子之思想，不限於家中。男子平日常不許女子參與公共事務，為其見識太窄狹。實則不然。譬如華婦不能跳跑與拍網球，固為足小。但足本不小，乃人使其小。由此以言，女子心理窄狹與愚笨，乃因缺少教育，與平日無發展也。余以為男女之間，在身體與心力上，實無高下。如女子教以運動之術，長日操練身體，自然可以強健活潑。同時在幼稚時，教以讀書習字，並不限制女子應閱何種書，而使其瀏覽博讀，則其心理與腦力，亦能同一強健活潑。此次歐戰，英國女子已顯其才力與男子同等，能在法國戰線內，駕駛汽車及作粗工，其聰明女子，則在兵工廠造子彈火藥；可見從前之說不可信。女子焉有不願身心強健，自由工作，與經濟獨立者？然在一班老派男子，尚不以女子工作為然。常曰：『此種工作，非高尚者。從前女子所不屑為。』但時代已不同，一女子而能代男子工作者，即為有用之人民，不能厚非其平日行為，男子在幼稚時，如不守規則，膽大敢為者，及成人後，每能成才，女子亦然；美德固不可少，然太拘束，不免使其缺乏生氣，祇得一好名而已。余可忠告婦女曰：不可妄信從前所云對於女子之職務與地位，當自覺一相當之工作而努為之。不必妄費時光於無益之事，多讀書，知政治科學美術為何物，當常思想與討論，自以為異者，可發布之，當注意戶外之生活，不可偏重於家庭，要知世界所以生存之原理，一經覺悟，成一個人生之乏味，但必用力前進，生活纔有味，不畏公衆之反對，祇求事理之實在，心身均需活動不息，方可自為公衆服役，不可限於女界，常視全國為一家，忘却女子纖弱之妄說也。

這是一個新世界嗎

柯題萊博士著
劉元龍



一　進步的意義

討論這個題目，最好從現時一般人對於進步的概念起首。普通人對於這題目的概念是什麼？他們常說：「歷史是記述人類從古到今各時期循序進步的成績，每一時期必定增添些前時期所未有的東西，照程度上看，雖然也很是這般，可是我們人類確是由原始野蠻狀態進化到現今所稱文明世界。文明本身的傾向，是要教我們達到最終快樂和幸福境界。」這類的假定，是根據經驗的；倘我們加以分析，那就不能得實驗的根基了。

譬如說，文明的歷史，大概是記載六千年人類文明的；若要把這六千年的時間去與自有地球和太陽系以來的時間相比較，那就小得不曉得到了什麼程度了。因為人類在近六千年裏，在現代物質各方面一種循序的進步，使說同樣循序的進步，需要在以後幾倍六千年時間裏實現這個結論，是無由證明的臆說。因此「進步」這個名詞，到底包含幾多——指意言——意義，也是極其懷疑的。

進步有改良的意思，也有改變的意思，一個時期，在表面上看似把前時期改變，這是顯而易見的。但這改變，不能就說是比從前好，有許多思想家，甚至說比從前退壞些呢。這些進步的最終目的是什麼？是我們人類物質方面技術所得的精神幸福呢？還是我們精神和倫理方面所增加的一切思想呢？[illegible]沒有這思想，人類的完全可能性（[illegible]）[illegible]觀[illegible]，[illegible]能老了。從這一方面[illegible]，似乎覺得進步的意義，沒有科學的真實（[illegible]）可供我們試驗，不過是一種信仰，興信「精神不滅」—「上帝常在」—[illegible]我們若要信受這進步觀念，切勿用思想和分析

去批評他否則頃刻會發現內中包含的許多疑竇；這疑竇一定會引起一般哲學家的抨擊和不信。

古時的信仰

把進步當作哲學上的學說，從歷史上看起來，比較遲一點。我們曉得古人的觀察，是與今人決不相同的。柏拉圖同其餘的希臘人，相信『循環進步』(Series of cycles) 說人在世界，好像在一個圓圈子裏；起初從這圈子的一端發軔逐漸進步，等到後來，仍轉到原處，於是再從原處重復已往的經驗——不過境遇稍有不同，——如此周而復始，無時或已。羅馬的大哲學家兼大詩家拉克西斯氏，(Lucretius) 也相信柏拉圖的循環進化。他說：『歷史是循環進化的成績』。就是我們最近的經驗，也有這些色彩。

然而這循環進化的學說，在近代可不流行了。從十六七世紀起，那些思想家——法國哲學家尤甚——就主張一種循序漸進的學說。他們不獨如此，而且想尋出一個漸進的公律來。所以到了孔德，(Auguste Comte) 用三級律 (Law of the Three Stages) 來判人類進步的經過，即(一)神學的 (Theological) (二)形而上學的；(Metaphysical) (三)積極的。(Positive) 在第一級中，人多信世界萬事萬物，皆由於神力宰制支配；在第二級中，他們乃玄理和假設來代替神力；到第三級——這級始為科學所承認——他們簡直棄絕一切空空洞洞不可思議的公律或威權，於是專心致志的研究現象，(Phenomenon) 尋出原因結果的關係，應用假定同歸納邏輯的定律，來達到實驗的真理。從此那空中樓閣和不可思議的學說，都棄之九霄雲外了。

至於我們在近時對於人類進步的觀念，自然是繼續并擴張進化論了。倘若照斯賓塞爾 (Herbert Spencer) 所說宇宙間的事物，都是由簡及繁，每一原因發生許多結果，以致使這世界變成這等繁複。那末我們對於世界進步是循序漸進的觀念，定可成立的。至於進步最終的目的，到甚麼田地，我們卻很難預想。

完全棄舊就新是不可能的

我們問：這是一個新世界嗎？對於這問題的答案，或極其簡單的說：是一個新世界；是一個新時期；是一個新時代；無論甚麼都是不可以的；因為無論何處，都是從前遺下來的事物或結果所束縛圍困，斷不能完全與他們斷絕關係來另起的。

在一七八九年，法蘭西大革命時，一般大思想家不期然想，於是

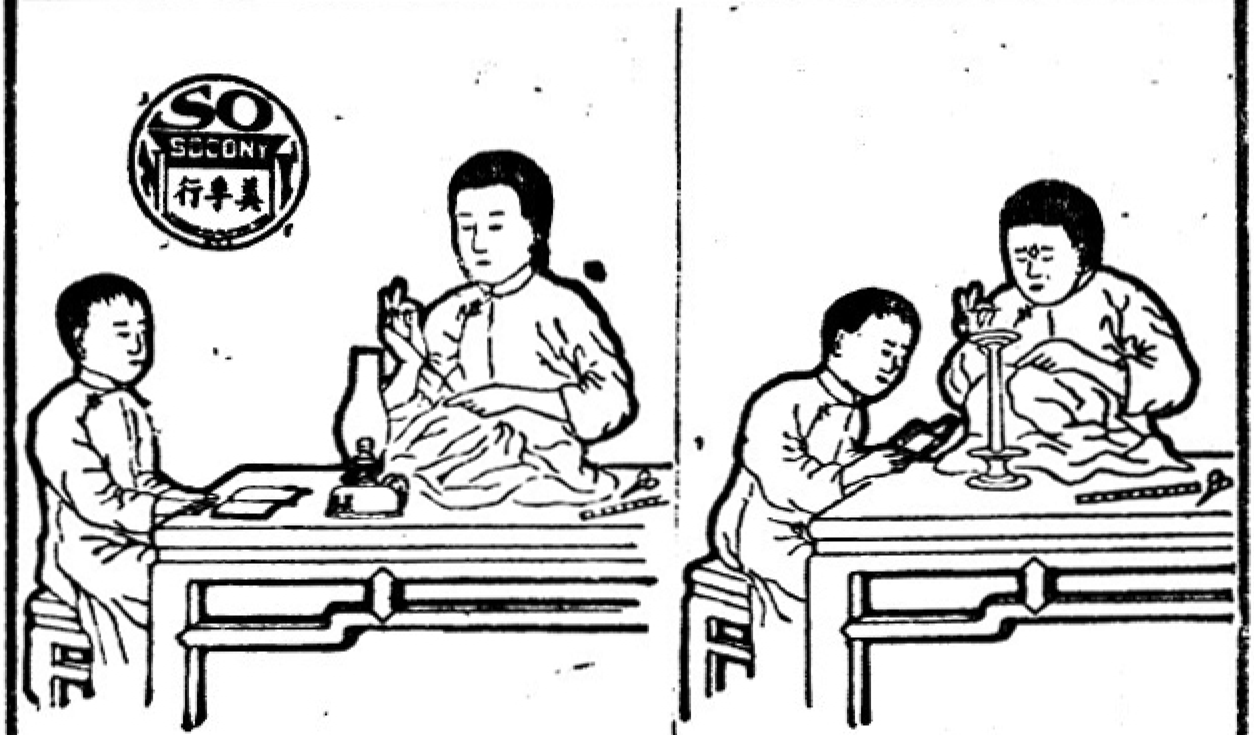
就弄出很多錯誤來。這錯誤就是因爲他們都相信絕對棄舊從新是可能的。他們想把那嶄新的特性，彫刻在一塊清潔的石板上，把那陳舊的東西，都毀滅都忘掉。到後來的結果，大非他們所料。中世紀的陳舊制度，仍然不能掃除盡淨，人民因之不克享受土地自主的快樂；向來的罪惡，不能消滅，人類不克享受新世界裏的豐富生活和自由和平；戰爭不能免除；博愛也不能實現於世界各種民族間。不但如是，還有那羅馬遺下來的笑駡派，在那裏譏諷說：『你縱然能把那天然物一時劃去，但他終久是要復原的。』所以即使能把某一時期的一切制度偏見和信仰毀去，有人還是要把他恢復的。因此我們想設法去免除人類自私自利的觀念，但這自私自利觀念，仍舊流露於我們行爲的各方面。總之，若想與原來的東西完全斷絕關係，而說自己有完全的可能性，能創造一個嶄新的事物，這樣的『新世界』是絕對無有的。倘若不信，還要努力的去做，也無非自欺欺人，徒尋煩惱而已。

今後的事業

說起今後的事業，似乎是很卑賤，然而確是很有實用的價值的。在這次歐戰告終後，世界起極大的變動，自然有許多事體，我們從經驗而得的教訓，該當即刻革除，許多改良的計畫，應當即時實行。

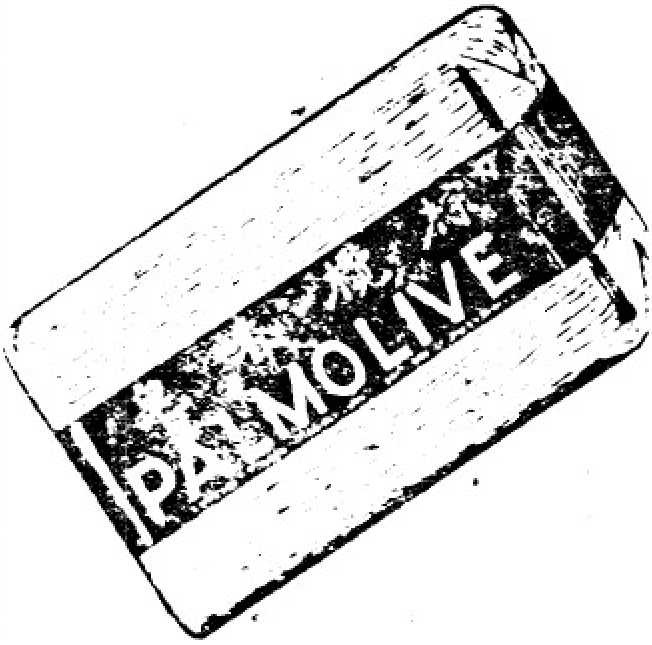
自表面上看，近幾年來，巳經改革了許多；如國際上，有很多新國家誕生；政治上，德謨克拉西增進了堅實的力量；社會經濟上，勞資之，雖有很多悲觀，但我們的本分，是要藉着大無畏和犧牲的精神，去謀國家同個人的經濟能力發展。我們勿以爲舊來的制度，尚未剷除，新來的方法，尚未建設，就灰心不負責任。更勿以爲物質方面的進步就是人類精神道德的進步。倘若文明祇是爲人類謀物質的利益幸福——這利益幸福，是我們祖先所未曾享受的，——我們就慶幸的說：人類現在是業經進步無比了，那是不可以的。因爲眞正的文明，決不是這樣。換句話說，應當更進一步，要有較深的意義。這較深的意義，就是應該教我們人類彼此更能容忍，彼此更能救助，彼此更有同情；教我們國家掃除自私自利的主意，有個親愛和睦的共同生活；幷且教我們把軍國主義，打消盡淨，使世界再沒有戰爭發生。人類在過去各時期進步的基本目的，就是對於自由的態度。老實說，在人類現在情形底下，不能創造一種任何過度我們的理想，過於自由的價值的。

德謨克拉西在自由裏面很形發展，很有密切的關係，但自由決不就是德謨克拉西。



婦女縫紉兒童夜讀敦樸之風最堪欽尚
而目力一層尤須顧及蓋目爲視官乃人
身寶貴之物一經受傷頗難回復是以燈
光問題極應注意圖中右首用舊式油燈
婦孺均呈困苦之象而左圖中用美孚燈
者則精神愉快態度舒展毫無倦慵之狀
因美孚燈光度充足不傷目力用之者無
不交口稱讚且定價低廉以期普及如用
美孚煤油則珠聯璧合尤能滿意中國各
處均有經售　美孚行謹啓

請聲明由婦女雜誌介紹　Please mention the LADIES' JOURNAL.



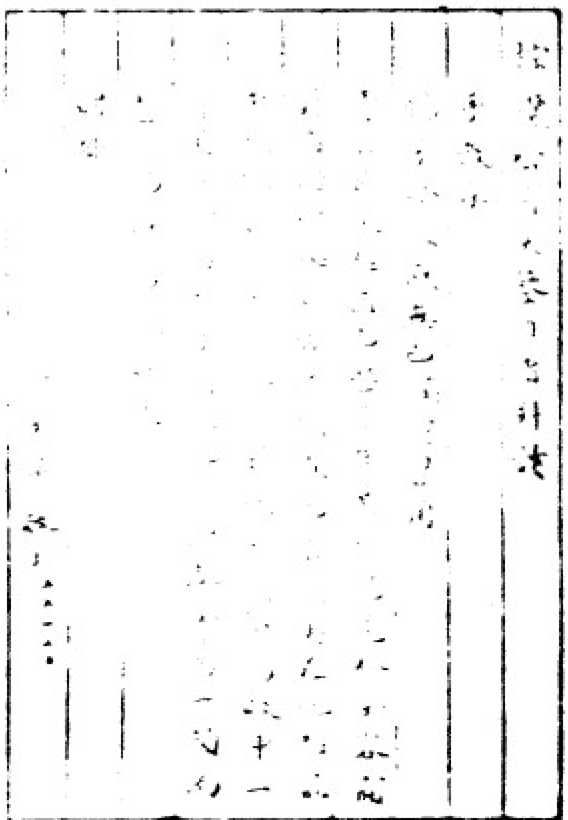


棕欖公司

梅伶本一美男子而能以色動人者全在修飾上用功夫其化粧品必取最優美者故收効亦最著　請閱梅伶來函即知棕欖公司出品之高尚矣

出品列左

棕欖香皂
棕欖玉容霜
棕欖冷香霜
棕欖花粉
棕欖洗髮水
棕欖爽身粉
棕欖花露水
棕欖胭脂



THE PALMOLIVE CO, U.S.A.　AMERICAN TRADING CO., SHANGHAI.

美國棕欖公司監製 ◎ 上海茂生洋行總理



婦人問題概論（續）

馮飛

本論二　社會上之婦人

一　戀愛結婚問題

戀愛結婚問題，可分為四段研究：第一，戀愛應否存在問題，第二，如何始可謂之結婚問題，第三，結婚後的貞操問題，第四，自由離婚問題。

今且先說第一戀愛應否存在的問題：要想討究戀愛應否存在的問題，須先知「戀愛」是甚麼東西。關於戀愛是甚麼東西的答案，言人人殊，各從其觀察點而不同；據我想來，戀愛乃是異性間所發生一種相須的衝動。因此其特質便有三種：第一，是在異性間，——同性戀在例外，非此文所及討論的；第二，是衝動；第三，這衝動是相須的。某個異性個體和其他不同性的某個體起了相須衝動作用之時，纔有所謂戀愛。既有戀愛，其性別的兩個個體相須的衝動，須達了某程度，相互間自覺相須衝動祇在一時實現，均不能滿足，而想要求永久，想令這衝動有繼續性，想徹底實現相須的行為，於是纔有所謂同居的一事。

此性別的兩個個體，既已發生同居的要求時；其兩個個體，當覺得有尊重這同居一事的必要。所以於將要同居之前，先舉行種種關於尊重同居的儀式，并傳告所知的人，使他們都知道此兩個性別個體有同居的事實。社會上人，稱這種儀式叫做「結婚」。

由此看來，結婚這事，完全是戀愛的兩個個體之結合，並不是由於甚麼不自然的或種強迫而成。所以最近瑞典有名的思想家愛倫凱說「不論甚麼結婚，祇要有戀愛，就是道德。假令結婚經法律上怎樣的手續，若沒有戀愛，便是不道德」這完全是用「新道德」

(New morality)的眼光去看的可見戀愛若不存在結婚即無意義。

結婚的關係上，性別的兩個個體是對等的結婚的字義，和『婚姻』的字義不同，更和『嫁』(德語 Verheiraten)或『娶』(德語 Heiraten, 法語 épouser) 等字義相異。——英語在結婚、嫁、娶等字上皆用 Marry，普通說 To give in marriage ——因為婚姻，字義上係男女兩家老人定約之意，(見詩箋)嫁或娶都是他動或被動的；結婚乃是自動的，因之絕不能有某個體屈服於其他個體的事實，所以是對等的。為甚麼結婚是自動的呢？因為結婚本是兩戀愛個體同居要求的實現，沒有戀愛，不是結婚，而戀愛是兩個個體的相須衝動，這相須衝動當然是自動的，所以結婚也是自動的。由上看來，我們便可知道怎麼纔可喚做結婚了。即——有了戀愛纔是結婚；兩性在對等的關係上纔是結婚；兩性是自動的纔是結婚。

這兩性既然從戀愛上自動上對等關係上實現結婚的事實以後，於是乎其兩性的相須關係，便永續起來了。在這永續的期間，相互保持其相須的狀態。然而這相須的狀態，具有排他性的，例如AB共在相須的狀態中，A既須B而B亦須A；假令這時另有一C，

C和B性同而與A性異，則B決不能任C今在其間與A成相須的關係。即B不但須A，同時還要求A亦須己，(B自身)並排斥其他之人如C、D、E等和A有相須關係或須A或為A所須。B對A既如此，同理A對B也是如此；因之A為保存此AB間相須狀態起見，有對B履行其排他的希望之義務，社會上人稱這義務叫做貞操。

AB的關係既是相須的，而為保持相須關係纔有所謂貞操，可知貞操在相須關係持續之間纔能成立，並且是雙方的，不是片面的。明白說時，即兩性在戀愛期間纔有所謂貞操，戀愛狀態解除以後，或未曾實現以前，這貞操即沒有共守的餘地；同時在戀愛期間，雙方都有共守這貞操的義務，自然地現在社會上人所謂貞操，豈不如此，在戀愛狀態絕不見存在的期間，也在強迫某部分人守其貞操；而被強迫守貞操的人，又常是片面的僅守，——這豈不是大笑話麼？

兩性在戀愛狀態時，固然發生所謂結婚，雖有所謂[illegible]；雖然為一兩性的戀愛關係破裂到了非離異不可的狀態，——即所謂『離婚』的狀態時，這狀態究竟應否實現呢？我們要答覆應否承認有所謂離婚一事之前，須先問其人之結婚是否自動的是否真實現

相須狀態之永續而結婚的若是自動的并爲實現相須狀態之永續而結婚的時；則相須狀態，在永續上已經沒有可能性時，當然有自動的離婚的必要，絕不能從自動狀態入於被動狀態，束縛在不相須關係之中的。易卜生 (Ibsen) 的娜拉 (Et Dukkenhjem) 等劇，都是暗示離婚自由的；至如他所著的群鬼 (Gjegbugere) 則更是公明正大的主張自由離婚了。愛倫凱女士也是主張離婚最力的人，她不但從戀愛感情的心理學根柢上主張自由離婚；并且覺得自由離婚一事，是現在結婚制度所釀出的弊病的最好一種救治策。他如蕭伯訥 (Bonard Shaw) 也是自由離婚的主張者，和愛倫凱見解頗相近似。要之自由離婚一事，在最近的思想界，大體已承認是應有的行爲了。

然而現在社會上人，還有否定戀愛的存在的人，還有服從并信仰舊日不由戀愛而結婚制度的人，還有無端的片面的強制對手履行貞操義務的人，還有極端無理由的反對自由離婚的人，——這都是我們萬不能不反對的。

二　參政權問題

研究參政權問題，又可分爲兩段研究：第一，婦人究竟適於參政權與否的問題；第二，婦人爲甚麼要去要求參政權的問題。

婦人究竟適於參政權與否？試將反對者不贊成婦人參與政治者的議論對比看來，便可知道。一般人以爲婦人的身體比較男子脆弱，不適於參政；這話未免太笑話了。我們所不可忘的，即近世政治上的一切問題，不是用腕力去解決的；所用的全是智力。乃至國際間的關係，也隨文明進步，絕對不是以腕力爲終古的。假令婦人體力，果然如他們所言，不適於攻鬪殺戮搶掠凌虐；那麼，我們正當引此爲例，說女子比較男子野蠻之點尤少，更當主張婦人的參政權，認其適於現在的文明政治。現在的政治中心的議會，完全是由於輿論來左右，不是由於肉體的暴力然後維持；至於行政司法，尤其顯著，更沒有詳爲說明的必要。

有人又說肉體的優劣，雖然對於參政與否沒有關係；但現在婦人的知識，實比男子劣。政治上既然純用知力，而婦人卻因知力不足，所以不能從政。這話固然有相對的理由；但近世婦人知識上不及男子，在婦人絕對不能負其責任。本來知識這事，全靠教育去養成；假令莎士比亞 (Shakspere) 達爾文 (Darwin) 康德 (Kant) 這班人，沒有受相當的教育，其結果恐和這般無名的婦人是同樣的。我們試看維多利亞 (Victoria) 女皇和伊利沙白 (Elizabeth) 女皇乃至阿斯泰女士 (Austen) 桑德女士 (Sand) 伊麗阿女士

(Elliot) 瑪其娜女士(Martineau)等的才能，便可明白。

又有人說婦人入於政治以後，必將家庭的事務廢弛，或不能實行對於自己兒童的母愛，或竟以有了政治關係而身體墮落；這些理由，都不具足。第一，家庭的責任，是否專任之婦人；乃至家庭應否存在，男女對於其自己家庭應否維持，這都還是未決的問題。我們若自問沒有解決這問題的力量；則更不能捨去這未決的前提，而依傳統的習慣，去強迫婦人令其埋沒於家庭以送一生的。何況近世經濟變化以後，婦人雖然多不入於政治，而陸續入於社會求職的人，幾佔大半；一般人既迫於經濟狀況，承諾自己家內婦人出社會以謀職業，則同係背離家庭，其入於政治，更無反對的餘地。第二，若謂婦人入於政治以後，不能實行對於自己兒童的母愛時；那麼，婦人離家庭而入工場、其所實行對於自己兒童的母愛又何在？何況兒童問題，本是現在社會不曾解決的問題。假令婦人即能對自己兒童實行其母愛，也不能說就是兒童問題的究竟要求。換句話說：在兒童公育制度不曾實現以前，婦人即不入政治在家行其母愛，也不是真正的辦法。即婦人之入政治，不能以兒童一事作為反對的理由。又婦人若入政治，竟以政治之故或有墮落一事，不能說不是論者的過慮。所謂墮落，大概是指失節而言，此本是片面的貞操，論者的論據；況女子的衝動性，絕不如男子之[illegible]，[illegible]都可證明男女共立同樣地位時男子比女子墮落尤甚。[illegible]今日美國婦人之入政治者的成績，比男子尤佳的一事；亦可證明此種反對論者之失當的。

以上大體已說明婦人究竟適於參政權與否的問題，以下再稍論及婦人為甚麼要去要求參政權的問題：

許多的人，以為婦人對於政治所有一切利害關係，可以男子去代表她；這種議論，假如其他的人說「第四階級佔全人數百分之九五的人的利害，不妨一切委之於少數賢明的中產階級人處置之」的議論一般。現在這種主張，早已過去了。須知婦人和男子其為社會組織之綜合的一單位，這事在事實上，已經漸次顯著；婦人漸亦以其自己人格，獨立的與男子相同同為社會的一分子了。從前的婦人，祇以婚姻手續經過附屬於男子為終身最大的事業；但是到了近代，因為經濟及其他關係，男女兩方面，都大都不能早婚，這種事實成立以後，不易得結婚機會的多數女子，勢不能不營求她們的獨立生活，因之在社會必得獨立自存。既然她們以一分子的資格立於社會，政治上的事件，自然漸成為她們的事件；乃至政治上的利害關係，也漸成為她們的利害關係。如此，則從來[illegible]者她

丈夫去主張的一切事件，當然須由她自己主張起來。這就是婦人所以要求參政的最大原因。

宗教上的責難，社會上不正確的評判，傳統上的錯謬習慣，法律上種種權利的限制，教育上不公平的方針，職業上不同等的報酬，——這些問題，婦人即能在社會上對之奮鬥抵抗，并能達其最後目的時；然而祇能解決其一半，其他一半非婦人親入政治去求解決不可的。其始這些要想向政治去求解決的一般婦人大概屬於獨立自活尙不曾結婚的女子；但這種自覺已經促起以後，不論已婚未婚，都加入於參政權的運動中了。未婚的女子，因爲獨立自活其精神及肉體兩方面都要求受同等待遇的關係，想向政治上去求解決。既婚婦人，其生活充足的，迫於自己欲望的衝動，不能安居家庭，要求出社會，而一出社會，即不滿於社會上的一切條件，也想向政治上去求解決。既婚婦人之因生活不足而出家庭入社會的，尤欲向政治上去求解決。有這些原因，於是乎婦人參政權的要求便起來了。

三　教育問題

西洋的婦人教育問題，大概可以分爲三時期：第一時期，是婦人應否受教育的問題；第二時期，婦人若受教育，應否受完全教育的

問題；第三時期，婦人若受完全教育，應該採用何等教育方針的問題。

第一時期婦人應否受教育的問題，乃至第二時期婦人應否受完全教育的問題，在現在西洋算是過去的問題，已經完全解決了。即第三時期婦人若受完全教育應該採用何等教育方針的問題，在現在西洋亦漸次解決其大半。然而若在東洋尤以我國，說婦人教育問題恐怕還在第一時期裏頭；所以現在仍爲三時期逐條說明之於次：

婦人應否受教育的答案，以前須先問人類究竟有無應受教育的必要；若人類有應受教育的必要，婦人佔人類的一半，當然有同受教育的必要。若嫌此言近於空泛時，那麼，我們可以先尋求教育一事對於我們是甚麼關係。據我想來，教育一事，是順乎我們生活的必要而成立的東西。我們的生活，可以分爲兩種：一種是精神生活，一種是物質生活。我們精神上有要求向上的衝動，教育即應乎這種衝動來完成我們這種向上生活；同時我們在物質上也有要求發展的衝動，教育即應乎這種衝動來完成我們這種發展生活。在現在經濟進步文明鼎盛的社會裏頭，人類生活，更在要求向上發展，因之教育之質的進步和量的擴充要求逐年增加，不但限於

男子，并且及於婦人。由此說來，婦人為生活的向上發展應受教育一事，簡直不成問題。

其次婦人若受教育應否受完全教育的問題。我們既然知道了教育是應乎我們生活必要而成立的東西，那麼，我們的生活，本是要求向各方面向上發展的，教育卽不能不應乎我們向各方面向上發展的情形，而提供以相當的知識。假令現在文明社會要求向各方面向上發展的婦人，所受的教育，僅限於極小極小一部分，不是供其向各方面向上發展的使用；卽無異斷絕婦人的生活，卽無異阻塞全人類一半的文明進步，——這是人類所斷不能允許的。

婦人既應當受教育，既應當受完全教育；那麼，應該採用甚麼教育方針施以何等教育呢？第一，我們須明白所以對於婦人施教育，不僅為着婦人的生活向上發展，同時還是為着全人類生活的向上發展；然而我們一看從前舊式的教育，既不是為着婦人，亦不是為着全人類，乃為着其他一半之男子，纔施婦人以相當的教育。所以從前教育的方針及其所施的教育範圍，在在都是為男子的便利起見的。社會之中，有所謂家庭；其家庭的主人，卽是男子。此家主的男子，因為其人家中需用一種可以粉飾或調節其家庭經濟的女子；社會上的教育方針及其所教育範圍，使應此等男子要求，施以一種主觀的知識。乃至男子為需用一種娛樂自己的女子，教會上亦應其需要施以可以令男子娛樂的教育上知識於女子。嗣以我曾於舊著的女性論裏面說：『所謂女子教育者卽係男子以女子肉體之從屬尚不滿足，并須捕捉其心神，使之徹底的由衷心獻好意於男子。』如此看來，這種教育方針并其所施教育範圍，對於全人類的生活向上發展，沒有顯著甚深的關係一事，可以不待證明而後知了。

然而新式教育方針和教育的範圍又應該怎樣？我以為從前的教育方針，其弊害卽在純取主觀式的教育，甚麼是主觀式的教育？卽豫定了一種知識，不問青紅皂白，用強制的方法，注入於受教者腦筋裏頭。他們的觀察，祇承認人類有共性，而不承認人類有個性；祇承認有齊一，而不承認各個人固有本質，其結果，受教育的人，就如鞋店中的鞋、瓦窯中的瓦一樣，一切都是齊一的；齊一固然齊一，而真正能發有長足的發展的人，卽所謂大才的人，受了這種主觀教育的壓迫，絲毫沒有發展自己能力的基礎，因之文明的進步，受非常大的打擊。此後的教育方針，斷不能如此了。第一，須承認人類的個性，須承認人類之間各有其差異；其教育的進路，須注重這一點上，用啓導的方式，促起受教的人自動的向知識上去探

求，令受教的人各有自動發展的機會。如此，受教的人對於全人類文明的貢獻纔大；受教的人（婦人）纔可知道教育是爲自己的同時卽是爲全人類的，而不是爲男子的，因之文明的進步速率，自然增加。採用這種方針，始能得着偉大的成績，——這卽所謂客觀式的教育。

既然婦人應受完全教育，則在理沒有範圍之可言的；卽現在教育施於一切人類的範圍到如何大，對於婦人也當以同量的範圍去施教。但範圍雖不能專限定於一方面，而注重的範圍，亦未嘗不可規定。對於現在社會婦人的教育所注重之範圍，又在那方面呢？這事當依現社會的情態而定。現社會情態，完全是經濟組織令一般人生出不安狀態之情態，而婦人適出於這種情態的社會中，所以必先養成婦人能應付具有這種情態的社會的技能。簡單說來，對於婦人的教育，須依於社會經濟壓迫過鉅之影響，應其必要而注重職業教育，然後纔可完成其出社會以後的生活。所謂職業教育，也有量和質兩種的趨重：所謂量，卽應當在關於職業的知識上，對婦人爲多方面的啟導，使她們將來出社會有比較可以擴充其職業範圍的基礎知識；否則處於現在階級對抗勞銀競爭的社會，縱在極小方面獲得一部分知識，其就職也不容易，必致失敗的。所謂質，卽應當對於婦人職業的教育知識，有眞實的授與，使其對於職業上技能，容易熟練，始足以生存於今日之社會。

除注重職業教育以外，凡婦人對於自己環境所發出的需求的知識，乃至由其人自己精神上的自覺所要求的知識，等等會舉予以可以養成的機會，這都是應舉行的事件，更不待言了。

四　經濟問題

因爲婦人不能不由家庭出於社會，所以纔有注重職業教育的必要；但婦人爲甚麼不得不由家庭出於社會呢？這是有經濟壓迫的原因，纔成這種趨勢的。經濟壓迫的發端，卽一七三八年以後的「產業革命」(Industrial Revolution)。產業革命的動機，則由於機械的發明。當一七三八年時，約輪克 (John Kay) 發明織機，(Fly-shuttle) 在織物上面劃一新紀元；其後一七七〇年哈格黎斯 (Hargreaves) 發明紡績機 (Spinning-jenny)。自此以後，各種機器相繼發明，其結果，在家庭用手工製成的商品，不如在工場用機械的敏速經濟，於是獨立的家庭勞動者，不能和大工場主競爭，漸拋棄自己的手工業而爲工場的勞動者，取得其勞銀以生活。然而工場主卽所謂資本家實非常橫暴，取去勞動者很多的餘值 (Surplus Value)，而給以甚少的勞銀，於是勞動者日日感受生

活的不足，於是其妻女也不能不為衣食由家庭而入於工場，——這就是婦人不得不出於社會的第一原因。

其第二原因，即自從以盧梭(Rousseau)福祿特爾(Voltaire)為中心起革新文學運動誘引法蘭西革命以來，人類漸由從前專制君主或法王教會的壓迫之下，看出自由的光明；知道自由是人人應有的恩物，不是專賦予於一部分人的東西。在這種道理上面覺醒的人，漸次呼唱階級的打破，給與自己以自由；而婦人方面，受了這種思想的鼓動，因之不願安居於自己牢獄式的家庭之中，也想出於社會，呼吸自由空氣，籌謀自己一種新發展，——這就是婦人不得不出於社會的第二原因。

其第三原因，即婦人在家庭之內經濟絕無獨立機會之一事。我們試向任何家庭內去觀察，其家庭內男女經濟上的位置，必非常相異。男子能夠任意出於其自己家庭進向社會為種種之活動，儼然是社會分子之一，各有發達之特性，各分擔其社會的事業，相集相助，各擁有其經濟獨立的機會。統括說來，現在的世界，男子專門包辦一切生產分配事業，婦人拱手受之罷了。她們一方面享受男子的供給，同時對於男子負調節其家庭中的經濟。萬一有疾病的時候，男子也施以相當救濟，恢復其能力，使她時時有履行調節自己家內經濟的力量。從苦點說時：婦人對於男子的經濟關係，猶如農家牛馬對於其主人的經濟關係。牛馬在主人經濟狀態之下，盡力生產，婦人在男子經濟狀態之下，盡力調節，牛馬有疾病時，主人給以相當救助，恢復其能力；婦人也是如此，每日作安全協同的機械的事業，以至於死，牛馬的經濟，不能說是獨立；婦人在家庭的經濟，自然也不能說是獨立。許多婦人在家庭裏頭覺察出這事來，於是機向社會要求活動，——這就是婦人不得不出於社會的第三原因。

我以為婦人不安於家庭而出向社會的原因，以第一及第三之經濟上的原因為最大。然而婦人出到社會之後，果能如婦人所期望，可以補足家庭經濟的缺陷(即第一原因)否？或果能如婦人所期望，可以實現其經濟獨立的情況(第三原因)否？據我看來，這都是不能實現的問題。

為甚麼呢？假令婦人之出社會，係由於家庭的生活不足，就向工場等處求得相當位置領取報酬以補足自己家庭經濟時，而職業實例的勞動者，因為雇主的橫暴，時間甚長，報酬極少，於是生出今日如火如荼之勞動問題，演成階級鬥爭的事實，到現在雖然經過無數犧牲，成立無數妥協，然而勞動問題之不能解決仍如故。除僅

之掠奪仍如故，資本家之富裕勞動者之貧瘠仍如故。而婦人若出家庭入工場，工場主對於婦人勞動者的待遇，由歐美各國事實上的證明，乃至其報酬的程度，尚不如勞動者遠甚；如此婦人若想離家庭向工場取得相當報酬以補足自己經濟，豈不是很難麼？

其次假令婦人為着在家庭經濟不能獨立，欲向工場等處——為甚麼出社會祇向工場呢？因為中流以下婦人向其他方面者祇是十之一二，由各國事實看來，十之八九都不能不向工場——尋得相當報酬以求自己經濟的獨立時，也不過和上述情形一般，結果仍是絕望罷了。為甚麼向社會而經濟仍不能獨立呢？此事可分兩種說法：其一是完全脫去家庭關係的獨身婦人，此等獨身婦人既向工場為婦人勞動者，則其所得報酬，自限於獨立支持一身。然而經濟獨立，不僅是獨立支持己身之意，幷且當於保持凜餒維繫生存的最小限度，具有安定的情形；如此始能說是完全的經濟獨立狀態。然而由這道理說來，即在男勞動者的自身，也尚不能謂其可以算完全經濟獨立；何況得比較男勞動者更慘慘的報酬之婦人，其經濟之不能說是獨立，更不待言。例如前舉的牛馬之例，牛馬為主人生產得些須生活資料，勉強可以維持生存；我們既認牛馬的經濟不算獨立，則婦人即離絕家庭由工場得些須報酬以維持生存一事，不能謂為獨立，尤其顯然。至於離出家庭入工場而尚未完全離絕家庭關係的婦人，其經濟關係之不能獨立，尤不必論。不過將其所得收入，為男子家庭中經濟上的消費補足以資輔了。婦人既非家庭之主體，僅能以其收入處於主體的男子輔其補給；之結果更不能實現經濟獨立的情況。

結論

（1）第四階級之婦人問題

白白爾（Bebel）說：「婦人是最先嘗奴役的人類，婦人是奴隸存在以前的奴隸。」我以為婦人在古時固是先嘗奴役的人類奴隸以前的奴隸，而在今日，婦人乃是奴隸以下之奴隸。勞動者但知於橫暴的資本家之足下，成立主奴的關係；婦人在佔人類百分之九五的勞動者家庭之中，又和勞動者成立主奴的關係，及至出向社會，所得的報酬，比支配於勞働階級的勞動者所得報酬尤為低下，其所過的生活，又是奴隸生活以下之奴隸生活了。

從前的婦人問題——即十八世紀以來直至十九世紀末葉的婦人問題，大概可說是第三階級的婦人問題。我們試看十八九世紀期間的婦人運動，那一件不是第三階級比較有知識的女子的

來提倡鼓吹因之其所得利益，大抵是第三階級婦人享受，並不曾有佔人類百分之九五的第四階級婦人參預其間。第三階級的婦人運動，所謂要求高等教育，要求參政權，要求職業；然其所謂教育、職業、參政權，僅在十九世紀之間漸如第三階級婦人所期望，及於第三階級婦人而止，第四階級婦人絲毫不曾分得。然而產業革命後所醞釀的惡果，及於二十世紀乃至今日歐戰以後，逼迫一切家庭自行破壞，使女子出社會再爲商品，然因現在社會求職困難，婦人和男勞動者相互競爭的結果，資本階級利用 (Exploitation) 其間，坐收漁人之利，商品的男勞動者，固然因此勞銀反有減少之勢，而婦人勞動者的勞銀乃至其職業之獲得機會，不待言更是低微了。

換句話說，卽從前的婦人問題，僅是應於第三階級婦人運動所要求之問題；而今日之婦人問題，乃是第四階級——卽全人類大多數婦人經濟如何解決之問題。卽今日的婦人問題，已經併人於勞動問題之中，共合成一問題了。對於此等問題的應付，一方面旣當解決男勞動者的完全經濟獨立的問題，同時尤當解決婦人勞動者的完全經濟獨立的問題。

在相對上說男勞動者不靠其妻不靠他人，只靠自己的力量去維持自己生活，或者可以[illegible]經濟獨立[illegible]；[illegible]資本家卽不能[illegible]的一點上說：決不能[illegible]的完全的絕對的經濟獨立的。婦人勞動者也是如此，決不能[illegible]們真能算經濟的獨立。然如何纔可以說絕對的經濟獨立呢？卽不外對於一切人類，不僅婦人，皆當予以同樣[illegible]和教育的機會，皆當予以同樣適於各人性情和才能的地位。如此解去，纔可以希望真正實現各人經濟獨立的可能性。然而這種事實，在現今社會組織之下，是絕對辦不到的；卽除在未來的新社會上去實現以外，絕沒有成功的指望。若想向未來新社會去求實現這事時，卽非以此爲條件，爲標準，去實現未來的新社會也未嘗不可。

（2）　婦人問題與中國

婦人問題概論，到此已經完了，但有須注意的，卽上所述之婦人問題，完全在說歐美婦人問題，並沒有及於中國婦人問題的地方；在本篇的末了，似乎也得稍微陳說一二，作爲此文的收束罷！

原始時代，中國也曾經過雜婚期間的，如本論一第一節第三項所引伏羲氏的例，卽可明瞭。其後漸遷於個別的婚制時候，在中國似乎通用異族婚姻制，由近代的同姓不婚之嚴守一事，還可證明其異族婚姻制中，如買賣婚姻還可尋出些[illegible]之

以玄纁束帛儷皮；近世親迎時使用的羔雁的風俗；伏羲定嫁娶制度時，以皮爲禮；這些事都可作爲買賣婚姻的證據。易經上說匪寇婚媾，或者是掠奪婚姻時傳來的慣語，也未可知；中國現在某種地方還有行「搶婚」之俗的，都可爲掠奪婚姻曾經存在的說明。團體婚姻之例，如左傳說：劉氏范氏，世爲婚姻，又如周時秦晉世爲婚姻；現在中國有許多地方還行「世姻」的習俗，似皆可認爲團體婚姻的遺習。一妻多夫制，現在西藏還盛行；一夫多妻制和一夫一妻制，現代我國到處都在盛行，更不必贅說了。

至於歷史上的經濟關係，中國和西洋差不甚多，婦人在原始時代，似亦曾行母系制度，及至歷史稍微完備，婦人便屈服於父系制度所成的社會的經濟壓迫之下，祇是男子的一個調節家庭經濟的勞動者或美術品罷了。

中國自來沒有婦人運動，這個問題拋開且不說他。至於戀愛結婚問題，因爲廣行父母代訂婚姻的結果，簡直還說不上。參政權問題，不待言更遠了。經濟問題，仍然和歷史上的一樣，毫無變動，毫無解決希望。然而這些甚麼戀愛結婚問題，參政權問題，經濟問題，絕不能聽其不解決而止的。旣不能聽其不解決，然而現代中國婦人自身還不知道這些問題應該解決哩；那麼，難道仍是罷了不成？男子既不能爲她們代庖去解決，則除了促起她們自己去解決以外是再無方法的了。怎樣纔能促起她們覺悟起來去解決這些問題呢？則除掉推廣教育的範圍更新教育的方針去促起她們覺悟以外是不爲功的了。

推廣教育範圍到甚麼程度？更新教育方針當如何纔能適當？問題，已經在本論二第三節裏細說了，並不更贅。然所謂教育一事不僅指學校教育而言；社會教育一事，也是非常切要的。從此外說時：中國現在的一切問題，那樣不歸結於教育問題？固不僅婦人問題如此啊！

用教育來促起中國婦人的覺醒一事，婦人中之先覺者固然更當負其責任。即在男子一方面，亦不能聽其自然棄而不顧。我們當爲中國的全人類，世界的全人類，救濟這些曖昧無知弱小的靈魂。婦人的先覺者呀！爲全人類犧牲的男子呀！求解決一切問題而沒有解決能力尋不出解決頭緒的一般失意的婦人呀！婦人教育運動！婦人教育運動！

（完）

俄羅斯的母親與兒童

幼雄

一

『爲母』是婦女唯一的天職，這句話是我們在資本主義的社會所熟聞的。但是資本主義社會究竟怎樣待遇婦女，使她們可以盡這唯一的天職呢？姙娠、分娩、育兒等不能勞動的時期，都可以剝奪她們的生存和獨立；她們除依賴男子和社會的恩惠以外，決不能救她們自己和子女的飢餓，這不是資本主義社會裏婦女的運命麼？在資本主義的社會，婦女要求經濟的獨立，萬不可能。從這一點說，他們對於婦女爲母的任務，不但沒有酬報，實在反加以苛罰了。那麼社會主義的社會，他們待遇這般柔弱而受虐待的母親和兒童，究竟怎樣呢？對於婦人經濟的獨立和她們性的職分的問題，怎樣解決呢？

俄國的現狀，大概已歸到社會主義的時代，現在且把那裏的情形，來解釋這個疑問。

二

一九一七年十二月，勞農政府成立以後的數星期，人民社會委員會（卽社會部）就設保護母親和兒童的機關。以爲種種的慈善事業，反足以變成社會服務的組織，所以把他全數推翻，而以扶養身體健康的男女爲國家社會的義務。如有疾病、傷害、殘廢、年老及不得已而失業者，都有權利享受國家的扶養。監督這種事業的最高機關，就是人民社員委員會。各都市各地方的蘇維埃，都有處理此項事務的社會委員會。她們當中[illegible]的社會委員，是亞歷山大柯倫泰夫人，關於母親和兒童的保護法，都是依據她向來的主張而實行的。

現在俄羅斯的新法，凡是筋肉勞動的婦女，在產前產後中各免除勞動八星期，他種職業婦女各六星期。[illegible]期內食物的分量，可以增加；[illegible]，亦可受[illegible]在分[illegible]

時可以進產科醫院，得優良的食物，妥善的保護。在醫院中，沒有貧富之分，一律受國家平等的保護。

姙婦於產前數星期，得入國立產科院，使她們身體的健康操作輕易的事務，使她得以休養。院中有熟練的良醫、產婆、看護婦等，專教育兒的方法。產後三星期，產婦和小孩在專門家監督之下，收容於乳兒院。如母親已死的小孩，就入特別的育兒室，用人乳養育他。

如有願將小孩在家中養育的，除生產前後勞動的免除，給以平常相等的食料外，並且在哺乳期間，更與以經濟上的補助，得有要求牛乳穀類等特別優良食料的權利。在現在食糧缺乏的時代，實在可以算是難得了。

在哺乳期內，母親必須帶了乳兒，到特定的施醫所，受專門醫生定期的診察，詳細檢查兒童身體之輕重，數以兒童健康上必要的注意。

兒童自產生到成年，都受國家的扶養。凡兒童的食物、養育、教育等費，都歸國家負擔。所以乳兒院、幼稚園、兒童收養所、劇場、遊足會、音樂會等，各處都有。莫斯科的母親及幼兒保護局，常開兒童展覽會，將關於姙娠中、產前產後、乳兒期、幼兒期母親和兒童心身上應該注意的事項，供民衆的展覽，以啟發育兒的知識。

三

母親及幼兒保護局，又在各種工場事務所中，設立會闢育兒室，備母親授乳之休憩室。夏期則在農村中另設育兒所。保護局又有附屬的牛乳榨取所，對於母親和幼兒，供給牛乳，並檢查兒童所用的牛乳。該局又養可為母親及兒童家庭事務員的男女，授以必要之知識，造成專門育兒家。收養棄兒、孤兒、私生兒和乞丐、娼妓以及因在監、犯罪故而剝奪親權者之子女，也是保護局的任務。

其次如殘疾、癡呆及帶不良性者的缺陷兒童，也須加以保護。不良少年男女，一切不道德犯罪的人，就包括在內。這等人依一九一八年一月的法律，都不加裁判，都歸人民社會委員會管理。保護局又設有育兒院，收容無家之子女，院內的教育，以養成職業的訓練和兒童的獨立心為基礎。所以院內不但設有遊戲場，並且有圖書館、讀書室、工作所、花園、小動物飼育場等，子女達一定年齡，

卽令入校讀書，十七歲以內，留養於育兒院，以後便成爲獨立的勞動者，教他們自己設法去謀生活。但國家仍然對處帶有保護的責任，隨時與以援助。

人民社會委員會與人民教育委員會，(卽教育部，)共負保護母親兒童的責任。幼稚園的制度，普及於全俄國，當國民教育的第一階級，教育四歲到八歲的兒童；但四歲到六歲的兒童，入幼稚園與否，聽其自願，六歲到八歲，卻有必須入幼稚園的義務。幼稚園之高級生，做小學教育的準備，教授以輕易的學課。

照俄國的現狀，要增母親和兒童的保護機關，實在困難，一則因爲沒有充足的經費，二則沒有熟練的育兒家。現在人民教育委員會，特在莫斯科和別的地方，設幼稚園學校，養成做保母之人才，(不問男女，)修學期間六月。

俄政府對母親兒童的保護，非常注意，社會委員會教育委員會的費用，因此支出得很多，他們戰勝一切困難，用犧牲的決心，保護俄羅斯民衆的母親和未來的國民

四

去年四月，美國人[illegible]，參觀彼得格勒郊外所設的兒童公育所，會經說道：「勞農政府將革命以後所沒收的富豪的財產，收爲國有，把好的房屋建設兒童公育所，做兒童保母等適當的住所，在我參觀以前的九個月，林娜夫人主任之社會局裏面所收的兒童，已經有三萬人，她打算在以後的三個月裏，再收一萬人，要求從外國輸入俄國的物品，完全杜絕，國內的製造工業，又不發達，所以彼得格勒物質上的缺乏，已達極度，要供給兒童的衣服，和被褥床鋪的設備，非常困難。所以年長的兒童，在學校肄業，祇可走讀；年少的兒童，也祇能住在家裏，日間到幼稚園去受課。我所見的保母及助手，都是知識階級的人，辦事都非常熱心，我的嚮導，他以爲兒童公育所裏，病人一定很多，但我所參觀的一處，竟沒病人，據裏面辦事的人說，在這冬季的一季裏，並沒有一個兒童生過病。」

一九一九年五月，俄政府曾發施布告，凡十四歲以內的兒童，不論屬什麼階級，或有沒有父母，都免費供給他們的食料，並籌設所著。一九一九年的俄國，曾設十五萬千十八歲的[illegible]市兒童，每天都由學校中供給膳食，和衍

把一萬雙的皮鞋分給他們。俄國從事革命政之後，一般國民，祇能得到少許的黑麵包和沒糖的淸茶。但是在學校裏讀書的兒童，却可以有雞蛋和牛酪喫。前年四月，曾有某處自由職業組合的代表，把二百八十八萬磅餅乾，捐贈彼得格勒的兒童。各處農民，往往自己挨了餓，却把食品來送都會的兒童，這種情形是我們所常見的。

婦人對於兒童的保護與教育，自然格外熱心。她們盡瘁於此等事業，就是完成她們在革命國家裏的職務。因爲未來國民的養育保護；是革命政府最注意的事情哩。人民教育委員，曾經向兒童演說道：『你們擔負世界的希望！萬一這回革命失敗，你們要記得我們所處的時代，不可不成就這革命的事業！』勞農會事事以兒童爲中心。『兒童是世界的希望，』這話實在是他們的標語。

五

現在還要說的一件事情，就是托爾斯泰的領地耶斯那坡里亞那和附近一帶房屋田地，已得托爾斯泰後人的許可，改爲『兒童之王國』。

這『兒童之王國』裏，現在收養勞動者和貧民的兒童八百人。這許多兒童受專門農事研究家的指導，在托爾斯泰曾經自己耕種之土地，練習耕種。所設的學校，也完全充滿托爾斯泰的精神；兒童教科書，都是托爾斯泰所親筆編成，教師也都是托爾斯泰的弟子。這等學校的教育，都受他的精神，他的教訓，他的道德所[illegible]。

『兒童之王國』裏面，更有兒童劇場、博物館、音樂場，有各種手工學校，有幼稚園、散步場、競技場、體操場等。一切經費，都歸人民教育會負擔。

托爾斯泰的女兒泰却娜，和他的親戚乞爾[illegible]，都用全力做這事業；他們的產業，也都讓給『兒童之王國』。

這『兒童之王國』，歸兒童自己管理，是兒童的共和國。兒童的共產自治團、學校的課目，歸兒童自定；飲食物歸兒童自己支配；托爾斯泰的遺物，也歸兒童保管，完全聽從兒童的自由，不加干涉。

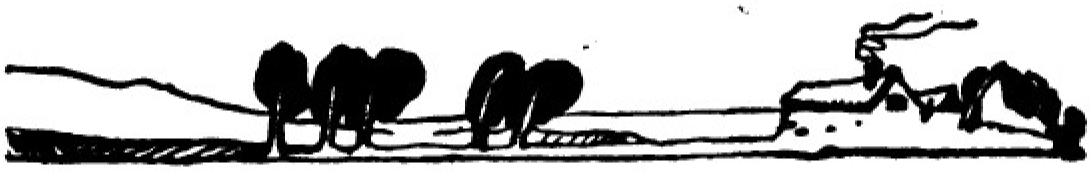
這是『兒童之王國』！是勞農政府最大成功之一！託爾斯泰的理想，和共產主義的實現，一般這也是一個最好的證據（節譯 Soviet Russia 所載）

美國近世女文學家小史（續）

半 譯

微琴 Kate Douglas Wiggin

欲了解一人之著作，必先熟知其人早歲之環境與文學上之嗜好，斯固通人之言也；而於微琴女士爲益信。女士之著作，最爲兒童所嗜，則其在兒時對於兒童之書，必有極強之感情可知矣。今考女士幼時，好讀塊肉餘生述(David Copperfield)二城故事(Two Cities)天方夜譚魯濱孫飄流記(Robinson Crusoe)等書。故數年前，女士亦嘗自言，彼之所作，以敍述兒童事者爲多。女士生於費城；(Philadelphia)爲女兒時，消磨其光陰於村落之新英吉利；年十八，遷居加利福尼亞州之山泰排勃拉；(Santa Barbara)少壯而赴不列顛羣島，(Britian)女士之書，即告我人以其經歷也。一八八八年，女士始刊其爲之基督誕日歡歌，(The Bird's Christmas Carol)述其理想中之基督聖誕日。繼此而出者爲帕綺賈之故事，(The Story of Patsy)一谷之夏(A Summer in A Canon)此二書皆作於一八九〇年。而後又作締摩賚之探求，(Timothy's Quest)敍述締摩賚與其所救於恐怖之善堂中之少年事。其後又借良女子彼南洛潑(Penelope Hazelton)撰爲三書，曰彼南洛潑英遊記，(Penelope's English Experiences)曰彼南洛潑蘇格蘭遊行記，(Penelope's Progress)曰彼南洛潑愛爾蘭遊歷記。(Penelope's Experience in Ireland)繼彼南洛潑愛爾蘭遊歷記而行世者，爲鵝女之日記，(The Diary of A Goose Girl)一九〇三年，成日光溪農園之莉度茄，(Rebecca of Sunny Brook Farm)爲女士傑作。最近復有河中之薔薇(Rose of the River)與莉度茄之新史記(New Chronicles of Rebecca)老婦



(The Old Peabody Pew) 式山鄰與蘇 (Susanna and Sue) 母親克來之雞 (Mother Cary's Chickens) 諸種。

林哈鐵 Mary Roberts Rinehart

林哈鐵夫人著小說，以純粹偵探著；故其第一種小說行世，即博得大衆之贊美，是書名圓梯 (The Circular Staircase) 刊行於一九〇八年。繼圓梯而成書者，為低十中之人 (The Man in Lower Ten) 情節可怖；雖慣於讀激刺之記述者聞之，亦為之悚然。然此二書，皆為夫人不朽之作，然猶有逾於此者，是為人當娶妻時 (When a Man Marries) 演之紅氍毹上，則稱為七日 (Seven days) 又有所謂二重生活 (A Double Life) 復讎者二書亦為劇本。一九一〇年後夫人著作尤多；若白貓之窗 (The Window at the White Cat) 若七星街，(The Streets of Seven Stars) 若王與后與質物，(Kings, Queens, and Pawns) 若大幕之夜，(Tenting To-night) 若可喜之短劇 (The Amazing Interlude) 若自由之祭壇，(The Altar of Freedom) 均有名[illegible]。凡此所舉，皆係夫人說部之半也。歐戰中夫人[illegible]往[illegible]遊歷；故上述諸書中，其後數種，大抵寫[illegible]此美之軍事。約二年以前，夫人又著至於快樂之[illegible] (The Way to Happiness As I Have Found It) 敍述其一生歷史，尤饒有趣味。蓋夫人時年四十矣，回念從前為妻為女時代，夜間[illegible]，[illegible]路而入市，烘製誕糕而飾以小孩，凡此種種，在其長子已忘之者，而在夫人猶一一在目。已而夫人病弱，乃從事著作，撫稚子於膝，翹二指以打字；其第一篇投稿非小說，亦非詩詞，乃記其如何治家之短文也。此作曾得獎金二十五圓，是為夫人第一次自有之金錢。夫人[illegible]，[illegible]有所發；於是先為詩，繼為短篇小說，時文價[illegible]如今昂，且出版家對於初出茅廬之著作家，不甚歡迎，故夫人第一年賣文所入，僅約美金一千二百圓。然其中尚有一[illegible]可傷心之事，先是夫人撰兒童詩一冊，求售於紐約[illegible]，紐約人卻之，不得不持回必茲卜，必茲卜，時夫人所居地也。夫人自記其事曰：『余[illegible]，[illegible]，



（指紐約）若隱若現，余乃思是中不知有無我畫廊身之地，距知結果竟大失敗，奔走永日，無人欲受，畫市上已佈滿兒童詩也。有一人待余甚善，此人即余後售以圖稿之稿者。是晚，余乘火車返，心傷力疲，懊憹萬狀；且是日行路太多，過余足力所勝，襪爲之裂。然自是而余知執者之不宜作矣。」

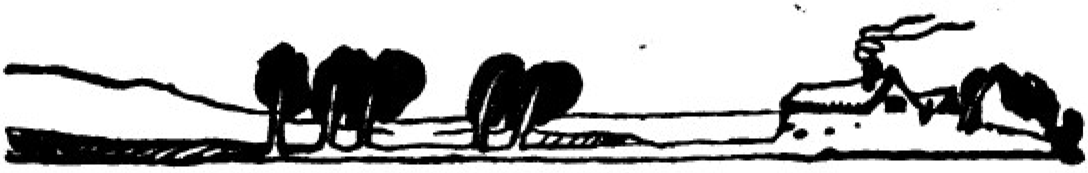
微兒金司 Mary Wilkins

於紅信（Scarlet Letter）一書以後，求美國女小說家所作巨著，梅皮（Hamilton Wright Mabie）謂莫過於微兒金司夫人之自由人之攀姆勃洛克（Freeman's Pembroke）。是書出版於一八九四年，讀者不下數萬，無不歎爲妙絕。然此書出版之先，夫人在小說界早已享有盛名。其第一種著作，爲平常之一趣談與其他小說（A Humble Romance and Other Stories）所敘多新英吉利事。繼此以後，又有新英吉利之一女尼（A New England Nun）長臂（The Long Arm）二種，尤爲詼奇。一八九七至一九〇四年間，可謂夫人小說之大

熟時代。若貧漢喬羅姆（Jerome, a Poor Man）若心中之大道（The Heart's High way）若替身（Under-studies）若薔薇叢中之風（The Wind in the Rose Bush）等等不下十餘種。其材料皆取給於新英吉利人民社會，惟最近之作，間有敘拂駿賴新英吉利者並涉及村野之紐喬衰（New Jersey）如負地球之肩（The Shoulders of Atlas）其最著者也。

格拉斯哥 Ellen Glasgow

聞格拉斯哥女士之名，可以想見蘇格蘭（Scotland）長老會時戰爭之慘酷，與戰後餘痛復蘇之苦痛。蓋女士書中所敘大抵不外此二端也。故女士著作中之中心人物非人而實國。其早年時代所著之戰場（The Battle Ground）一書即爲一例。此書在表面上觀之，不過敘南方投誠花吹（Lightfoots）一家事；或且不過一家中之一人蒙鐵喬伍（Dan Montjoy）；其實則其中隱寓南軍戰爭，即戰時聯邦中某家國之爭，與人民離亂，獨立之爭也。又如交付（Deliverance）一書，則描



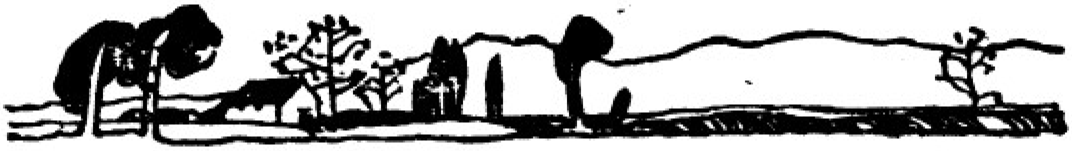
專數年中南方再造之遭遇，尤令人讀之面慘怛。女士自幼好弄筆墨，嘗自陳於其父曰「我著一書矣」。時芳齡猶未滿二十也。是書卽所謂後裔（Descendant）者是，出版於一八九七年。越三載，又刊行人民之聲（The Voice of the People）一書。上述諸作，蓋皆取材於佛傑尼亞。（Virginia）後作生命之輪，（The Wheel of Life）則描寫紐約狀況。嗣又轉向佛傑尼亞，成傑作二：曰庸人之趣史，（The Romance of a Plain Man）曰舊教堂之磨坊主人，（The Miller of Old Church）皆述低級白人爭向前進，與專制階級則欲其退後之爭。至生命與葛別立拉（Life and Gabriella）一書，則合兩地情形而兼有之；蓋書中敍一女英雄先在萱概濛（Richmond）後赴紐約之經歷也。

希根 Alice Hegan

希根女士，後稱拉司夫人，（Mrs. Cale Young Rice）以黃芽菜圃中之微琪司夫人（Mrs. Wiggs of the Cabbage patch）一書而著。是書刊行後，未逾數週，讀者人爲之捻揚，卽已家傳戶誦，不特引爲奇趣，且以爲含有生活之哲理。巴斐敦夫人並比之於哈倫（David Harum）之寡婦（Widow）一書。考此白菜圃，實在路易斯斐兒（Louisville）南部，近有易斯斐與納斯斐兒（Nashville）鐵道，其先本爲廢物堆積之場，後乃闢爲農田；女士嘗作業其上，與拔司夫人（Mrs. Bass）相稔，後寫其怪誕，著爲此書。書中主人微琪司夫人者，卽拔司夫人也。

瓊司登 Mary Johnston

格拉斯哥女士與拉徐夫司，皆美國南方之女文學家；繼二人而起者，有瓊司登女士，嘗在十九世紀末著有與守（To Have and To Hold）一書，芳名遂以大噪。有與守以後，有奧德萊（Andrey）希望之囚（Prisoners of Hope）二書。十九世紀末葉，本爲美國歷史小說盛行時代，而此三書所敍，均係當時佛傑尼亞殖民地事，故尤得讀者歡心。月下比例，蓋守沙中，凡此種種可驚可愕之情狀，無不由女士筆尖傳出。女士之文體，□□□□沙



白(Elisabeth)時代之文體也。與地來背中所稱樊司鐵奧浮(Westover)地方,當乾姆士(James)河岸,風景秀麗,其先爲物蘭特(Theodore Bland)產,嗣售於排查(William Byrd),後復幾經易主,而入一與此變地夙無係屬之某西方人手。女士之作,即寫其嬗變情形,雖純粹爲小說,而亦關寓心理學說也。女士所撰,不僅爲本國之歷史小說,間亦有及於歐洲者。如毛鐵謀貴族(Sir Mortimer)一書,即述古昔西班牙人,載巨船往來熱帶諸島間,探檢寶藏之冒險事業。又如格玲之幸運(The Fortunes of Garin)一書,則述法國十二世紀中沿途賣唱者之生活。

山納鐵 Octave Thanet

一九一七年,有船主答復(Captain Answered)一書者出,人爭誦之,著者乃山納鐵女士也。女士積年爲小說頗久,距船主答復一書出版前三十年,即已成太陽之織工(Knitters in the Sun)一種,稱誦一時;今雖時代久遠,而此書之風味,尚猶存也。太陽之織工一書出版後六年,復有勇敢之士耳其(Otto The Bold)與西方某市之故事(Stories of a Western Town)諸書出版,足表示女士之特性。女士本名阿文司佛蘭區(Alice French),今稱佛蘭區夫人。

拉孩夫司 Amelie Rives

與佛蘭區夫人太陽之織工一書同時出版者,爲拉孩夫司女士之疾或死(The Quick or the Dead),其書造意可畏,而冒險亦可嘉,先載李柄柯雜誌(Lippincott's)雜誌;爲短篇小說,深得讀者贊許;時女士芳齡猶未逾十九也。女士後爲俄名畫家鮑洛兮鐵司克親王(Pierre Troubetzkoy)妃,雖安富尊榮,而本書一出,其聲譽未衰,佛傑尼亞之佛傑尼亞(Virginia of Virginia)、若依聖約翰(According to St. John)、若隱屋(Hidden House)、若焰影(Shadows of Flames),均足以謝響遂致死。

(未完)



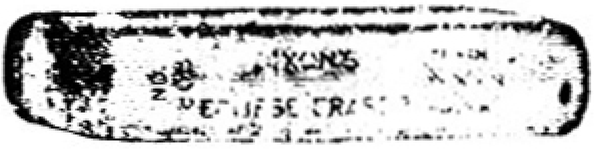
精印名箋

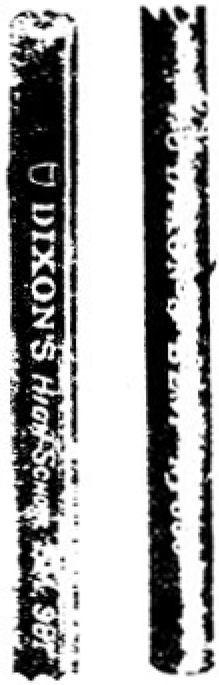
商務印書館發行

[illegible]

和盛首飾號

本號創自同治季年專辦頭等鑽石珠寶翡翠鐘表精鑲白金中外時新首飾金銀器皿定價劃一不合包退回換并收兌白金礦砂自煉白金零兌發拆或代鎔代化格外克己如蒙賜顧請惠臨上海江西路一九八號　電話中央一五七七號





得心應手

鉛筆與橡皮日用之品也購用劣貨不特徒費金錢毫無利益且書寫不速拋棄光陰美國狄克生公司各種鉛筆筆條橡皮等出品均稱第一購用者莫不稱其質料完美且書寫迅速頗能得心應手也各埠商務印書館及大書坊均有出售

中國總經理上海茂生洋行



婦女之弱

戈登黎夫 (Gordon Reeve) 原著

惲代英

婦女之弱，為何如乎？婦女何為而弱乎？婦女固應弱，因應保存其弱而不求改良乎？此等問題，皆近人所欲解決者也。吾等之前代，以婦女之弱為天賜一種專利；婦女之得一生僅從事於洗擦地板、收拾家具，不須如男子營營逐逐而後遂其生者，皆由弱所得之幸福。故凡婦女不安於弱者，彼等視之，無異逆天命侮神靈而自召傾覆也。

婦女雖弱，吾人不可漫然承認其弱為天定。以生物學考之，較下等之動物，其雄者雌者，孰為較強，甚有不易言者。然多數之雌者，恆較雄者為強；其雄者較強者，惟自雄者須用武力與他雄者爭奪雌者之時，始漸有此傾向。然則雌者固不恆弱也。

善歌之鳥類，其雌逑但以華麗之羽毛、婉轉之聲音相誘引，不以武力爭奪；故其大小強弱，恆無分別。可見雄者之氣力，完全為爭奪之需要而生；無爭奪則不生矣。庭院間生物，亦有可為此證者，如雄雞較強於雌，即以其為爭鬭之動物；故雄鴨無爭鬭，則無此等區異。鴨之雌雄，其形狀氣力，初無分別；惟雄者較多之叫聲及尾毛較華麗耳。

較高等哺乳動物，與吾人最相近者，其雄者較雌者為明顯之強壯、雄者爭鬭之時愈多，如雄鹿等，其與雌者殊異愈甚；若和平如馬者，雌雄殊異，仍甚細微。雖普通雄馬，項部當較強，骨骼當較堅固；然在馬之世界中，以急走著稱者，仍為雌馬，伶俐聰敏，善走過度，著稱於世者九年，雄馬莫及之。雖獨雄者，其項部胸部當較豐滿，此純由運用所致。其普通體格氣力與活潑，雌雄均無異也。

就人類言之，男子之較強，為不可不承認之事，所以較強者，仍古代以武力爭奪女子之結果。吾人不能言禽獸或原人生活，女子皆有機會生存男子庇蔭之下。不特理論上無此理由，事實上亦無此護，男子自覺能力可以保護妻子，乃後來發達之事。禽獸生活中，雌者不獨須自為防衛，自謀生存，不假雄者庇蔭，且須以餘力防衛其子孫而生存之。禽獸之防衛子孫，乃雌者之事，非雄者之事也。

此等對於婦女之弱為探本究原之論者，於近世生活，似無關係。然吾人必先知婦女之弱之本原，然後知其中若何程度為可救援；若何程度為長久之種族遺傳，非以漸進的天演方法不可救援之；欲得合理的見解，此論固不可少也。

野蠻男女，其體格氣力，已不一致，然非如文明男女之不一致也。世界愈文明，女子體格愈小，氣力愈微；設者謂此乃進化自然之結果。雖然，女子身體之精確計算，比之男子，初無可為此說證者。自石器時代以前，至於今日，男女高度之比差，不過有百分之二之歧異。故氣力之不一致，僅由個人生活所致；體格之不一致，係由遺傳淘汰所致；初與進化趨向無關。女子由文明而弱者，以文明易發生有害健康之習慣；此環境所致，非自然之結果也，苟能改良個人生活方法，此等之弱，初非不可挽救，在人自為之耳。彼以文明而體格變小者，證之事實，全為無稽。

就各方面考察而折衷之，普通女子高度，較男子低百分之八。又據近世保險公司宣言，普通高度女子，其普通重量為百二十六磅；而普通高度男子，其普通重量為一百五十二磅。即女子輕於男子二十七磅是也。二十七磅之差異，似可注意之事；然向來以其高度與重量相比例也。如照此種比例，可見女子如有男子同一高度，將更進至輕三十五磅。蓋女子重量僅等於男子百分之七十七，男子每加增百磅，女子僅加增七十七磅也。或者謂女子體積小，然較男子肥碩；苟女子脂肪組織能較男子為多，其重量增加必不與男子同等；此說似屬可信。然試考女子肌肉力，可見彼以多量脂肪貫注質量加增，必屬有效。女子胸部及其他骨骼，皆較男子為輕；惟骨盤之寬，可略加重量，然若非以全身較肥碩之故，其重量必尚不止較男子輕二十七磅。如筋肉過弱，其骨骼氣力過弱，其筋肉，女子重量，將較今更減四分之一，即較男子輕六十磅左右也。

婦女較男子輕六十磅左右，或非一般女子所樂聞；然就事實論之，此乃女子筋肉合宜之重量；多數婦女，常在過度肥碩狀況之下。其高度重量及筋肉發展，皆過於當然，即較男子輕二十七磅者，仍此弱也、就婦女氣力記錄及運動成績言，婦女之弱，尤不難使人

想像。凡婦女在合度重量狀況下者，苟筋肉加以訓練，不難與男子同其強壯。惟過度之肥碩與長度，均非必要之物。世人言身長六呎之婦女，與六呎之男子可同一強壯；然六呎乃婦女最長而過度者。如六呎五吋之男子，不獨不爲強壯之助，且常較普通人爲弱。蓋過度之高度，雖可視爲高貴威嚴之象，被以華麗之服飾，尤覺氣概非凡；然究一不合法不平均之狀況，於氣力美觀，均無益也。

由此可見世間兩極端見解；一以婦女之弱爲天定，一以婦女可求有男子同一強壯者，皆不得云確當。前者以女子應溫良馴善，恃男子以生存，就歷史觀之，因見其謬；後者雖爲熱心婦女之論調，且有謂女子如有男子同一高度，其氣力可較男子大四之一者；然如選高度之婦女，或用各種方法使婦女化爲高大，欲以求其氣力加增，必不可得；世界強壯男子，無六呎以上之人，況女子乎。

克洛格博士，常搜採各表，編成男女身體各部強弱比較，得知婦女大股肌肉部分，最與男子相似。婦女全身，惟大股較男子爲重；此不但脂肪質較多，肌肉蓋本較重也。婦女腕部最弱；背部次之；下部肢體之力較強。

由此可決定婦女之弱，皆非本然，蓋由無用力的練習所致。如但常行走站立，已足發達其下部肢體矣。上部絕無用力運動，雖有運動，於發達氣力無關；如打字雖能每分鐘打成百字以上，其結果僅令人厭倦耳。試使之練習鐵球，其可補弱點，並行舉重，又何[illegible]？

世界女子運動記錄，不足爲決定女子運動能力之標準。蓋女子運動，既無完全記錄，又無適當運動時間與運動機會；所謂運動者又無統系之練習，亦無一種競爭勇敢之精神，其成績卑劣，亦不可歸咎於女子運動能力也。

世界男子運動記錄，乃以過去時代長時間[illegible]與訓練，自無量數人中，擇其最優者記之也。聖路易之運動，使[illegible]人種，亦得與賽，於是非洲加非人，[illegible]島人，菲利濱人，愛斯基摩人，皆與其列。[illegible]等成績，與普通高等學生，不相上下。馬拉松競走，加非人中國人[illegible]均不能冠軍；然均促於相當時間，卒其運動。白人則一年不及格矣。黑人雖未入學校，此項運動無異彼之日常生活，故能致此。可見運動成績之優良，無非平素練習之功。女子運動會，最少數[illegible]智之人，而使之運動，其成績卑劣，固宜。女子因此生自卑自棄心理非；男子因此卑視女子，亦妄也。

女子雖不能如男子有同一體壯，然比普通男子，固不[illegible]也。由知可確證婦女之弱，最大原因，由於無訓練與教育，於男女根本上強弱問題無關。

凡不用力之肌肉動作，男子恆較女子爲優，然於用力動作，其優尤甚。打字速度競爭，以男子三年女子八年之記錄衡之；最速者爲阿文女士，每分鐘能打成一百三十七字；然男子最優者相差僅一字耳。

女子雖能烹飪，男子常爲較良的烹飪家；女子雖能成衣或製帽，男子常爲較良的成衣家或製帽家；其他一切工商業，大抵皆如此。蓋由社會的經濟的習慣使然，無與於自然的精巧或精神上的能力也。

在工場中，女子精巧，恆不如男子。雖伊里士教授言：其女爲其助手，男子莫能及之。人多不信其言也。女子製煙者，與男子精巧等；織布者亦與男子受同一工資；其能出男子上者，則絕無僅有。惟衛生學家考察，女子欲變更運用肌肉方法，則較男子爲易耳。

在簡易工作中，男女能力差異，吾人或尚不能驟決；惟繁重工作，女子恆較男子爲遜，此或以肌肉組織較小故也。不解科學之著作家，每引蘇彝士河爲埃及婦人所濬通，而以首逕其沙於陸地；又拿加薩克氣船運炭之事，亦執於女工人手；然此等僻典，足證女子不能工作說之非，欲以此證女子強於男子，則殊不可也。

婦女之弱，何者爲環境所致，何者爲遺傳所致？觀之男女各時代發達之氣力，可比較得之。白人兒童，男子恆較女子爲強。在八歲至十歲時，女子氣力等於男子百分七十五，以後[illegible]女子尚不及男子百分六十矣。黑人兒童，男女差異[illegible]童，其徵尤甚。且在女子重量最高度超過男子時，其氣力亦[illegible]男子。至十六歲，女子停止長大，而男子尤[illegible]長大不已，男子[illegible]女子爲強。由此，可知婦女之弱有二因：一因婦女[illegible]男子本爲較小之[illegible]；一因吾人文明，發生各種習慣，以限制女子氣力發達也。

文明國中，女子死亡率較男子小，此僅可疑之事。[illegible]以[illegible]男子，每歲入籍者甚多，故此事不易覺察。試[illegible]各國，男子生[illegible]女子爲多，然仍以女多男少；蓋此國由有戰爭及[illegible]等[illegible]；女子死亡率較小，故生女雖少，此少數女子生活[illegible]較長[illegible]因也。

女子對於體育生活狀況，亦於死亡率有關。吾嘗[illegible]各國男子在各時代死亡率，此等死亡率受外界影響甚多，如科學[illegible]；[illegible]不甚講究之國家，女子在產育時期，死者恆較文明國爲多，是其例也。

繁重工作，亦影響於婦女死亡率。以四十五歲至六十歲婦女[illegible]亡率譬之，如男子死亡百人，在英國女子等於其百分之七十七；

國等於七十三；美國等於七十二；匈國等於五十六。匈國婦女死亡率最低者，以其國爲歐洲絕對從事農業的國家，其婦女從事勤勞工作爲時較多故也。然此等事實，不可以爲吾人遂宜棄絕文明，以反於野蠻也。西方各文明國，各時代女子死亡率，無不小於男子。然在印度婦女，其產育時代死者固衆，即其他時代，死者亦恆較男子爲多。可知文明之無負於婦女矣。

英國學者之考察，謂城市間男子死亡率，較鄉間爲大，以鄉間男子多戶外生活，而在城市者則常居戶內也。女子死亡率城鄉大約相等，則以女子在城在鄉，均爲戶內生活故。此可爲環境影響於死亡率之顯證。

科學家每謂女子較小較弱，爲男女根本差異。就較小言之，吾人固無承認；然以較小遂謂其生活力不及男子，則大謬矣。女子則較男子爲長命也。

吾等不願謂男女同一無差別；不願使女子與男子在同一事業中，爲運動或工作之競爭；此如吾人不欲十五歲童子與三十歲成人競爭同也。但人以女子較小較弱，遂謂女子僅能爲男子之附屬或玩物，而不使之在較大較自由工作中謀其生活，此實至無理由。婦女所謂小者弱者，僅對於與較大之男子競爭時言，婦女固不欲與男子爲氣力上競爭，雖小弱何害？至爲各種勞動用力工作，婦女雖弱，未必不能與男子同等。婦女者能於工作而勝於戰鬪者亦多。犬與兔，駝與馬，均爲善走之物；其走不同，其爲走則一。然則婦女雖較弱，於婦女之人格價值，有何關乎？

理。譬如某病患在甲孩身上，呈一種變象，患在乙孩身上時，那變象也許和甲孩的不同。或某孩患甲病時呈一種變象，患乙病時，也許呈別種變象。但除了那種種不同的變象以外，凡患病的孩子，大概也有幾種共同的變象。換一句說：就是不論甚麼孩子，患了不論甚麼病症，心理上有一種相同的變象。本篇所說的，就是限於那幾種共同的心理變象。

我們要研究病孩的心理，不能不先明白沒病孩子的心理。現在先把健全孩子的幾種主要的心理狀態，申敍一下，作爲研究的根據。

孩子的心理狀態，不是固定的；卻是時時活動的和繼續進行的。但也有幾種特殊的狀態，從嬰孩時期到兒童

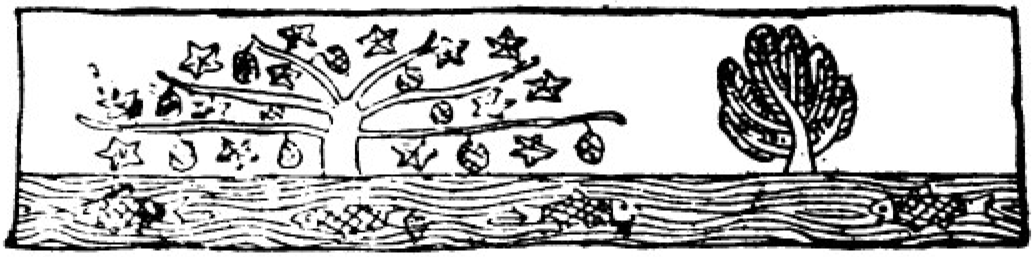
程小青

[illegible]到學的範圍，是最普通的：

[illegible]初到成年（西國以男孩十四至二十五歲，女孩十二至二十一歲爲成年時期），剛剛都有一種喜歡動作的心理。有時我們見了很幼稚的孩子們，——三四歲以內的孩子——一天到晚的舉動不停，覺得很是稀奇，以爲他們爲甚麼不覺得疲乏之。這就是他們好動心理的表現，並不足異的。

孩子的模倣性極強，他們所有的動作，除了食物一件事外，差不多都是從模倣得來的。其實食物雖出乎本能的要求，不是模倣；但食物時的一切舉動，也無非是從模倣而得。

我們成人的想像力，雖然都有很富足的；但平均計算，不過是少數人。若論到孩子，除掉有病的不計，差不多個個都有很富足的想像力。他們從設[illegible]想生活上一[illegible]



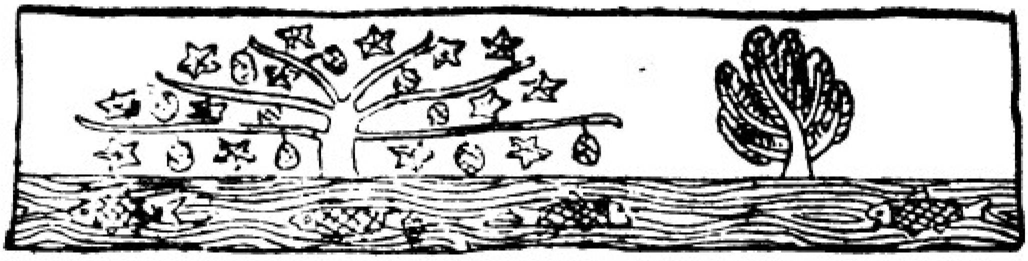
外的情境，那是我們冷血頭腦所不能的。譬如他們能想像王子和乞丐是同等的，或因爲看見日常的虛僞舉動，也來學作虛僞的想像。他們能假想他們是他們自己的父、母、姊、妹、兄、弟；或者想他們是一隻狗、一隻馬或是一種機器。總而言之，世界上一切事物，對於他們的想像，簡直沒有太好太惡或太大太小的見解。他們想像的範圍，實在是無所不容，廣大沒有限制。

數百年來，一般大哲學家和心理學家，對於人類的心理，曾經多方考求。他們以爲人類的天性，本來是惡的。因此一般宗教家、教育家、政治家等，都負着絕大的責任，想出種種政策和方法，要改移人類的根性，引導一般人往正路上去。其實他們若下一番普遍的觀察，注意到小孩方面，他們便能得到一種相反的結果。據我們看來，孩子們都有一種愛好公義的心理。這種心理很強，往往在他們的言語舉動上表現出來。試觀有時候爲要求公義的緣故，他們便要劇烈的爭辯和奮鬬，就是明證。但等到他們成年之後，一和現世所謂開化的社會接觸之後，這種愛公好義的心理，是否能依舊保存，却不能說了。

除了上述的種種，還有一種最要緊的心理，就是健全的孩子，都有天然的快樂性。譬如他們見了極小的事故，像聽一聲鈴，張一張嘴，都能發笑。要知他們所以容易發笑，不是在所見的動作舉真可笑，實因他們的本性本來是快樂的緣故。

現在我們要歸論到病孩的心理了。凡孩子患了疾病，他對於周圍的情境，往往發生一種厭惡而不願注意的心理。這種心理，成人在患病的時候，也時常發見的，不過沒有孩子那樣顯著。故孩子在臥病之時，雖然不喜歡獨處，却也不願見他的父母或看護人在他面前動作。因爲一見他人的動作，便要生種種的聯想，然而又動彈不得，因此便不免反覺得煩惱。所以看護病孩的時候，不必費盡去取悅他，或是喚引他的注意。因爲這種違反心理的方法，不但不能使他歡悅，徒然引起他的煩惱罷了。

在患病時期，孩子的好動和想像兩種心理，似乎都要伏不發見了。但活動固然不能，而想像力却非但沒有潛伏，且較平時更强。不過病時的想像，是離亂而沒有系統的，和平時不同。他在平時所講得的故事，病中倒能想出一

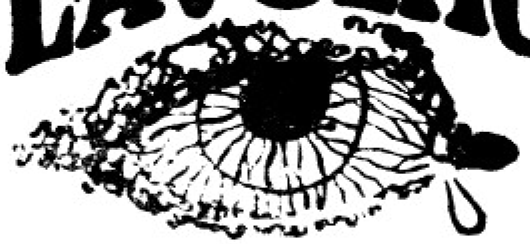


故事的片段，或故事的相反情形。譬如仙人忽化魔鬼，陽光忽變風雨；或勇士不得善果，天使不傳福音；種種幻想，都昏亂無序。因此，臥病的孩子，往往容易感受驚恐的印象，和釀成乖戾的性情。

孩子固有的快樂性，到了患病時期，不免消滅，這也是很顯明的。原來病魔一到孩子身上，立刻就要把快樂性降伏下去；於是那病孩便要現出垂頭縮肩的狀態來。若臥在床上的時候，他便把頭緊緊貼住在枕上，不敢略一移動；這原是普通的病態，差不多各種病症，都有同一的情形。不過也有一個例外，就是孩子患驕嬌病的時候，外表上也許不露出那種病態來。至於病狀輕的，雖未必個個都要顯露喪氣的狀態，但他們的面上，總是帶着一種愁慘不樂的顏色。因病孩所以不樂，不獨爲身體上的痛楚，就是他活動力的喪失，想像力的錯亂，和公衆性的消伏，都能剝奪他天然的快樂，而使他陷於愁苦的境界。

病孩的種種心理，既如上述，現今再要論他的實用，對於這種心理的知識，最有關係和最有實用的人，莫如看護人、醫士、和其他對於病孩有直接關係的人，而就中以看護人相關最切。因為孩子的心理，[illegible]然不同；而病時的心理，亦並非是固定不變的。看護人[illegible]周旋於病孩的旁邊，故必先明白孩子的心理，[illegible]機應變。原來看護人的職務，非常重要；不僅是[illegible]，還應當顧病孩的食物，注意他的[illegible]，和一切關於[illegible]的事情，都應得盡力照料。除此以外，看護人還要有[illegible]慈母的愛心，和充分的忍耐性。譬如一[illegible]的[illegible]子，一患了病，便現出[illegible]的模樣來，[illegible]人，而且[illegible]，不容易使他[illegible]意，或者[illegible]的性[illegible]然變成乖戾，一不如意，便要[illegible]起，凡[illegible]，看護人[illegible]該盡量的忍耐，[illegible]知孩子在臥病的時候，身體既然不適，而心[illegible]上[illegible]特殊的痛苦，看護人尤要時時留心他心理上的變遷，無論怎樣，自然總得忍[illegible]着性子，[illegible]還有一層，孩子病中最易[illegible]的現象，而[illegible]錄的、[illegible]家屬患病，[illegible]的人去[illegible]。為一[illegible]的關係，不能不[illegible]，[illegible]無[illegible]，安知[illegible]的責任[illegible]看護人，[illegible]了。

LAVOLHO



LAVOLHO

LAVOLHO

令眼完全

汝之眼紅乎。汝之眼倦乎。汝之眼腫[illegible]及發熱乎。汝之欲汝之眼強健光明及美觀乎。汝可用新發明之賴和用眼藥水每日將眼洗之。未幾、汝之眼及[illegible]言汝眼之美麗。賴和用。為[illegible]界著名眼醫所發明。究全無害且出奇療。醫治病眼。現已通萬千。

發行所各大化妝房及各大藥房總發行所上海仁記路[illegible]一號買剌洋行

[illegible]

[illegible]

錢塘汪 陳蓉樓 書畫合冊 一冊一元二角

兩樓老人為[illegible]巳不為多觀。此冊爲嘉興[illegible]氏家藏[illegible]自有鑑賞[illegible]先生[illegible]何[illegible]物[illegible]合之觀大[illegible]之論。

商務印書館發行



四十五日之新民

此人爲病所包圍。推于四十五日之內。即獲醫治。及清潔之治法新、

皮下生。毫無痛楚。且無見痕。此收保用

Lapol 註冊商標

新發明藥所致。此清潔藥水。搽于患處。

即行停止一切痛癢。皮癬皮膚癢[illegible]

即行消滅。該法治法之[illegible]

瘡。其紅點。其頭皮。該[illegible]

凡患者以上諸症[illegible]

藥水治之。請向[illegible]



發行所各大化學藥房[illegible]

行所上海仁記路[illegible]

定閱雜誌諸君注意

謹啓者 敝館出版各種雜誌發行以來蒙
諸君惠定銷數充暢感幸奚如惟定戶日
增名簿據照爲繁瑣每數
來函查詢各事輒因轉查不易每致答覆
延緩圖雙方便利起見嗣後倘有改寄地址
及查詢等情務乞
賜函時將 定據號碼 定購月日及 原寄
台銜地址 詳細開示俾易接洽而免延誤
是所至禱 此通告務祈 格外注意爲荷
此頌
台祺

商務印書館發行所定書櫃謹啓

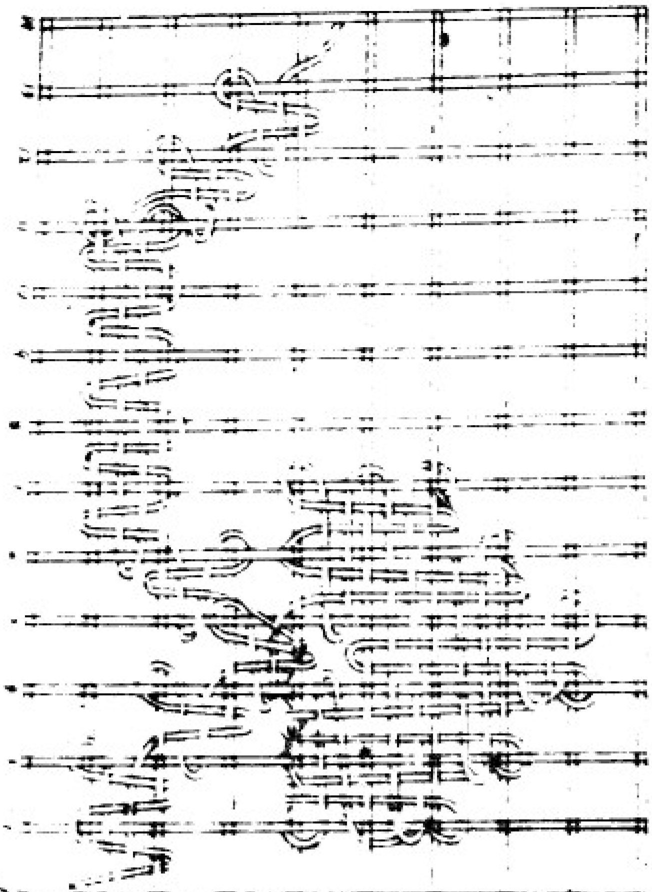


花邊舉隅（續）

吳縣 顧王懷廷述

如意花

如意花之製造法，即從大梅花脫胎而生。觀第十四圖。圖中黑點爲起點。由起點上行，環第三橫線下行，向第二直線角。環過上行，再環第二眼之第三橫線下行，向第三直線角，環過右行。度二眼，至第一直線，環過左行。度二眼，從第三直線角，穿第三橫線上行，環第四橫線下行，向第四直線角，環過右行。至第三直線，環過左行，從第四直線角，穿第四橫線上行，環過第五橫線下行，向第五直線角，環過右行，至第四直線，環過左行，從第五直線角，穿第五橫線上行，度三眼，至第八橫線，環過下行，度三眼，向第六直線角，環至第五橫線上行，度二眼，至第七橫線，環過下行，度二眼，向第七直線角，環過右行，度二眼，至第五直線，環過左行，度二眼，向第七直線角，穿上一眼之第七直線右行，度五眼，至第二直線，環過左行，度五眼，向第七直線角，環第七橫線右行，度三眼，至第三行線，環過左行，度三眼，向第六直線



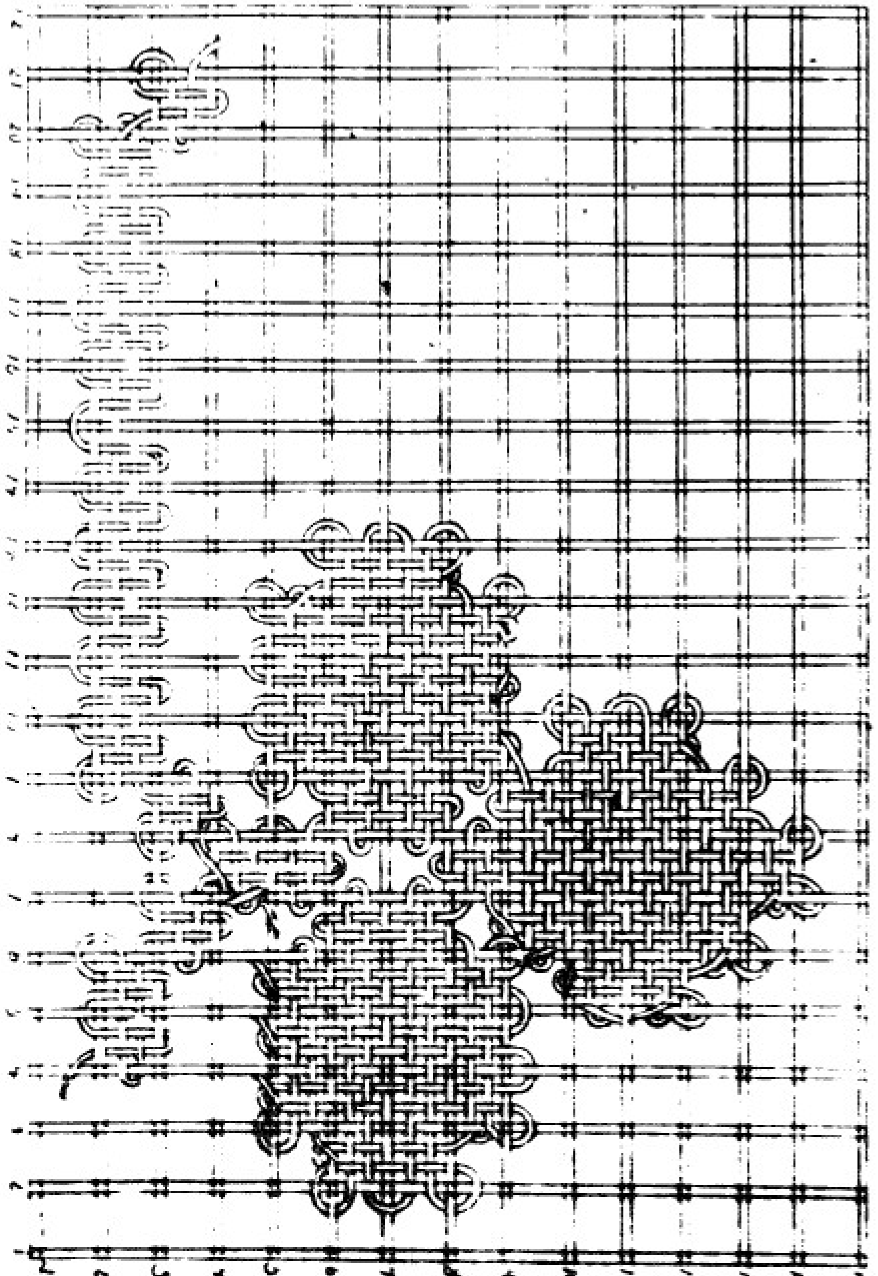
第二十一圖

角，穿第八橫線右行。度一眼，至第四直線，環過左行。度一眼，向第五直線角，穿第九橫線下行。度三眼，至第六橫線，環過上行。度二眼，向第四直線角，環下一眼之第四直線下行。度三眼，至第五橫線，環過上行。度三眼，向第三直線角，環下一眼之第三直線下行。度二眼，至第五橫線，環過上行。度二眼，向第二直線角，環下一眼之第二直線下行，從第六橫線下左行。度二眼，至第四直線。環過右行，度二眼，向第二直線角，環第五橫線，盤旋左行。度三眼，從第五直線上面，穿第四橫線下行。度一眼，環第三橫線上行。度一眼，向第六直線角，環過右行，環第五直線左行。從第三第二橫線上下相環，左行度五眼，向第十一直線角，環過左行。度五眼，環第六直線左行。度五眼，向第十一直線角環過，引至第三橫線上行。此第三橫線之花，即爲右邊第三橫線第四橫線間之花朵，已與第二花接連。以下度針之法，與第一花無異，學者可仿而行之。如意花邊，花之上須做逆環邊，花之下但做稀邊可矣。

三　桃花

桃花做法，共分三部。此三部之花瓣，看似不相聯絡，實則一線貫串。學者於如意花邊，既習之純熟，則學桃花邊自不難。惟於三部之聯絡處，不可不注意，觀第十五圖，中黑點爲結，由結上行，環第三橫線下行，向第五直線角，環面上行。環第二眼之第三橫線下行，向第六直線角，環過右行。度二眼，環第四直線左行。度二眼，環第六直線角，轉向上行。環第四橫線下行，向第七直線角，環過右行，環第六直線左行，向第七直線角，轉面上行。度二眼，環第六橫線下行。度二眼，環第八直線角右行，環第七直線左行，環上一眼之第八直線角右行；再環上一眼之第七直線左行，折向第六橫線上行。度二眼，環第八橫線下行。度二眼，折向第九直線角左行。度三眼，環第十二直線右行。度三眼，環第九直線角上行。度四眼，環第九橫線下行。度四眼，環第十直線角上行。度四眼，再環第九橫線下行。度四眼，環第十一直線角上行。度四眼，再環第九橫線下行。度四眼，向第十二直線角，環上一眼之第十二直線，再長從第六橫線下上行。度二眼，環第八橫線下行。度二眼，環第十三直線角右行。度五眼，環第八直線左行。度五眼，環上一眼之第十三直線右行。度五眼，再環第八直線左行。度五眼，再向上一眼之第十三直線角，環第八橫線，再長從過十二直線右行。度三眼，環第九直線左行。度三眼，向第十二直線角環過，從第九橫線上，盤繞右行。度三眼，再從第九直線右行，度二眼，環第六直線左行。度三眼，向第九直線角，轉面上行。度二眼，環第十二橫線下行，度二眼，環第十直線角右行，度五眼，環第五直線左行，度

五眼，再環第十直線右行。度五眼，再環第五直線左行。度五眼，再向第十直線角，環第十二橫線，從第九直線右行。度三眼，環第六直線左行。度三眼，再環第九直線角下行。度四眼，環第八橫線上行。度四眼，向第八直線角，轉面右行，環第七直線左行，環第八直線角下行。度六眼，環第八橫線上行。度六眼，向第七直線角，環下一眼之第七直線，從第十三橫線下行。度四眼，環第九橫線上行。度四眼，向第六直線角，環下一眼之第六直線，



第十四圖

從第十二橫線下行。度二眼，環第十橫線上行。度二眼，向第五直線角，環橫線下行。度二眼，折向左行。度一眼，折向下行。度一眼，再折向左行，度一眼，經過第七直線角，從第七直線左行，環第八直線右行，再向第七直線角，轉向下行。度二眼，環第六橫線上行。度二眼，折向第六直線右行，度三眼，環第三直線左行。度二眼，再環第六直線角下行。度四眼，環第五橫線上行。度四眼，環第五直線下行。度四眼，再環第五橫線上行。度四眼，環第四

直線下行。度四眼，再環第五橫線上行。度四眼，向第三直線角，環下一眼之第三直線，拽長從第八橫線下行。度二眼，環第六橫線上行。度二眼，環第八橫線角左行。度五眼，環第七直線右行。度五眼，環第七橫線左行。度五眼，再環第七直線右行。度五眼，向第二直線角，環第六橫線，拽長從第三直線左行。度三眼，環第六直線右行。度三眼，向第三直線角，盤繞左行。度四眼，折而下行。度一眼，折而左行。度一眼，即遇第八直線角，從第八直線左行，環第九直線右行，環第八直線角上行，環第四橫線下行，向第九直線角折而左行。度十一眼。環第二十直線右行。度十一眼，環第九直線角，從第二第三橫線上下相環。左行度十一眼，向第二十直線角，環上一眼之第二十直線第三橫線上行，已與第二花接連。蓋左邊第二眼之花，已與右邊第六眼之花，位置相同。以下度針之法，與第一花無異，至於四邊間如意花。

（未完）

鷄之斷頭機



家庭宰殺鷄禽，尋常多用廚刀施割，其法緩慢；且仁慈之婦女，多不忍親手宰割。美人費蘭克(Frank W. Hace)發明一種斷頭機，專供宰殺鷄禽之用，如圖所示；不以鷄頸置於孔穴中，將上端之柄一按，則下部之鋼刀壓斷鷄頸，立即落下；既過後，上部之柄及鋼刀，仍能自復原位。此機於家政上，增不少之助力，且宰割迅速，可使鷄禽減少苦痛。

鷄眼之消除法

加斯血藥水獨一無二

加斯血藥水爲驅除鷄眼之第一聖藥其主治鷄眼之妙非與平常藥品可比羅奋氏研究有素不惜工本泡製此藥水消售天下取價極微其試用之法且最爲單簡但取藥水一磚置二三滴於患處如此者三四次每日一次三四日内鷄眼自然脱落兩足舒暢行止自由可以日走千里矣與世之用利針持剪刀以治鷄眼者比較其巧拙可以不言而喻求治者請認羅奋氏招牌無悞



加斯血藥水監製者

美國芝加高羅奋氏公司

請聲明由婦女雜誌介紹

Please mention the Ladies' Journal.

商務印書館發行

教育部審定

女子中學師範學校教科書

刺繡教科書

張華璂 李許頻韻 編

洋裝一冊 定價四角

本書綜合新舊兩種繡法。而以新繡法爲主。舊繡法爲輔。洵合我國女學校手工教科之用。【教育部批】該書內容綜合新舊兩種繡法而於新繡法中論光線遠近之爲詳盡[illegible]法由淺入深由簡而繁亦合教授之用[illegible]女子中學校及女子師範學校手工教科書

家事教科書

一冊 六角

是書分前後編。前編詳家事衛生、看病法。末附日用品分析表。後編詳家事管理、育兒法、經濟、簿記、交際。末附家計簿記書式。【教育部批】此書參考東西洋著本斟酌本國家庭情形幷按部定課程標準編纂取材切適排列合宜[illegible]女子中學校及師範學校程度

縫紉教科書

一冊 八角

是書[illegible]各法編纂而[illegible]男女衣服各種之裁縫法末附[illegible]【教育部批】該書[illegible]

園藝教科書

一冊 六角

[illegible]【教育部批】[illegible]

烹飪教科書

一冊 六角

[illegible]【教育部批】[illegible]

大 [illegible]



家長

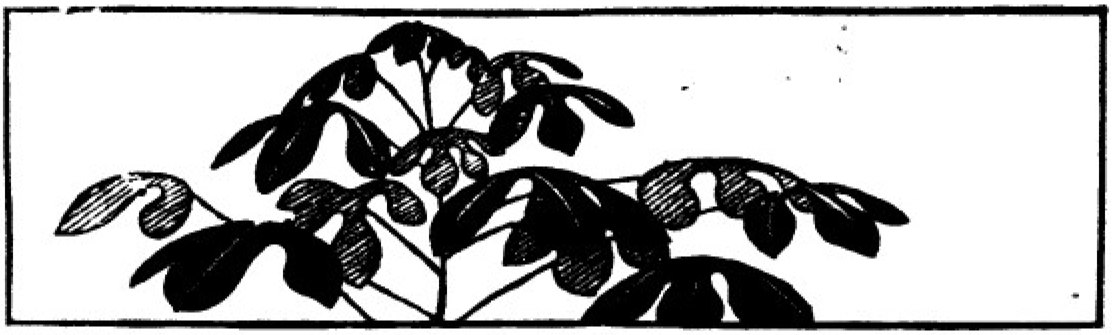
俄國乞呵夫原著

卓呆

恩登乞呵夫，(Anton Chekhov 一八六〇——一九〇四)是近代俄國最大的藝術天才，與法國的莫泊三並稱短篇小說界的巨子。他本是一個農奴的兒子，從小得受高等教育，以醫為業，後來改操文學事業，做了許多小說劇本，都很著名。他的小說，近來經我國譯出的也不少。此篇描寫家長的蠻橫無理，可謂淋漓盡致。這種情形，在男權專橫的社會，實在是數見不鮮的。

記者識

郁林每逢打牌大負或飲酒過多之後，一定發生胃痙攣，很陰鬱的醒來。他衣服鬬皺着，頭髮蓬鬆着，形狀很苦；灰色的臉面上一種表情，宛如受什麼人侮辱似的，很不高興。他更換衣服，頗費時刻；用水嗽了口，就在室中踱來踱去；他一壁把衣上鈕扣扣合了，一口痰，慢慢的說道：「什麼人到了這室中來，把門關着去了？這張報快拿到那邊去！為什麼擱在這裏？我們雇用了二十個傭僕，屋內弄得比[illegible]還要骯髒。外面什麼人按電鈴？一定有誰來了。」他夫人開口道：「就是替我們番奇亞收生的產婆洛赫羅來了。」郁林道：「常常經來胡鬧，這怕是白吃的東西。」夫人便道：「你這人真沒有道理；郁林你不是自己請他來的麼？什麼反罵起他來？」郁林道：「並不是罵，我在此說話，你不用兩手放在膝上，瓜是瞪覺相罵的材料；弄去做些事情來做做不可。女人這件東西，我竟難明白她們什麼一天到晚不做事能過日子的？我不懂男子如同牛馬一般的勞動着，這男子一世的配偶者本應與人做的，坐着坐着要消遣，職除了留心有無可與丈夫爭論的機會外，沒有他事。你也到了不能不停止這種女學



生式的時候了！你既非女學生，又非年輕姑娘，不是人之妻麼，人之母麼？你要走開麼？聽着苦口的異理，到底不愉快的。」夫人說：「倒也奇怪！你獨有自己身體不舒服時，就要說那異理了！」祁林說：「你看！你就要與我爭鬧了！」夫人說：「你昨晚深夜在外面走麼？否則一定打着牌啊！」祁林道：「打牌便怎樣？這與誰有關係？難道我所做的事，一一要寫出賬來給什麼人看的麼？我所失去的，不是我自己的金錢麼？我所用的錢，與這家裏用的錢一樣，是屬於我的；明白麼？聽我的！」

祁林祇是將這些話這麼說着，他再也沒有在一家的人坐在自己周圍用餐時那麼嚴格那麼難說話了；這大概與肉湯一同端出最初的一匙時，祁林忽然把臉上一皺，放下匙來，說道：「這是什麼要我非往館子裏去飲食不可麼？」夫人擔心道：「有什麼不好？肉湯不愛喝麼？」祁林說：「我沒有貓的舌頭，決喫不下這種像喫蠟的東西；又加得很少，並且還有破布的氣味，……不是色，實是臭蟲……喫了自然不[illegible]的[illegible]。」

他就對夫人[illegible]說：「我每天又沒有[illegible]用的金錢，什麼都也[illegible]着，但是給我喫的，都是這些[illegible]。[illegible]要我不出去做事，不可不自己往樓下去支[illegible]。」夫人就[illegible]嘴道：「今天的肉湯[illegible]好。」祁林臉下現出怒氣來，[illegible]道：「你以為好麼？[illegible]自然各人的嗜好不同，滋味也有分別，我們的嗜好會在不同。譬如這孩子的[illegible]你[illegible]足。（祁林用手指着兒子番奇亞）你有[illegible]」

顏色蒼白今年七歲的番奇亞，[illegible]向下；今孩子顏色更覺蒼白了。祁林又道：「是啊，你[illegible]，我實在[illegible]我們[illegible]一個正當[illegible]不[illegible]的父親；我以為他的事，我比你更明白得多。你[illegible]的坐在這坐法可以[illegible]是有[illegible]受過教育的孩子的[illegible]坐法麼？快快坐正！」番奇亞便[illegible]直，[illegible]自己以為很有[illegible]了，[illegible]已[illegible]在[illegible]中。祁林說：「快些喫！拿好了匙！且慢！我弄[illegible]你不可你有[illegible]你且看我的[illegible]！」



香奇亞便正視父親的臉；自己臉上顯着，眼中淚已很滿。鄙林道：「你哭着麼？你是個頑童，會這麼哭麼？你判死邊角裏去立着！你這蠢東西！」夫人開口道：「何不等他哭完了再說？」鄙林說：「沒可以許他哭麼？這種頑皮的孩子，不許給他哭！」香奇亞從身觳抖，走下椅子來，向鄰室隔走去。他父親又很道：「你打算這麼樣的逃走麼？沒有人留心你的調育，也不要緊，由我來開場。我決不任你惡戲，決不任你飲食時哭泣的畜生！你必須做你應做之事！明白了麼？你父親有事情做着，所以你也不可不做事。無論何人，怠惰的髒漢可以喫麵包，你非有男子漢的態度不可！」

夫人操着法蘭西話說：「請你算了罷！在他人面前，你別把我們祇是說長說短，有年紀的女子，從身都是耳朵！託你的福，市上的人，都把我們的事傳來傳去的議論着。」鄙林操俄語說道：「我一點不怕旁人！我說的是真理，基蒂爾也曉得，你當我有一定要喜歡小孩子的義務麼？你曉得這孩子在我看來有何價值，這裏又有什麼價值可說！你難道當我會過着金錢麼？你難道以為我在那裏替他們辦到[illegible]！我的話你不明白？麼頑皮的東西，他不待打你一頓！」

香奇亞便放聲哭泣了，他母親也從座旁立起來說「我忍不住了！」又把手巾丟下說道「你使我們常[illegible]飲食，這一次也不會有過你的[illegible]的！」說罷，[illegible]離出飯堂去了。[illegible]「她又要生氣了，實在她一向太[illegible]啊！……是啊，基蒂爾現在是個人肯把真理入耳了！……豈不多大家當我是錯誤着似的……」

沈默着數分鐘，鄙林看看大家的當中，方會得這也沒有醬肉湯喝過，他深深嘆息，臉上紅着[illegible]不安的家庭教師說：「你為何不喫？」又道「因此乙不不快起來了麼？是啊，你不[illegible]真理[illegible]你[illegible]我，這是我的天性，因為我做不來偽善者，所以我[illegible]的說出真理來的（嘆息），我曉得我在這桌上大家都不喜歡，難怪我坐着誰也不喫，誰也不說……那麼你何不向我說呢，我可以出去的……如此，我就去罷！」



鄰林立起來，儼然走到門口；走過正在哭泣的番奇亞旁邊，他就立定回頭向兒子說：「好了，饒恕你罷！從此你調育的事，我再也不插嘴了！我決計不管；我用父親的資格來道歉，我是真心要你好，所以祇是向你與你的先生，嘮嘮叨叨說着。我從今天爲止，你將來的事，我都不問；你記着好了。……」番奇亞哭得比方纔更響；鄰林很懊喪的出門，向自己寢室中去了。

從食後小睡醒來，鄰林方始像觸動着良心覺得很羞見夫人兒子和家庭教師；想起會食時的光景，實在難以爲情；但是他自尊心太強，決沒有老老實實的與人融解的男子氣；感情祇是不會恢復。第二天起來，他非常高興，洗臉時，吹着口笛走進食堂用朝餐；番奇亞已在內；他一見父親，便立起來，很傷心的凝視着鄰林；鄰林在桌旁坐下去時，很愉快的說道：「小孩子怎麼樣？可有什麼有趣的話，講些給我聽聽？小孩子，舒服嗎？肥肥的孩子，快過來與父親接吻！」

番奇亞帶着悽慘的面容，走到父親面前；[illegible]后，在父親臉上一吻，就離開去，一聲不響，仍在自己椅上坐下。



[illegible]國新[illegible]之[illegible]

商務印書館出版新書

進化與人生 （共學社叢書） 一册 七角

劉文典譯　本書著者本生物學之眼光以觀察人類社會對於哲學、倫理、教育以及今日社會等問題均有公平之判斷。在進化說中實爲獨標異幟之新著。

海上夫人 （共學社叢書） 一册 五角

楊熙初譯　本書爲法國大文豪易卜生所著之名劇。述一女子嫁一老醫生之事。以指示婚姻之意味及其幸福之由來。凡新舊婚姻之流弊。皆於各幕中暗示其正當之見解

白話文範 第四册 三角

何仲英編　本書續前編纂。中有宋明大儒之語錄。及近世名人之論說、記事等足爲白話文之模範。

新體白話信 二册 三角

楊平編　本書內容。言簡意明。屏除舊時浮文。採用新式標點。凡關於社會家庭普通來往信件。無不備載。

實用國語會話 一册 一角六

王璞編　此書內分三十六課。每課先舉一單字由一單字成一名詞。再由一名詞成一語句。其於應當重讀或變聲處。亦均用特別符號標明。

國語虛字用法 一册 三角半

戴渭清編　本書將國語中常用之虛字。按照文法上之分類分別說明其用法。各舉言文二例。互相對照。並將音韻訓詁等加以溝通。

實用國音學 一册 三角半

廖立勛編　此書於古韻沿革。有詳細之說明。於發音部位有精密之圖畫。爲研究發音學及造就國音教員最適用之本

國音字母發音圖 一幅 一元

沈圻編　本圖將讀字母時之口形大小舌部升降。氣息變化等。用紅黑兩色。及虛實兩線分別標明。共五十五圖。分印十五幅。另附說明書一册詳述各圖之發音方法

練習國音方木 （彩五） 每盒 一元

此方木組合之巧妙。不但可供教授時之用。即兒童平時用爲玩具。亦可將注音字母及拼字之法。練習於無形之中。另附說明書一册。

國民學校新法 國語教科書 第五册 折實五分

國民學校新法 國語教授案 第二册 折實一角半

國民學校新法 國文教科書 第七八册 折實各五分

國民學校新法 算術教授案 第二册 折實一角半

國民學校新法 國語唱歌集 第一册 折實二角二

高小學校新法 地理教科書 第三四册 折實各四分

高小學校新法 理科教科書 第二册 折實四分

國民學校新體 國語教授書 第一册 折實二角

國民學校 新編圖畫課本 第七八册 各二角

熊翥高編　本書續前編纂。所取教材皆圖畫科生活上所必需之知識技能。所繪各物。其旁均附以墨筆、鉛筆各圖。以爲複習或參考之用。

英文法講義 （漢英比較） 一册 一元

朱我農編　是書文體明白易解。以

商務印書館出版新書

日本早稻田大學教授增田藤之助與美國 F. W. Eastlake 合著之英和比較英文法十講為根據其所論次如時制不定式分詞名詞及可能語言直接述法與間接述法等皆證以漢文以便學者。

小學 教育法令大全 續集 一冊二角

沈彭年編　本書續一集編輯所錄法令以民國九年六月為止共分三編略以事類為序第二編內關於國語之各文件辦理小學者尤宜注意

哲學入門 一冊八角

華文祺譯　本書大別為三章一詳述教育家與哲學之關係二詳釋哲學之概念三詳列哲學之內容。

童子軍徽章 一冊二角

本書將童子軍各種徽章搜羅無遺凡分七類共八九十圖每圖均有說明末附徽章位置圖

養蠶學 一冊七角

吳志遠編　吳君特就其平日經驗所得編輯成書分為上中下三編取材宏富詳略得宜我國舊法擇其善者亦兼採及蠶業學校及養蠶之家均宜各置一編。

科學的 工廠管理法 一冊三角

是書將機器與人工原料與方法金錢與市面以實驗之心得精確之調查分部組織酌量支配其結果足以鼓勵工匠增進出品增加工資減低物價使工業界頓放異彩

病理總論 三冊四元

胡鼎洪編　全書上中下三卷。都為五篇前四篇論病之變化所謂病理解剖學也第五篇論病之一切原因。分內外病因共附圖一百八十餘幅。

外科總論 一冊一元二角

葛成勳等編　此書分三篇。第一篇通論外科之病理及療法為外科學之基礎第二篇通論外科手術法為實行家之關鍵。第三篇通論繃帶諸術為手術後保護安置之要道末附中西文索引。尤便檢查。

藥理學 上卷 一冊二元

余雲岫編　是書論述藥物對於生體之作用及所以能治病之理由先總論、說藥物入人體內之變化及與人體之關係。次處方學、說藥物及藥方之形式。次各論第一類述神經肌肉毒之藥及原糖質之作用凡藥物所以能治病奏效其理由皆具於此。

影印 越縵堂日記 五十一冊 五十五元

會稽李蒓客先生著。全書用連史紙影印刻已出齊。

京話 第十一編 金山 一冊八分

京話 第十二編 好兒妹 一冊八分

前漢演義 下編 六冊一元二角

藕絲緣彈詞 二冊五角



白爾大佐（續）

法國[illegible]著

瘦鵑

三

軍營中幾乎都看起來：因為他穿制服的白爾已和藹從[illegible]。驗了過了一禮拜，已證明這事是實在的：白爾大佐不再搖頭。在巴黎咖啡店中，那化學師便代他稱[illegible]，使他退職官員一直做不高興。更奇怪的，說白爾大佐這常在咖啡店中過他那種的生活。他當真是改過了；晚上[illegible]，[illegible]課他的母親，從不把他[illegible]用[illegible]，着平日極威嚴的面目，坐在他對面[illegible]改過了。

兩禮拜後一天晚上，把伊德少佐自家用[illegible]此到來。白爾相見，使得很不自然，[illegible]我們要[illegible]起那種悲涼的回憶，只顧念白爾已有改過，[illegible]他[illegible]，還是[illegible]便把過去[illegible]定能使他又快樂呢。

把伊德來時，白爾正在[illegible]中，因此使他[illegible]的少佐說出了[illegible]一他之[illegible]

老婆子答道：「還算不錯。」少佐道：「[illegible]的舉動呢？」那老[illegible]一定沒有怪僻了[illegible]。「實在好得很。」那樣兒他[illegible]少佐[illegible]大[illegible]我[illegible]他就要[illegible]總了[illegible]。

白爾來時緊緊[illegible]使[illegible]，[illegible]有用[illegible]十靜靜的[illegible]

着留說不願把他的家庭換人家的天下，回來時脫下軍靴換上拖鞋，坐在圈手椅中任是那一國的國王，也不配給他做侍者擎蠟燭。少佐答應着，一壁留心察看他，他自信改過後，身體似乎並不瘦小一些，仍是那麼凝肥，兩眼昏眊，那隻嘴也似乎腫起着。他好像一半兒已入睡，不住的說着道「家庭生活！家庭生活！世界中沒有甚麼事能比得上家庭生活！」少佐道「這話是眞的，然而一個人也不必說得太過分——不妨略略活動，常到咖啡店中走走。」白爾急道「上咖啡店麼？為甚麼？我這裏難道缺少甚麼？不成不去不去，我要厮守在家中呢。」

小沙爾上把他的書放開去時，有一個婢子進來鋪檯布，拉伊娜見了，很詫異似的向白爾夫人道「如此你們也用着一個下人了」白爾夫人太息着答道「我已用了一個，可是我的腿有些不便，我們的一家也弄得糟了。幸而楷勃洛爾把他的女兒讓給我，助我料理家事。你可知道那擺衡的老楷勃洛爾麼？他不知道怎樣發付這女兒蘿絲，我便用着她，叫她做事。」

那時那婢子正走出去，少佐便又問道「她有多少年紀了？」白爾夫人道「還不到十七歲。她父呆又聾，我待用她，祇給她一個法郎，她也祇喫些湯罷了。」少停，蘿絲已換了一盤的碟子進來，拉伊娜雖是向來不注意女人的，卻也仔細瞧瞧她，心中很覺詫異，她生得有這樣標緻的女子。她出落得又嬌又美，鼻子像一個人像一個希臘人，一張大嘴，和一雙碧色的小眼睛，她的體膚和她的身體，又覺是一個極有氣力的女子。

那婢子又出去取五味瓶時，拉伊娜便笑着說道「好一個女子！」白爾淡淡的說道「這也不打緊，她很有趣。從人家要她做甚麼做甚麼，她究這樣下婢，很合我們的意思。」

這一頓晚飯，很有興趣。菜品中有燒牛肉和羊肉，都滾燙十分鮮嫩。父親鼓勵着講些學堂中的故事，白爾夫人仍把那一個朋友的話問他道「你不是要做一個軍人麼」那孩子背着他的嘴唇上帶着笑容，好似一個練熟了的狗，那般嘴答道「是啊，媽媽」白爾大佐把臂兒擱在桌子上，慢慢地喝着東西，臉上似乎帶一種心滿不願的樣子，這一間挺大的房中已暖和了，桌上擺放着一盞燈，燈光不時閃過壁角，在暗中他們倒也覺有一種安樂的意味，那裏是鄙俗的人家，桌上盡不時常換換花樣，但是總是很舒適的　兩隻花瓶也擺上桌，他們也就異常快樂了。

蘿絲在桌子旁邊往來走動，腳步聲輕的響着，但還沒有見她擱過手來時，立定在白爾夫人椅後，數着輕聲音說道「

生要牛酪湯？」白爾微微一震，說道「咤！甚麼東西呢！是牛酪，要的要的，你把那碟子捧牢了。」他切了一塊乾牛酪，那婢子把一雙小眼焱焱瞧着他。拉伊德瞧了那一時無兩的醜臉，很覺好頑，便又笑將起來。他就着白爾的耳朵說道：「她很有趣！像她這樣一個鼻子和一張嘴，可是從來沒有的！往後你該當做一件珍玩送往參將那裏去，他見了她也覺得好頑呢。」

拉伊德總覺這婢子醜的特別，要接近了瞧一下子，便向羅絲道：「我這裏來，我也要牛酪。」羅絲不敢怠慢，就捧着碟子過來；拉伊德把刀伸在牛酪中，向着她瞧，一壁又晰晰笑着，因爲瞧見她兩個鼻管大小不同的，羅絲很莊嚴的讓他瞧，等他笑停了纔走開去。

一會，羅絲已揭去檯布走出去了；白爾立時到壁角裏睡去，少佐和白爾夫人便談起天來。沙爾士仍去理他的功課。這高高的天花板下和火爐旁邊，頓覺分外清靜。九點鐘時，白爾醒了，打了個呵欠，就要上床去睡；他道着歉，說兩眼委實睜不開來了。十點鐘後，少佐告辭回去，白爾夫人喚羅絲取燈來照他下樓；羅絲却並不到來，多分已回房睡去了；她好似一頭母雞，一睡來就有鼾聲，任是歸聲震響，也不醒回來。

拉伊德在梯頂上說道：「你不用打擾旁人了，我們兩個[illegible]來必比你強，但是用手扶着欄杆下去，也不怕跌斷我的腳背。夫人，我願你快樂；你的愛國從此完了，我已仔細審看白爾，教立誓做，他已像小孩子一般正直、好啊！穿褂褲的白爾正在豐富愉快的當兒，誰肯改過做人，這眞是再好沒有的事。」

少佐很滿意的回去，他最快樂的，就是白爾大佐已修好了品行，以後不必勞他時時去查看賬目。他覺得眼前現有許多[illegible]實在最乏味的事，要是白爾肯永遠這樣舒舒服服的做去，他便能[illegible]過着煙斗，儘自放心在賬簿上簽個字好了。然而過了幾時，他也覺得了一隻眼留心着，只見那守舊的都是眞的，要記的賬都不錯，賬目的總入也相等的。一個月後，他只把收條一看，把總結的數目過一過眼，也就算了。一天早上，他仍並不疑到內中有甚麼弊病，只眞點上了第二斗的煙沒有事兒做，就把那一行數目加將起來，算到總數時，似乎算錯了十三個法郎，那總的帳數似乎完全不錯，然而他自己也不會錯的，把那些收條對數，明明多支了十三法郎。這件事使他驚訝，他並不和白爾談，不過打定主意以後須要仔細查賬。下一個禮拜，他又會出錯了十九個法郎，於是嘆氣起來，關上了門，費了一個早晨，查看那些賬簿，一面留着汗，喘着氣，檢着那許多數目，細細查要爆發開來，每一頁上，他總會見浮支幾個法郎——這實是最小的

可憐的盜竊——十法郎，八法郎，十一法郎，末後便浮支三法郎四法郎；有一行中顯得白爾不過浮支一個半法郎。然而這兩個月中，他竟一步步的盜竊公款；把日期一算，少佐便非常厭惡，原來那個於屠夫亞牛的一件事，祇使白爾正直了一禮拜！這最新的發見，直使拉伊德生氣極了，便握緊了拳兒敲那賬簿，在一發連聲的咒駡中切齒說道：「這個更可惡了！當時[illegible]寫亞牛的收條，[illegible]這[illegible]巧的心思。如今他却像一個廚子們那麼卑鄙，在買菜上多報四個便士。該死的他還詐取了一個半法郎裝在他的袋中！如此那高尚[illegible]連一些高傲的心也沒有了麼？他爲甚麼不能[illegible]看[illegible]走，去和唱戲的女人們弄鬼呢？」

白爾大佐這種卑劣的弄鬆方法，委實[illegible]少佐[illegible]得[illegible]更生氣的，就爲了第二回又受騙受這[illegible]就站起身來，在辦事室中足足蹤了一個[illegible]鐘，大[illegible]時[illegible]

他自言自語道：「我知道了。任是每天早上我把他打敗了，半天他仍要把一二銅幣掉在袋中；但他把這錢[illegible]到[illegible]人家既不見他在外邊逛，九點[illegible]就上床睡，[illegible]很正當，那畜生多分有甚麼旁人不知道的惡行哩。」

他回到寫字檯上，把浮支的數目加起來，一共是[illegible]郎。爲甚麼缺少這許多呢？會賬的日子已近了；真一[illegible]忽然想看一看賬，如此白爾可要死了。少佐[illegible]了手截，他也不覺不覺了，想像那白爾夫人[illegible]的文[illegible]望，同時他自己心中也覺得似被[illegible]，使[illegible]自語道：「罷了。我須得先瞧那惡徒在那裏搗甚麼鬼，然後再下手做事。」

他剛走到白爾辦事室時，猛見一[illegible]子的影兒在門口不見了。他心想這倒是一個偵探的資料，或[illegible]着探出他的事來，於是[illegible]手躡腳的溜近了門邊看。立時辨出是[illegible]的尖銳的聲音，[illegible]抱怨[illegible]的紳士們[illegible]了[illegible]來[illegible]中，[illegible]家具貨物都要[illegible]了，[illegible]人[illegible]不同[illegible]他祇[illegible]不能[illegible]話[illegible]然而[illegible]手[illegible]沒有效果，因爲白爾不住的[illegible]

「這個[illegible]這個[illegible]了[illegible]出去了[illegible]

[illegible]走[illegible]白爾已[illegible]人[illegible]

[illegible]

[illegible]辦事室中[illegible]子的巢穴。一把[illegible]的椅子，[illegible]一個[illegible]邊壁爲[illegible]

快要來了，那開着的窗中，聽得金絲雀歌唱的聲音。四下裏很清潔，還帶着書文件一種特別的香氣，瞧了那形式，已使人起信任的意念了。

拉伊德問道：「我來時，梅蘭妮不是剛出去麼？」白爾聳了聳肩答道：「正是，她要逼取我二百法郎，但她十個法郎也逼我不出，任是十便士也沒有。」少佐故意試他道：「當眞！我聽得你已答應她了。」白爾道：「我麼？並沒有這回事我委實也不喜歡這個人了。」

拉伊德走了出來，心中兀是猜疑着那五百四十五法郎到底那裏去的呢？這傻子不要在那裏喝酒或是賭錢麼？他決在今夜出其不意的撞到他家裏去，盤問他母親，或能探到甚麼消息。誰知到了下半天，覺得他的腿很痛；接着又覺得身中很不舒服，走路時須用杖撐着。他用了這杖，甚是悲痛，說自己已好似一個頹唐的殘廢軍人啊。到了晚上，他竟掙扎着離了他的圈手椅，在黑夜中一跨一拐的到立古勒街，到白爾家時已九點鐘了。大門還沒有下鍵，他喘息着上了第三層樓，聽得上一層有着聲音，一個聲音似是白爾，他詫異着，便又走上了一層扶梯。他在那左面的甬道盡頭處瞧見近邊一扇門中有燈光亮着，祇是他腳聲一響，那門立時關上了。拉伊德怒道：「這多分是甚麼傻子下人在那裏鬧着呢！我真是一個傻子。」

他悄悄的仍走到那扇門前，側耳聽去，聽得裏邊有兩個人說話，頓使他呆住了；因為一個是白爾，一個卻是祇[illegible]他的情婦莉莉！他再聽時，那一番話就使他知道內中實情了。他提起杖來，要打破那扇門，接着又抖顫起來，退下去靠住在牆上，兩條腿在他下邊戰慄慄地打顫，他便在黑暗中舞着那杖，好似當他一柄佩刀一般。

他待怎麼呢？一轉念便想起了樓下那個可憐的老婆子，就覺他羞澀起來。在白爾呢，此刻甚麼都完了；他已墮落到極低的所在，委實還不及擺脫子的泥，還在尸體上，倒能不沾污那乾淨的空氣。他想說怎樣去驚白爾，且等到明天再說。唉天哪！他就把這事想一想！他實了那鍵，把軍中的體面，白爾的名聲，都掉在污泥中了！天哪！這件事是萬萬有不得的！

當下拉伊德少佐倒又軟下來了，他想手裏倘有五百四十五法郎，倒又能救了白爾，然而他沒有這筆錢。一天怕怕多喝了些白蘭地酒，打紙牌時又輸了不少，不慢他提豎着十樓上，那只白爾夫人門上的燈鐘過了五分鐘，那老婆子跑出來了，向少佐道：「請恕我使你老等，因為我當氣惱時的田鼠摸索已出來聽門喇。此刻我要

去拉她起來。」少佐却攔住了她，問道：「白爾那裏去了？」白爾夫人道：「唉，他從九點鐘到如今，兀是打着鼾，你可要去叩他的門麼？」少佐忙道：「不必不必，我祇須和你談談好了。」

在客堂中，小沙爾士仍坐在原處，剛讀完他的功課。瞧他模樣兒很害怕，那兩隻可憐的小手抖顫個不住。每夜上床睡時，他祖母總高聲讀幾段軍事上的小說，提起他胸中的英雄氣來。這夜他選了一節戰艦方苟爾的故事，說艦中載着許多死英雄，沈到海中去。那孩子聽着，幾乎要發起狂來，他那頭兀是顫播，彷彿遇了可怕的夢魘。

白爾夫人要求少佐讓她說完這一節故事，少佐答應了。等那故事中最後死的一個水手大喊「法蘭西共和國萬歲」時，她就很莊嚴的把那書合了攏來。沙爾士的臉色已像白紙一般。那老婆子又道：「你瞧，凡是法蘭西軍人的本分，須得為他祖國拚這一死。」沙爾士顫聲道：「是的，祖母。」當下那孩子便在他祖母額上親了一親，心中還害怕着，戰戰兢兢的到他大房間中睡去，一聽得鐘敲格的一響，就周身發起冷汗來。

拉伊德少佐做着莊嚴的臉聽着，心想體面是體面，他決不許使那萬惡的白爾汚辱他的老母和兒子！他要那孩子正經心軍事學業，使他抬得起頭進聖西爾學堂去纔是。

白爾夫人取了燈跟少佐出去時，走過白爾大佐的臥房，房外的室住了，因為她見那燈光還在門外的地毯中，這是從來沒有的事，纔使她詫異起來。當下便向拉伊德道「你不妨進去喚他，這樣沈睡是不行的。」

少佐正要攔住她，誰知已來不及，她已開了門進去，見房中寂靜，使呆住了。拉伊德頓時紅了臉，做得像鐵鑄的，白爾夫人也就明白了，把平日眼中瞧見以為不關緊要的事聯合在一起，就甚麼都明白了。她喘喘着道：「你知道的——你知道的！如此為甚麼不告訴我？我的上帝，試要一想呢，他一定又會像這樣了。——我曉得的！」

白爾夫人立在那裏，臉色泛了白，身體也搖了，接着又幾聲喊道：「你瞧着　　我要他死」拉伊德執住了她兩隻手，緊緊的握了一會，就是她氣氣亦去，喉嚨裏好似梗起甚麼東西來，眼中也有了眼淚，這當兒他已立下決心了。

（未完）

商務印書館發行

教育雜誌

十三卷二號要目

國語教育上應當解決的問題　黎錦熙

國語教育的新使命　余尚同

最近讀法教授之進步　太玄

讀法教授的各問題　愁心

關於寫生文之考察　太玄

藝術教育學的思潮及批判

老教育家底書信

構案教授的心理　陳獻可

智力試驗之報告　莊啓

戰後之歐洲

埃及教育　莊啓

法國步露急愛鎮中學校之教育　劉炳藜

定價　每月一冊一角半　半年八角　全年一元五角

郵費　每冊一分半

學生雜誌

第八卷第二號要目

我們所能做的（十）　楊賢江

英國社會主義之興起　寂君

說文解字敘通釋　羅□

人知何以不能長生　小青

心靈病者之合理的良朋　王□

公園原質鑑識法

液體空氣　費瑞之

測空新器　劉世楷

近代英美文壇的一個明星—虎爾思　沈雁冰

南京自生植物之調查　王建有

皇爾孫山上之百吋大望遠鏡　劉炳藜

科學小說　理工學生在校記　雁冰

盆景西謎　張廷鮮

定價　每月一冊一角半　半年八角　全年一元五角

郵費　每冊一分半

小說月報

十二卷二號要目

新文學者的責任與努力　郎損

諺語的研究　郭紹虞

一個朋友　葉紹鈞

伙爾夫人（俄國朱索甫著）

木筏之上（俄國高爾該著）

婦人鎮（西班牙名劇）

名節保全了（法國考貝著）

波蘭近代文學泰斗顯克微支　沈雁冰

海外文壇消息　沈雁冰

定價　每月一冊二角　半年一元　全年二元

郵費　每冊一分半

少年雜誌

十一卷二號要目

研究學問的方法　中學

灰中的寶物

魚的敵害

空氣底話

椰子

美國新總統哈定氏的歷史

注音字母的取譜　中學

球戲

迷路盤　王國參

剪紙遊戲　丁金倫

災民淚　魏冰心

定價　每月一冊一角　半年五角五分　全年一元

郵費　每冊一分

寧318

商務印書館發行

英文雜誌

第七卷第二號要目

州長高克斯小傳

美商業補習學校學生

過里地之長髮妖人

未開發國之工業

泰果爾名劇譯屈拉

近得諾貝爾文學獎金之納

德今之近

李密陳情表英譯

列子譯

冠詞之用法

完成時與未來完成時

假設語之研究

陶潛讀山海經英譯

朋友來往尺牘

關於汽車的談話

三月日記

西笑林

七卷二號懸賞揭曉

定價　每月一冊二角　半年一元一角　全年二元

郵費　每冊一分

英語週刊

第二百七十五期至第二百八十期要目

論說（美國新選大副總統小傳　美國考察人種違狂隊記　論讀文　民國九年政治史略）

讀本（抑怒　勞費氏之納種植物）

勵志談（及時說　我能之說　夜以時開設）

初級語音學（周由廣）

歐戰小史（周由廣）

鄭氏中學英文法第三冊（周由廣）

英語初桃

此外尚有前置字用法商業會話時事要聞等名目繁多不及備載

定價　每冊五分　半年一元二角　全年二元

郵費　每冊半分　國外二分

太平洋雜誌

第二卷第九號要目

萬國聯盟強制和解（周鯁生）

論第四屆之日英同盟（李劍農）

外國學說與中國社會問題

振興鐵業意見書

中國租稅史略

布爾札維主義與共產主義（楊端六）

記萬國聯盟代議會第一次開會事（松子）

靈光（田漢）

定價　每冊二角　半年五冊九角半　全年十冊一元六角

郵費　每冊二分

留美學生季報

第七卷第四號要目

大思想家與常人不同處

亞洲之棉業

美國的試驗學堂

環球之經濟財政狀況

美國氣象觀測所紀要

美國國家銀行條例撮要

日政府之傳播政策

國際同盟會說

家畜傳種秘法

哥倫比亞大學師範院及中國教育研究會

新銀行團與中國

遺傳淺說

論農業中學應有之課程

勞農雜記

東美生會十六次年會記

貧民慘劇

編輯餘瀋

定價　每季一冊二角　全年一元

郵費　每冊二分半



孤雛奇遇

法國囂俄著

褚黃君

著者囂俄，法之文學大家也。生於一千八百零二年，幼貧弱多病，至不能舉步，惟仍長養以迄於老。著述詩文歌曲小說甚富，大都係悲諷之詞。後以反對帝政見逐於法政府。越十八年，始復返巴黎，大爲故鄉人士所愛戴。卒於一千八百八十五年。此篇雖著墨不多，然仁者之意，溢於言外矣。　譯者識

一日係聖誕節，聖氏逆旅中，爐火融融；女郎鐵賽兒蹲坐酒桌下，傍火，爲小主人織絨線之襪。女郎衣敝裳，足木屐，並賴爐火，實不足以禦寒。面客室內，則笑語聲喧，傳入鐵賽兒耳鼓，不禁使其心神飛越，不能自已。

入晚，逆旅中座客盈室；然客尙續續至。鐵賽兒乃大戚，以際茲深宵，貯水已罄，客更欲需水者，則將無以應，奈何？時座客有自窗隙外窺者，回首曰：「天際星月無光，汝盍若處爐中矣。」（照原文）語未已，院中有客厲聲曰：「汝何勿飲吾馬以水！」鐵賽兒急自桌下出，趨曰：「噫，我已飲之矣！」女郎此語，偽也。顧客已知其偽，曰：「水具已無滴水，汝安從得水飲馬耶？」鐵賽兒聞言無語，復退匿桌下。時逆旅女主人已盡聞其語，即啓門謂鐵賽兒曰：「爾往取水飲彼馬！」女郎囁嚅曰：「水罄矣。」女主人曰：「泉中當有水，爾可以水具取以來。」言次，更啓以銅幣數枚，曰：「歸途爲我購一麵包，勿稍遺忘！」鐵賽兒聞聲起，自女主人手中取錢置懷，出室門，乃挈水具啓戶出。

與聖氏逆旅爲對者，爲一玩具肆，當窗陳列者係聖誕節禮物；中有娃娃，其高可二尺，被以淡黃之紗，美麗絕倫。鐵賽兒見之，目爲之眩，愛不忍釋，注目凝視，幾忘所事矣。後爲女主人聲喝之時，乃急入

耳，則又不寒而慄，疾馳以去。

　　行行重行行，已入深黑之境矣；萬籟俱寂，行人絕迹；嬌賽兒踽踽行大道上，四顧無侶，恐懼不勝；惟力攜水具鐵柄，作聲爲己伴。旣而行近屋宇，燈光自窗隙射出，嬌賽兒得之，如獲重寶，膽亦漸壯。然屋宇旣盡，卽係荒野之區。嬌賽兒行時，似聞野獸聲息，則大懼，以爲欲來攫己也。嬌賽兒自語曰：「我不能更行矣。」意欲返身，而斜刺間，女主人之鞭影，彷彿若現目前，不敢再作此念。立攜水具奔向小池畔。

　　池深可二尺許，池畔有小石數方，卽以作階級之用。嬌賽兒摸索及之，卽俯身持水具入水中；不意囊中銅幣，亦同時落水。此時女郎腦中爲恐怖心所充塞，他俱非所注意，故亦絲毫無覺。迨水具旣盈，卽力引之出，當之之際；而嬌賽兒之力，亦已盡矣。女郎實不能再舉足，乃坐而緊閉雙目。然女主人之嚴容厲顏，似現目前；於是不得不行，卽挽水具力趨返。在深黑中，經森林，越阡陌，而達大道，迄不敢一停其趾。然此際嬌賽兒筋力已盡疲，而水具之柄，觸於沙石，復有溢出之水，傾灑足脛，實至難堪。嬌賽兒至此，不能更忍，乃噭然泣矣。然猶力噤其唇，勿使作聲；蓋女主人之威力，雖遠猶及也。嬌賽兒正踽踽攜行之際，忽覺水具重量陡減；怪而察之，見隱約有人影儷己行。蓋一客悄然自後至，而助以一臂之力也。

嬌賽兒殊不覺，中心則感激無既。有頃，客始向曰：「水具殊重，當殆不能勝任也。」曰：「然。」客又問曰：「若年幾何矣？」曰：「八也。」又曰：「若殆無母之兒耶？」曰：「我本無自知也。」客曰：「然則今汝取水者誰歟？」曰：「迺籙女主人[illegible]地。」客曰：「迺籙[illegible]遣汝至[illegible]欲覓旅舍，不期得之，汝且導我以路。」嬌賽兒[illegible]之，時恐怖心全去，疲乏頓失。行良久，客又問曰：「迺籙中本有傭役乎？」曰：「僅我一人耳；然尚有女郎兩人在。」客曰：「是等本執事耶？」曰：「否，是彼之愛女，終日嬉戲也。」客曰：「然則汝竟日執役耶？」嬌賽兒仰首微語曰：「然，惟有時我亦略得遊戲。我所有者，爲一鉛製之小刀，其大若此。」言次，示客以小指。客微頷之。時兩人行近迺籙，嬌賽兒悄然謂客曰：「客當任我獨攜此水具乎？」客曰：「何故？」曰：「當爲女主人所見，又將鞭我以殴我矣。」客乃釋手讓之入。

　　門旣啓，女主人[illegible]地[illegible]問嬌賽兒，[illegible]叱曰：「汝奈何遲遲不歸？」嬌賽兒囁嚅言，且[illegible]且引客[illegible]曰：「客乃欲[illegible]宿者。」客[illegible]之之時，嬌賽兒[illegible]所[illegible]女主人之聲又作曰：「[illegible]」嬌賽兒大[illegible]手[illegible]中。[illegible]客無[illegible]此時[illegible]色[illegible]地又[illegible]曰：「[illegible]客[illegible]之[illegible]女主人

日：『彼既失之，我且償汝。』爾其數賞遂所失；女主人亦勿辭，乘伸手取之，心竊喜，然絕不一露笑容，仍怒目向嬌賽兒。旣而客又問曰：『女郎所織者何物耶？』聖那地曰：『我兩女所需之襪耳。』客俯首見嬌賽兒不得片刻息，心良不忍，復問曰：『渠何時始竣事耶？』聖那地曰：『彼悄懶遲鈍，最速且須三四日。』客曰：『襪之代價若干？我以倍值購之如何？』聖那地曰：『甚善！我人優待旅客，必可使客滿意。客亦於此時付價耶？』曰：『需幾何？』曰：『一元足已。』客即出幣授女主人。又顧謂嬌賽兒曰：『汝可嬉戲爲我矣。』

嬌賽兒仰視主母曰：『客言然耶？』曰：『汝欲嬉則嬉，何問爲！』嬌賽兒乃棄織物，自懷中出鈍刀，披以敗布，抱於臂間，顧怡怡自得。時聖氏兩女之蠟偶，擲置其旁；嬌賽兒愛之心切，情不自禁，伸手欲取之，顧手指纔觸蠟偶，而女主人之叱聲已作。嬌賽兒處此可望而不可即之境，乃泣矣。

客見狀，即啓戶出，有頃復返，則艷麗華美之大蠟偶，已在客腋下。客取至嬌賽兒前，授之曰：『此汝之聖誕禮物也！』嬌賽兒一時驚喜交集，目注蠟偶，勿稍瞬，然亦勿敢取，反退身匿桌下，面垂首勿復仰視。

室中悄然者移時，遂旅主人呼嬌賽兒曰：『勿作態，取之可已。』嬌賽兒於是起身受之，緊抱懷中，繼出至爐所，[illegible]也。客獨坐有頃，亦出，[illegible]所謂寢處者，僅敗絮一束，嬌賽兒則熟睡其上，[illegible]。

翌晨，客旣起，與遂旅主人道晨安畢，主人曰：『客起何早，豈今日將離此耶？』客曰：『然。』女主人乃出旅費單授客，客取之，[illegible]別有所思，有頃，問女主人曰：『此間營業尙佳否？』女主人曰：『[illegible]』客曰：『汝言何指？』女主人曰：『嬌賽兒也。』客曰：『然則吾攜以去如何？』女主人曰：『甚善甚善！客欲攜嬌賽兒去，吾等實感謝不淺。』時遂旅主人在旁，[illegible]曰：『汝欲攜去，須畀我三百金爲代價。』客略不思索，出金如數與之。女主人聖那地乃呼嬌賽兒使來，客更出一巨囊，凡嬌賽兒所需者，無不具備，授之使更易衣履，遂時竣事，[illegible]人。

一小時之後，巴黎道上有客偕一年甫可愛之幼女，在道左緩緩行，女郎懷中抱華麗之蠟偶，依然在抱，女郎足力疲乏，客乃[illegible]行。女郎偎客曰：[illegible]嬌賽兒今乃出[illegible]矣。

童話 頑童

丹麥安徒生原著 學勤

從前有一個年老的詩人,性情非常和善。一天晚上;他坐在屋子裏;外邊天氣可怕得很,雨如瀉一般;他靜悄悄的坐在火爐旁邊,爐中火光熾發,上面烘着蘋果。他自己說道:『這般不好的天氣,路上行人渾身沒得乾燥哩!』正說的時候,一個小孩子在外邊敲門,嘴裏喊道:『唉!讓我進去!讓我進去!我又凍又濕哩!』雨如瀉一般,狂風吹動窗門,颯颯的響。

老詩人把門開了,一個小孩在外邊立着發抖,全身赤露,雨水從他黃色頭髮淌下;要是不讓他進去,他可免不了凍死哩。

老詩人攜了那孩子的手進去,對着他說:『可憐的小孩子!你來!我立刻使你暖熱,再給你吃蘋果和酒,因為你是這般美麗的孩子啊!』

他確是個美麗的小孩子,兩眼像明星一般,雨淋濕了的黃金色頭髮,仍然很雅緻的捲着。他的模樣,很像一個天使;祇是露着受冷,雨[illegible]了顏色,[illegible]身發氣。一張可愛的弓,拿在他手裏,也[illegible]了;箭上[illegible]的顏色,全都沾了污泥。

老詩人走到火爐旁邊坐下,把那孩子放在膝上,替[illegible]乾了他頭髮上的雨水,用自己的手溫着那孩子的手,又給他香甜的酒喝,孩子[illegible]回復他的[illegible]來,面頰[illegible]現出玫瑰顏色,他援的跳下,在老詩人的周圍[illegible]了[illegible]轉向老詩人笑着說道:『好[illegible]個快活的小孩子』!

那孩子答道:『我名叫古必特(一譯愛神之名)你不認得我麼?那邊放着我的弓,我告訴你,我[illegible]射箭哩!你看外邊天晴了,月亮正照着啊』

老詩人說道:『但是你的弓已經[illegible]了!』

『真的麼?那可糟了』那孩子這樣說着,拿起弓看了看說道:『啊!已經乾了,乾了,沒有[illegible]哩!待我試起來』

他張開了弓，把箭放在上面，對準老詩人的心，一箭射去：「你看我的弓壞了沒有！」他這麼說着，便笑嘻嘻的跑出去了。他真真是個頑童，這郝樣和善的詩人，也射起來，那詩人豈不是把他接進屋子裏，很和氣的待他，還給他喫些香甜的酒，頂好的餅果嗎？和善的老詩人，躺在地板上呻吟，那枝箭確實穿過他的心哩！他說「哦！古必特是這麼一個頑童呀！我要把這件事情告訴那些小孩子們，教他們和他鬥的時候，仔細些，免得受他的傷害。」

他告訴了那些小孩子們，男孩子和女孩子，他們都留意這個妖童；但他總比他們聰明，因為他這麼會倒，這般狡猾。



古必特雕像

小學生們從學校裏出來時候，他還跟在他們後面跑；更穿着一套舊上衣，和一頂黑色風帽，他們自然認不得他，當他也是一個小學生，便和他握着手走。他就將他們一個個射在心裏，女孩子們在教室裏或從教室裏出來，他也跟在後面，他委實無時不跟在他們，和他們一起的，他在……一塊兒上，向他們說怪是一套的，使他們在不知不覺的地方，他父在皇宮的花園裏和城牆上奔跑着有……人。他自己的父親和母親的心，他幾乎射着了；有一天他又用箭射了他最愛的老母

這些的……他們當作……在人的後面呢

童話

白雪和紅玫

趙蘭譯

一

從前的時候，有一個可憐的寡婦，住在一所小的屋裏。這屋的前面，有一個花園，園裏面種着兩株玫瑰樹：一株開白花；一株開紅花。

這寡婦有兩個女兒：一個因爲兩頰像玫瑰花一般紅，所以名叫做紅玫；她的姊姊，天生就一張雪白的面孔，所以叫做白雪。紅玫非常活潑，她的姊姊却非常沈靜；但她們倆都是極好的孩子。

紅玫最喜歡到草地上去跳躍，看看野花，捉捉蝴蝶。白雪却常常和她母親坐在家裏，幫助她料理家事，沒有事的時候，就讀書給她聽。

她們倆非常親愛，白雪每逢出門的時候，總是同她妹子攜手同行的。她常同她的妹子說道「我們倆永遠不要離開。」紅玫便立刻答道「我們自然，我們要終身相伴的。」她們的母親也插嘴道：「這話很是，將來如果要有福分，應該和別一個同享。」

這兩個女孩子，常常一同跑到冷靜的地方，去採摘紅的果子。森林裏的各種動物，從不傷害她們，也從不怕她們；他們看見她們來，好像很歡迎的樣子。野兔常常在她們的身邊喫草；鹿常常走到她們的旁邊來；美麗的鳥，也常常在那樹枝上唱好聽的歌給她們聽。

有時她們在森林裏遊戲，天色晚了，不及回家，她們便睡在草地上過夜，在一塊沒有什麼事故。她們的母親曉得這樣，所以她們若有回家的時候，也不會什麼擔心。

有一回，她們在山上睡了一夜，天明的時候，她們醒來，忽然看見一個可愛的孩子，着了很美麗的白衣服，走近她們身旁坐着。他見她們醒了，便立起身來，很和愛的看看她們，一聲不響去了。

這兩人向四周圍一看，纔曉得她們適纔睡在巉巖的石壁上面，倘使落下去，便立刻要變成齏粉。她們回到家裏，把這事告訴了母親。她告訴她們，這定是保護好孩子的天使；他已經在她們身旁坐守了一夜。

二

白雪和紅玫，把屋裏收拾得非常清潔，天天好像要開宴會的樣子。夏天的時候，紅玫非常留心這房子，每天早晨，她從那玫瑰樹上摘下許多玫瑰花，做成一個花球，在她母親沒有起身之前，給她掛在牀上。

到了冬天，白雪便燒起火爐來；把水壺掛在鉤子上。這水壺雖是銅的，她卻擦得很亮，同黃金一般。

晚上，雪落下來了，那母親便說道「白雪，去把那門關上」，於是她們就坐在火爐的旁邊，母親取出一本很厚的書來，讀給她們聽。她們的旁邊，一隻小羊臥在地毯上，後面一條樹幹上，一隻白鴿，把他的頭藏在翅膀裏很安靜的睡着。

有一天晚上，她們正在這樣的納福，忽然聽見捶擊門的聲音。她母親便說道：「紅玫，快去開門！或者有什麼人，想找一個安身之處呢。」

但是紅玫跑了出去把那門閂拔開，卻大大的嚇了一驚！一隻熊把大而且黑的頭，從門口塞了進來！紅玫大叫一聲，急忙轉身走回室中的小羊，也咩咩起來，驚着的白鴿，滿室亂竄；白雪也急急藏在她母親的椅子後面。

過了一刻，這熊開口說道「不要慌，不要慌，我決不傷害諸位的，我現在要凍僵了，不過想得一點暖和。」

「可憐的東西，」母親說道，「快去躺在火爐的前面，但是要小心，不要使你的毛上着了火——白雪紅玫，」她喊着說，「快出來！這熊是不會傷害你們的。」她們聽了便從躲着的地方出來，那小羊和白鴿也一齊走近來，後來都非常安靜。

熊說道「孩子們，請替我掃去身上的雪罷。」她們便拿着帚子把熊的皮毛掃得非常乾淨；熊就是在火爐的前面躺下來，滿意的呼着，很舒服的樣子。

過了一會，她們便成了很要好的朋友，還和這個人熊講她們的方法同他的冒險。她們拿他的毛，或者把腳擱在他

的背上，不住的搖擦他們又拿一條細的竹枝要他，他喊了起來，她們便都笑了。

這熊似乎也很喜歡這種遊戲；但是她們打得他太重的時候，他便喊道：「姑娘們，請走開一點，——

小的白雪姑娘呀，快樂的紅玫姑娘呀，

難道你們要把你們的好友打死了麼！」

就寢的時候到了，她們各自去睡。母親便同這熊說道：「你可以在火爐前睡一夜，一定能覺得着煖和。」天將亮的時候，這兩人便讓他出去；他踏着雪走進森林裏去了。

從此之後，這熊便天天晚上在同一的時候，到她們那裏來，睡在火爐的前面，讓她們同他戲玩；後來她們便少不得他，每天晚上，必要等他進來之後，方纔關門。

三

春天來了，地上的草木都抽了青，一天早上，這熊同白雪說道：「我現在要去了，夏天我不敢再到這裏來。」

白雪問他道：「可愛的熊，你現在到那裏去呢？」

熊答道：「我要到森林裏去看守我的財產，不要被那些壞的惡矮妖(Dwarf)偷去。他們在冬天，被凍在地底裏，不能出來作事，但是現在雪都融化起來了，他們又要出來偷盜偷竊的事情，不拘什麼，一到了他們的手裏，便不容易取回來。」

白雪因爲要同他別離，非常傷心；等得開門讓他出去，不多異來。當他出去的時候，忽然發生一椿奇怪的事；他們門旁一個旋料的鈎子，鈎他一鈎，把他身上的皮毛鈎下了一片。一瞥之間，她似乎看見有一道金光從這破縫裏露着一個明白，熊早已跑去，一霎時已經走入樹林裏面了。

過了幾時，她們的母親叫她們到森林裏面去拾些柴枝，她們看見有一棵砍下的大樹，橫在地上，樹旁草裏有什麼東西上下跳着，但看不出是什麼。

她們走近一點，纔看見一個矮妖，臉上滿是皺紋，有一條長很白的鬍鬚，鬍鬚的一端夾在樹縫裏，他上下跳動，不曉得怎樣可以取出來。

他把紅火一般紅的眼睛，注視這兩人，喊着說道：「你們爲什麼老站在那裏，難道不會來幫助我的麼？」

紅玫問道「矮老兒，你究竟爲着什麼？」

他說道「你難道沒有看見麼我被他夾住不能出來哩。我用柄斧頭，在這樹上劈點木片，不料用力太猛，斧頭突然跳去，竟把我可愛的鬍鬚夾住在樹縫裏了。」

她們用全力去幫助他，但他的鬍鬚被樹夾得很牢，終於不能把他取出。紅玫道「你且在此，我去叫幾個人來。」

他很怒的叫道「蠢東西，爲什麼要叫許多人來呢？現在有兩個人也够了。難道想不出更好的方法麼？」



白雪和紅玫

白雪說道「請你不要發怒，我想到一個法子了」說時她從袋裏取出一把剪子來把他夾在樹縫裏的鬍鬚剪去。

片刻之間，他早得了自由，便從那樹根石塊的中間拿出一袋黃金來，說道「豈有此理，竟把我可愛的鬍鬚

去了許多天殺的！」

他把袋子背在肩上，也不說一個「謝」字，獨自去了。

四

過了幾時，白雪和紅玫，又依母親的命令，去釣些魚來下飯。她們來到一條小河裏的時候，看見有一點東西，像大的蟲，向水裏跳躍，好像要跳進去似的。她們走近去一看，又遇着那個粗暴的老矮妖。

紅玫問他道：「你到那裏去？你不是要跳進水裏去麼？」

他喊着道「我沒有這樣蠢！你不看見那條大魚要把我拉進水裏去麼？」

原來他正坐着釣魚，忽然起了一陣大風，把他的鬍鬚繞住在釣線上。正在這個時候，恰好來了一條大魚，上了釣鈎，這魚帶着鈎子要逃，因此把這小東西牽進水裏去了。他趕忙將岸上的小樹和野草抓住，但魚的力氣非常之大，這種舉動却完全無用。

當她們走近去捉住他的時候，他已經到那水邊了。她們趕忙替他設法解那纏在釣線上的鬍鬚。[illegible]到。她們仍然祇有把他的鬍鬚剪去一部分。

他看到她們的舉動，喊着說道「你們這些人啊！為什麼要這樣去毀我的面子呢？你們不是已經把我的美麗的鬍鬚短過一次麼？現在又把他剪去了這許多，我怎麼見人呢！你們這不懂好心的人，一定要在路上跌死！」

說着，他背起了放在草堆裏滿裝着珍珠的袋子，從石旁走過，慢慢的去了。

過了幾日，母親又差她們到市上去買些針線和帶底來。她們路上經過一處空地，有一塊極大的石頭，在這空地上面。

她們走到這空地的中央，看見空中有一隻大鳥，他在空中旋繞着，漸漸的低下來，到了後來，落在這大石旁的地上。

突然之間，這大石後面，發出極高的呼聲來。她們趕忙跑近去，看見這鳥抓着那老矮妖，要帶向空中去了。這兩個和氣的姑娘，立刻走去捉住他，用着全力把他拉住，一直等到這鳥放去了他纔罷。

他得了性命之後，便用着粗暴的聲音喊道「你們難道不能扯得輕一點麼？現在把我的外衣也扯破了！你們真是粗鹵的畜生。」他說着，拾起了滿盛寶石的袋子，立刻逃到大石後面的洞裏去了。

她們現在看慣了他那種粗暴的情形，也不同他計較，便自己到市裏買物去了。

五

白雪和紅玫，從市上回來，經過空地，又看見這老矮妖。他以為時候這樣晚，斷沒有人再走到這裏來，所以把一袋的寶石，倒出在石上，細細的賞玩。夕陽射在這寶石上面，發出可愛的光來，使她們不能立着遙視他。

他大聲喊道「你們為什麼立在這裏」說時，他的臉上，怒的發紅；他正說着這話，再去看看他的寶石，忽然聽到很大的吼聲；一隻黑熊，從樹林裏走出，向他們跳來。他趕快飛跑；但還沒有跑進洞的時候，已經被黑熊捉住了。

他喊着道：「可愛的熊先生，饒了我罷！你看這石上的寶石，我全數送給你了！祗求你饒我一死。你們瞧我這樣矮小的東西，不是一點大害處麼？而且像我這樣的東西會覺着。你咬着一定覺得很瘦。你如果要肉吃，不如吃這兩個壞孩子。她們的味道，一定更覺鮮美呢。請你快吃她們罷！」

這熊一聲也不響，用腳爪把這惡物一擊，他立刻就不會動了。這時白雪和紅玫，趕快的跑，但熊卻在後面喊道：

「白雪姑娘！紅玫姑娘！不要怕！等一等，我和你們同去。」

她們聽到這老朋友的聲音，便立刻立住等他。當他走近她們之前，他的皮毛已經脫去，他現在已經不是一隻熊，卻是一個全身穿着華麗的美少年啊！

他說道：「我是一個王子，數年之前，被這萬惡的矮妖作弄，變成了熊。他把我的財產都偷了去，並且將我罰在森林裏面，直到如今。他現在卻得到相當的結果了。」

他們於是一同到了家裏，白雪便同這王子結婚，紅玫也同他的兄弟結婚。他們把矮妖的財產大家分了。

年老的母親，和她的女兒度了多年快樂的光陰。但是在她離開這小屋的時候，她把園裏的兩株玫瑰樹帶了起來，種在王宮裏的窗前。這兩株樹，每年仍然開許多可愛的玫瑰花，一株是白的，一株是紅的。

國王與小屋

俄國托爾斯泰原著
壽白

有一位國王，造了一座宮殿。宮殿的前面，又闢了一個庭園。但是緊靠着這庭園旁邊，有一間破舊的小屋。這小屋的主人，自然是一個極貧窮的村夫了。有一天，國王想到這麼美麗的庭園旁邊，有這樣的破屋，實在有礙觀瞻，要向那村夫買這小屋，便派了一个廷臣去同他商量。

這廷臣到了村夫家裏，就對他說道：「你這小百姓，真好福氣；現在王上傳論，要買你這小屋哩。照你這麼一間破舊不堪的小屋，半文還值不到十塊錢。現在王上肯給你一百塊，你想你的運氣好不好呢？」

他這樣一說，以為村夫再沒有不歡迎的。誰知他卻答應道：「那可不行；我不願意為了一百塊錢，就把房屋賣掉。」

於是廷臣說道：「那麼或者王上肯給你二百塊錢，也說不定。」

村夫道：「甚麼二百塊錢，就是一千塊，也不賣的。我的祖父，我的父親，都住在這小屋裏，死在這小屋裏；我也在這裏長大的。[illegible]了，我打算在這兒過世哩。」

村夫拒絕得這樣堅決，那廷臣沒法，祇得回來稟國王道：「那個[illegible]百姓倔強得很，他錢也不要，總不肯賣他的小屋。照臣的意見，陛下不要管他肯不肯，祇把他那小屋子沒收就是了。」

國王道：「那是不行，我並不想做這樣的事。」

那廷臣又道：「那麼還怎麼辦呢？宮殿前面留着个百姓的破屋，對於到這宮殿來觀看的人，不是要說王上的宮殿雖好，卻被[illegible]這小屋壞了」

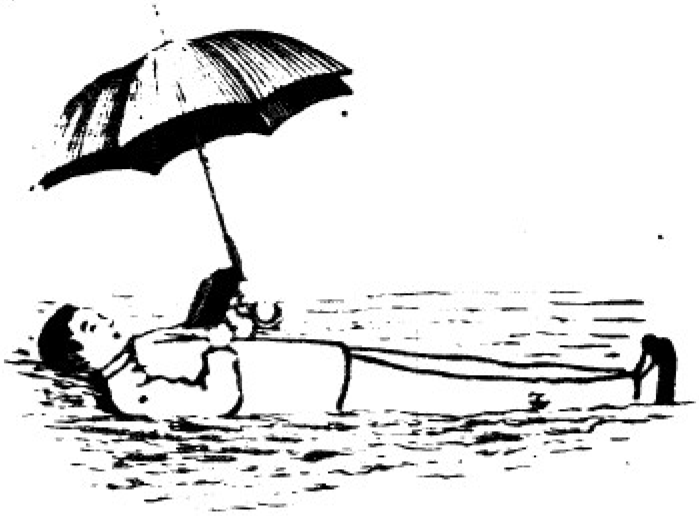
國王搖着頭道：「無論甚麼人，見着是這宮殿的，定說國王是有錢建造宮殿；他們若看見那小屋，也定說國王是重義的人，所以不能侵犯那小屋主人的自由。」



死海

幼雄

圖上一人，臥在水面，執傘看書，快樂的情狀，不可言喻。倘在天氣炎暑的時候，照這樣子去午睡片刻，受那涼風的吹拂，不是很有趣的一件事情嗎？欲說明此種輕身的方法，當先明白水的性質。魚在水中游泳自如，是靠身體中的浮囊，空氣充滿魚體，重量便減輕，再把他的鰭尾，當作槳和舵用，所以上下前後，都可以如他的心意。人的身體，原比水輕，所以溺死的人，都浮在水面。人住在陸地上，身上本沒有浮囊，不過當入水的時候，有多量的空氣，充滿肺臟，作用正和浮囊相同。如能更知游泳方法，可以沒有溺死的憂慮。人所以溺死的緣故，是因爲落水之後，心慌神亂，手足無措，把身體亂動，身體的重量，因此不能平均，所以便沈下去了。但是水的輕重常有不同，大概河水井水較輕，而海水較重，這因爲海水含有鹽質的緣故。人在重水中容易游泳，所以在海水中的游泳，比在河水中快樂。海水的重量，也依所含鹽質的多寡而不同，世界上最重的水，要算土耳其國西南部的「死海」。死海中所含鹽質，比他處海水約多七倍，所以人臥在水面，可以很安適的讀書，不致下沈了。



浮海的氣衣

青

我們所說臥在水面讀書，一定要在死海上纔能得到，不是人人可以得這種快樂；近來美國有一個海軍少校，叫做[illegible]的，發明一種氣衣；用氣鼓滿，穿在身上，便也可以浮在水面，不論什麼水中，都可以像死海裏的一般。少校曾經在

紐約海口試用給衆人看，真是安適無比。下面的圖就是試用時候的照相。



巴朗丁堡的婚姻

迷信

克

巴朗丁堡(Brandenburg)是德國普魯士的一州，這地的居民，對於婚姻上有種種的迷信，現在把他述在下面：

(一)新婦送襯衣褲給新郎，新郎送外衣給新婦，將來互守節操；

(二)新婦在婚禮前，不能穿宴會用的衣服，否則要有取消婚約的事情；所穿衣服要未出嫁的七個女子合縫；不能自縫。

(三)新婦要自己出外向各家乞取鳥毛，做新床的被褥。

(四)婚禮第二天，同坐談天的時候，新婦同新郎的襯衣相接觸，將來不致為新郎陵辱。

(五)新婦穿衣的時候，要先將新郎抛擲的錢抛過叫做「不會變心的印」。

(六)婚禮舉行之前，新郎新婦應[illegible]手，放入新郎的[illegible]中，將來[illegible]的時候[illegible]。

(七)十五日結婚，將來事事如意。

(八)婚禮時新婦應在左邊上面站，將來要有哭泣悲哀的事情。

(九)未嫁女子，不得睡午的覺，否則不能得夫。

(十)新婚有[illegible]的意思，結婚時[illegible]。

(十一)路中見婚禮的，要放在地上，將來夫婦總有不幸的事。

(十二)途中經過寺院，若看到[illegible]事，也是不幸。

(十三)新娘左足先踏進中，放入金幣，將來沒有不自由的事。

(十四)新婦的左靴中，放入鹽和[illegible]，[illegible]自己的足放在新郎的足上，口中說道「我能任意如意」，[illegible]時候，[illegible]你們[illegible]」[illegible]。

（十五）新婦在祭壇後，將鹽和毒麥撒散，口中說道：「我將鹽和毒麥撒散，將來心裏所想的事，口裏都可說出來。」

（十六）婚禮完畢後，在祭壇後面，新婦繞新郎的身一圍，將來夫婦都可以改名。而且夫心永不會變。

（十七）要變心的男子，女家在舉行婚禮的時候，門口埋一塊死人的骨，新婦從上面踏過，新郎便永不會變心。

（十八）第一次夫婦會食時，夫婦不能互爲僕役。

（十九）到新家庭的時候，妻在前，夫在後，口中說道：「我是鍊，你是羊」，照樣念三遍，將來威權可以大張。

（二十）婚禮所招的客，都要用異年齡的孩子，婦人[illegible]。

（二十一）親友將新婦[illegible]過後，[illegible]給新郎，新郎[illegible]新婦入籠中；新婦可以掌握一家的權力。



德國人之穴居

現時代之穴居者

心

野蠻[illegible]。吾人常以爲野蠻時代人民之所爲。不謂開化如德國者。竟今猶有此種風俗。德國[illegible]。多山之區。其人民之[illegible]有[illegible]。[illegible]之[illegible]。[illegible]人民之[illegible]。其[illegible]太[illegible][illegible]崗內有穴焉。此種山穴。或成自天然。或鑿人爲之者。[illegible]其境者。見之頗多奇趣。尤有二種之[illegible]。[illegible]之

上下層相通，除屋中樓梯外，尚有屋外之梯級以便出入；而地窖則用以居馬牛云。

電氣剪髮

心

德國柏林之薙髮匠某平居於治事之暇，恆好研習機械。近忽發明一種電器剪髮機，頗利實用，此機類尋常之電氣按摩器，用時裝貫於髮翦之上，一端則接以電線。電流既通，髮翦自能震動，用者但須握持其機，注全力於髮之長短，而不必分心於機之開合，故實際便利倍甚。此器自發明後[illegible]德國風行一時，並且不脛而走，遠大西洋而至[illegible]。人并以此機為修剪馬毛及牛羊毛之用，以[illegible]人[illegible]剪髮為速便[illegible]矣。



電氣剪髮

世界最大的樹

[illegible]

北美加利福尼亞州地方，出產一種大樹，實在當算世界上最大的樹了。這種樹，平均的高度，大約在三百餘呎，那樹的最粗的部分，直徑在廿丈呎左右，[illegible]樹底，也有十二[illegible]十四英尺的。[illegible]地方有一株大樹，裏面曾經[illegible]一所小學校，什麼教室，職員室，[illegible]室，[illegible]，都是有的，裏面足夠容納一百四十多個的小學生。

商務印書館出版

東方雜誌 十八卷三號 要目

十年二月十日發行

評論

學問家之生活問題（堅瓠）外債與內債（堅瓠）勞資衝突問題（[illegible]）美日戰爭乎日俄戰爭乎（羅羅）

產業協濟會之經營 于樹德

國際聯盟第一次議會概況 幼雄

世界新潮

國際財政大會之經過（W）法國內閣之改組（W）歐洲經濟之危機（[illegible]）日本國勢調查會（W）印度自治運動（W）[illegible]爭島問題（W）[illegible]的內哥爾之民氣運動（W）

實驗主義的哲學 [illegible]人

近代法蘭西文學概觀 [illegible]之

[illegible]學說的梗概 [illegible]

新思想與新文藝

哲學的改造（愈之）戲劇上的表現主義運動（馬鹿）蘇俄國的宣傳畫（馬鹿）得諾貝爾獎金的兩位文學家（愈之）

試驗[illegible]（法國[illegible]著）[illegible]

路易金[illegible]（法國[illegible]著）[illegible]白

海外通信

[illegible]

科學雜俎

星球間[illegible]之[illegible]（天一）

[illegible]摩托車速度之[illegible]（P）

（定價）月出二冊 每冊二角 半年一元 全年四元 郵費每冊一分

學藝雜誌 第二卷第八號 要目

九年十二月三十日出版

新理想主義之人生觀 [illegible]

關於美之經驗學說 [illegible]

國文法草創（四續） [illegible]

荀子性惡篇平議 [illegible]

中國地圖學史 [illegible]

[illegible]（完） [illegible]山本

有機化學命名之討論（其二） 杜亞泉

[illegible]與[illegible]方程式之關係 杜亞泉

中國醫學的研究方法 [illegible]

運用人力之科學的管理（完） [illegible]

[illegible]之事 [illegible]

詩 [illegible]林[illegible]

通訊 作[illegible]

[illegible]事

定價 每冊二角 半年五冊九角五分 全年十冊一元八角 郵費每冊二分

總發行所 上海棋盤街中市商務印書館及各省分館

編輯事務處 上海[illegible]

刷新內容●減低價格

婦女雜誌

小說月報

本館出版之婦女雜誌小說月報久承文界歡迎茲特於十年份起大加刷新同時並將價格酌量減少藉酬愛讀諸君之厚意茲特列表於左

冊數	每月一冊	半年六冊	全年十二冊
舊價	三角	一元六角	三元
新價	二角	一元一角	二元

其尚有為去年所預定其報費經已於去年照舊價交付者入今年後自應照新價將冊數加足茲為列表如下

去年預定雜誌之冊數	今年可得之冊數
二冊	三冊
四冊	六冊
六冊	九冊
八冊	十二冊
十冊	十五冊
十二冊	十八冊

再者如今年續得之數為單數如三冊之數則請寄下郵票一角本館當即加增二冊合為五冊五冊者當加一冊合為八冊餘可推[illegible]

商務印書館謹啟

趣味之科學

水棲動物的戀愛生活

幼雄

世界上的動物，凡是有陰陽性的，因爲要達到繁殖種子的目的，都有戀愛的生活，最高等動物——人，是不必說了；飛禽走獸和其他種種的陸上動物，也都是我們所知道的；但是水棲的動物——魚類以及很細小的微生蟲類——素來沒有人經意，或者不是人的目力所能看見，所以不曾曉得他們也有陰陽性，也不免有戀愛生活，而且微生蟲的戀愛，更覺得奇妙不測，如今把他們的，情形，寫出幾樁來，做本誌的材料：

草履蟲的接吻

汲取池中的水，切一竹片放入，就發生一種蟲類，這蟲非常之小，非用顯微鏡不能看見，他的名叫做草履蟲。蟲的身體作橢圓形，一邊開口，使他們從水中攝取食物，逐漸長大，分體而增殖。那時兩個草履蟲，互相靠近，終至密接，這種密接，固然可說是草履蟲的變台；但是這蟲的全體，都用膜包住，祇有一處缺口，他們的接台，便從這個口上，所以我們可以說他是草履蟲的接吻。

鐘蟲的結婚

鐘蟲是一種纖毛蟲，因爲身體的周圍生有一圈纖毛，後面生有一柄，形狀像鐘，所以有這個名稱。他們棲在水中，用這柄附在別種的物體上面。鐘蟲的生殖非常奇異。假如兩個鐘蟲，離得很近，一個靜着不動，他一個卻分出許多小體，從水中游泳過來，和靜止的鐘蟲密接，不但密接，而且小的要鑽進大的體內，併合爲一。

拚命殉情的雄蚤

動物的雌雄相配，身體大小大概都差不多，但是水中的蟲類，還有大小懸殊的。金魚在水中，常常取一種水蚤作爲食料，這種水蚤的雌雄，比較起來，雌的比丈夫的要有馬一般大，至於草蟲的雌雄，好像是象比蚊大一般，不但如此，雄的水蚤，雖然和雌的同樣的食物，而雄的草蟲並連消化器都沒有，他和雌的交尾之後，纔到使死，真可說他是拚命殉情呢。

便於新婚蜜月的后蟲

雌雄的大小相差最遠的，要算后螠蟲。這蟲雌的身長三十糎，雄的却二粍都不到。比起來眞像鼠比象。他們居然也要配成夫妻，好笑不好笑呢？再說他們的住處，雌的棲在海底的砂地，雄的呢，却住在一個很安樂很發暖的地方，就是他老婆的身體裏面。所以雄的消化器官，也極不完全；雌蟲和雄蟲的形狀，也完全不同。假使后螠蟲也有新婚旅行的風俗，旅費到可以減少一半呢。

奇異的豆芽

揣庵

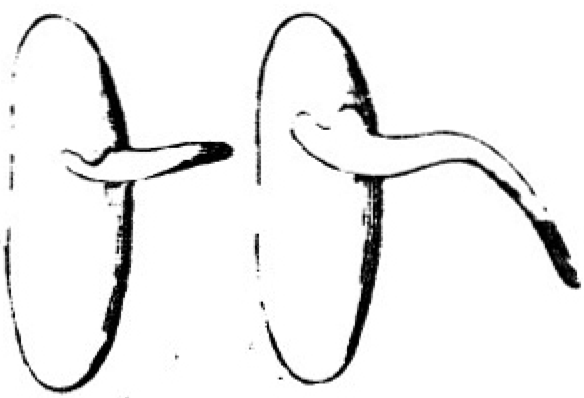
豆芽本來是一件微小的東西，沒有什麼研究的價值；但是細心考察起來，却也很有趣味。試將蠶豆或大豆等豆類，用水浸溼，放在暖的地方，過了幾時，就有一物衝破他的種皮，漸漸生長；這個就是豆芽。其實是豆的幼根，並非是芽，不過普通都稱做豆芽罷了。

這芽的生長，有一奇異的性質，無論如何，總是向下，沒有向上。試取小盆一個，盆底鑿孔，盆中蒔豆，幾天以後，豆便發芽，漸漸向下伸長，終於伸出孔外。若疑心他未必一定向下，可把豆橫放，使芽向天，如第一圖的樣子，看他結果怎樣。但

第一圖



第二圖



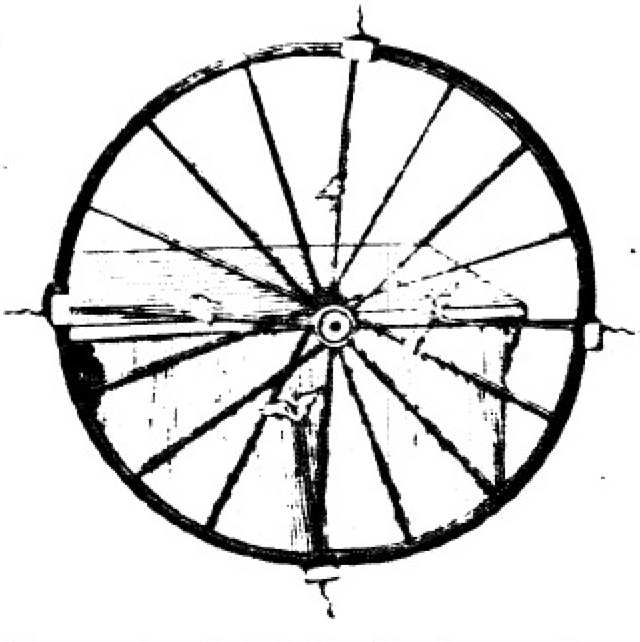
[illegible]芽並不爲了人力的[illegible][illegible]，就[illegible][illegible]方向，[illegible]的[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]來，到了末後，仍然向下。若我們改換方法，把豆芽立起來，使芽[illegible]向，如第二圖左邊的樣子，沒有多時，這豆芽又[illegible][illegible][illegible][illegible]向下，如[illegible]圖上右[illegible][illegible]樣子，[illegible][illegible]他有[illegible][illegible]向下的[illegible][illegible]，所以任[illegible][illegible][illegible]們[illegible][illegible][illegible][illegible]，毫不受影響。



有人說芽的向下，是起於地球引力的作用。假使有一方法，能使別種的力量，勝過地球的引力。就使芽的伸長，必向這種有力的方面，不致再向地下無疑。

於是發明一種試驗，如第三圖直立一輪；輪的上下左右，各繫一盆；盆中堆滿了溼的苔草；苔草中間，種一大豆。當豆出芽的時候，急速將輪迴轉；輪的四周，因迴轉的緣故，發生一種離心力；迴轉愈速，離心力愈強，豆芽受着這極強的離心力，向輪心反對的方向伸長。可見有他力勝過地球引力的時候，根的伸長，就要改變方向，不限定向下了。若我們再用別的方法來試驗他：就是將輪平放，盆的位置，和輪的半徑成直角，然後緩緩旋轉起來，要離心力不超過地球的引力，就使芽的伸長，也不向下，也不向橫，也不向輪心反對的方向，却成一個斜的位置。

第三圖



照上試驗的結果，可見芽的向下，是[illegible]。[illegible]，似乎可以承認[illegible]。[illegible]一方向下[illegible]的是根；一方向上伸長的是莖。根的向下，[illegible]來證明他，但果正確？[illegible]的向上，又[illegible]？以這引力的[illegible]。[illegible]可以[illegible]的地方。

總之植物的根，[illegible][illegible]分，有不得不向下的[illegible]。所以[illegible]是有「向下性」，又[illegible]；[illegible]中，[illegible][illegible]生長。所以又[illegible]有「背日性」，而且他的伸長不[illegible]日向下，又[illegible]，[illegible]有一種「向[illegible]性」，[illegible]的[illegible]，是要[illegible]空氣中[illegible]的呼吸和同化作用，有不得不向上的勢力；所以[illegible]是有「向上性」或「背地性」，又因[illegible]受[illegible]，[illegible]向[illegible]一面[illegible]，所以又[illegible]有「向日性」，這[illegible]自[illegible]的[illegible]，[illegible]是

植物生理上的能力若同植物何以有這生理的能力，那麼就好歸功到造化的奇妙了。

蝙蝠的新研究

青

蝙蝠飛在空中或在人家屋宇裏面的時候，能迴避物事，不致互相觸撞；這是很稀奇的。對於這事，從前的生物學家定了三層理由，就是：（一）蝙蝠有敏銳的視覺；所以在黑暗之中，人目所不能瞧見的，他們都能瞧見；（二）他們的觸覺極靈，最靈的地方就在他們翅翼的尖端。（三）他們還有某種知覺，為我們人類所沒有的。這三種理由成立已好久了。近來有哈般利璃博士（Dr. H. Hartridge）對於上述的三種理由，起了懷疑，說他並不確切，因為博士曾將一種（Pipistrel）蝙蝠仔細研究過，所以敢下反對的批評。這種蝙蝠，往往數十數百的成羣而飛，很容易引他們到房屋裏來。博士特把兩間通聯的屋子，引進了無數（Pipistrel）蝙蝠。初時屋子裏點着通明的電燈，蝙蝠縱橫亂飛，固然各不相礙。等了一會，忽然把電燈完全關熄，屋子裏便沉黑無光，然而那蝙蝠仍舊飛翔不停，卻也沒有觸礙的事發現，不但如此，就是在他們飛翔的行程中，雖然有一根線，他們也能避避，不和線相觸。因此，當黑暗中室門的[illegible]實驗，能否容他們出入，他們都能明白覺得。博士說這就[illegible]為蝙蝠的所以能夠避物，不是由他們的視覺，實在是由他們一種特殊的觸覺。他們飛翔的時候，常常發生一種[illegible]的聲波，這聲波一有物體或阻滯的影響，他們就能[illegible]覺得的。

血雨

仙[illegible]

隕石雲霧，常帶有血紅的[illegible]，這是古書中所記載的。一七五五年十一月十五日[illegible]地方，和[illegible]多地方，曾經落過這樣的血雨。一八[illegible]年三月五日意大利亞被利亞地方天空中現出黑褐色的雲霧，後落下血雨來。血雨未落之前，先有許多而且極厲的[illegible]，[illegible]空中。

血雨的降下，和隕石有密切的關係，[illegible]方所降血雨檢查的結果，是一種含有鐵質的塵埃，有[illegible]；留剩的塵埃，現出顏色，能受磁鐵的吸引力，[illegible]的成分，又和隕石一樣，足見這種血雨，是隕石的碎片，[illegible]起來，在出塵埃，隨着雲霧升到天空，然後再落到地面所成的。

商務印書館出版

最新穎◎最適用

〔中學〕〔師範〕共和國教科書

確合部頒新章 羅列東西學說

教育部審定

書名	冊數	定價
修身要義	二冊	各三角
國文讀本	四冊	各三角半
國文讀本評註	一二冊 三四冊	二冊六角 四冊七角
文字源流	一冊	三角
又參考書	一冊	四角
文法要略	二冊	各六角
中國文學史	一冊	五角
又參考書	一冊	八角
算術	一冊	七角
代數學	上下冊	五角半 六角
平面幾何	一冊	六角
立體幾何	一冊	二角半
平三角大要	一冊	三角
又問題詳解	一冊	三角半
本國史	二冊	各三角半
又參考書	卷一二各一冊 卷三二冊	一元六角半 一元八角
東亞各國史	一冊	三角半
又參考書	一冊	一元
西洋史	上下冊	三角 六角半
本國地理	上下冊	五角 九角
又參考書	上下冊	六角 八角
外國地理	二冊	各五角
自然地理	一冊	三角半
人文地理	一冊	三角
植物學	一冊	七角
動物學	一冊	九角
礦物學	一冊	六角
生理學	一冊	九角
物理學	一冊	七角
化學	一冊	七角
法制大要	一冊	三角
經濟大要	一冊	三角
用器畫解說	一冊	五角
用器畫圖式	一冊	五角
普通體操	一冊	一元
兵式教練	一冊	六角

(注意)諸君如欲購布面者照紙面定價加洋一角

注重實用主義 各科互相聯絡

商務印書館發行

教育部審定

中學實用教科書

學術以致用為歸宿教科書之宜重實用為近世教育家科學家一致之主張本館應此潮流特請專家編著中學實用教科書已出三種極荷各中學校師範學校所稱許采用茲將三種列下

實用教科書 物理學　陳榥編　一冊　一元三角

本書分為八編。專供中等學校之用。凡近世新學說。搜入靡遺。論理精密。文詞明暢。洵為物理學教科書中之善本。

審定批詞　該書敘述理論實驗簡要精審學者循此以驗諸實際獲益殊多應准審定作為中學校教科用書

實用教科書 礦物學　吳冰心編　一冊　一元

本書特色如下。(一)處處與小學教材聯絡(二)礦物巖石地質皆根據本國敘述。(三)礦物巖石之鑒別。重要礦物之製鍊。工藝品之製造法。記載特詳。並附實驗(四)詳記本國產地並特製產地一覽圖及統計比較各表(五)插圖以本國實地攝影為例證。

審定批詞　是書注重實用如礦物巖石之鑒別礦物之製鍊工藝品之製造靡不記述圖表詳明尤便考證應准審定作為中學校及師範學校教科用書

實用教科書 生理衛生學　吳冰心編　一冊　八角

書分三大編。首運動生理。次營養生理。終神經生理。述生理處咸與衛生相呼應。且隨附實驗。尤增興趣。

審定批詞　是書體例精當陳說明晰圖畫顯朗衛生及實驗各條尤為切實准予審定作為中學校教科用書

常識談話

空氣壓力普通之佐證

壽阿譯

空氣每平方吋面積，在海平面上，有十五磅之壓力，卽在每方呎上，約有一噸之壓力。此壓力雖大，人居其中，並無大異者，蓋因空氣下壓力，恆爲物體中及物體下之空氣壓力所平衡故耳。氣壓顯著之事實爲風；風之成生，因兩地氣壓不均，於是高氣壓之空氣向低氣壓處流動，此因吾人所習知者也。

平常人關氣壓影響之事實，並非氣壓之佐證，實乃因氣壓差而發生者也。若在平常事實中，可爲氣壓之佐證者，當推壓力影響於液體蒸發之速度及沸點之升降。然此種事實雖爲人所習見，若無精密之器具以測定之，因難知其影響何若也。抑僅其理論如下。

液體蒸發時，其分子在液體表面上卽行游離。若外界氣壓頗大，氣體難以游離，此蒸發速度遲緩之理也。若分子尚未游離，而氣壓甚大，則分子難以散離液面，此時必需分子速度增加，始可化氣。故沸點時就與氣壓大小常成正比例，[illegible]。據實測，每高五百五十呎，則水之沸點[illegible]一度。

更有普通證據氣壓差所生氣壓之佐證，列如下：

(1)氣壓高低常與溫度有關，溫度較高處氣壓較低；反是，氣壓恆高。風由高氣壓處之空氣向低氣壓處流動而成，因地球之自轉，[illegible]方向，每不成直線，[illegible]氣壓差於平衡，[illegible]。

(2)如以兩平滑玻璃面[illegible]，[illegible]上下，[illegible]氣壓，其力甚大，故有此現象。

(3)以紙片覆牛乳瓶口，此片卽被下引，蓋因瓶內之空氣，漸被新鮮牛乳所[illegible]，內部氣壓大減，不敵片上之空氣壓力也。

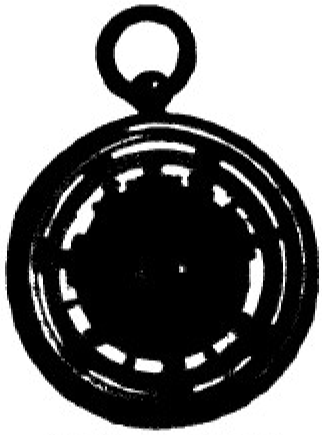
(4)[illegible]於[illegible]內，[illegible]。[illegible]其中及[illegible]，[illegible]內

俱收縮，於是壓力減低，不敵外界之氣壓矣。

(5)器皿熱時覆案上，冷時難以移動。蓋因器口與案密合；器冷則內部氣壓減輕，外界空氣不得入內，以致內外壓力難以平衡也。如覆水中，則水漸能上昇皿中，本部以所增之水平衡外界之氣壓者也。

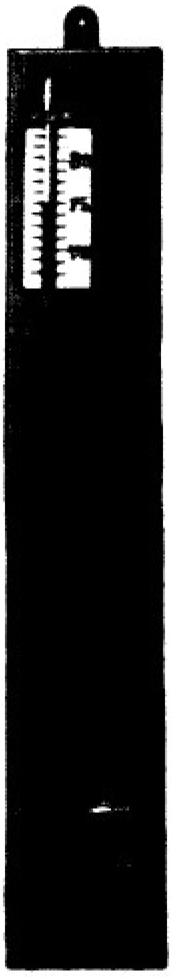
(6)瓶內盛沸騰之液體，急塞其口，瓶冷，塞即下引，本難取出。亦因瓶內氣體，凝而成液；液體表面上如眞空，故外界氣壓，得推其塞下落也。取塞之法，當再熱此液。

(7)管狀氣壓計中液體之高昇，因皿內液體表面受空氣壓力，而管內則為眞空，故液體得以上昇。液體上昇部分之重，與外界氣壓等，故自管內液面之高低，得知氣壓之度。



盒狀氣壓計

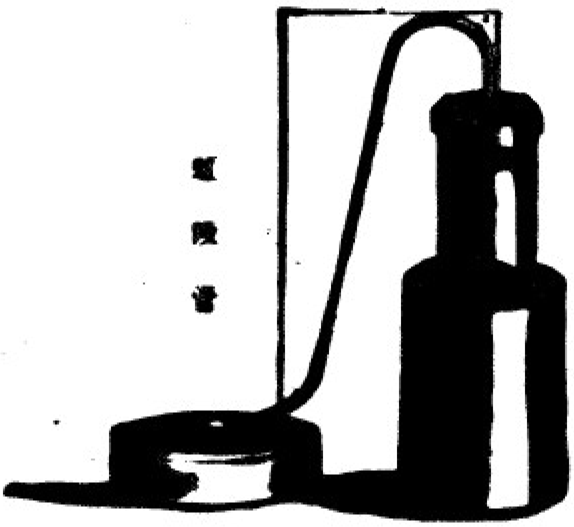
管狀氣壓計



盒狀氣壓計中，有一密實之盒，盒具有一彈性最敏之面。設外界氣壓較盒內大，面部凹入；反是凸出。面旁附有槓桿器械，人得認識其測度。

(8)普通自來水筆吸水之理，即因當擠按時，管內先成眞空，墨汁得以流入筆部；取出墨汁外，管內墨汁因空氣上壓力，難以下墜。

(9)虹吸管水流不止者，蓋因曲管長端，先為眞空；液體得以流入，而他端亦為眞空，故液體從此端流出也，如是水流不息，直至曲管兩端液體成水平面後止；又長



虹吸管

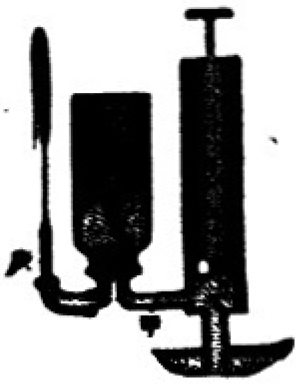
部分高度與氣壓高低有關。

(10)汽車上備有一真空汽油箱；箱頂有一小孔，若閉此孔，即開活塞，液體亦不流出。此因箱內真空，孔閉空氣難以入內也。若啟此孔，液即流下。

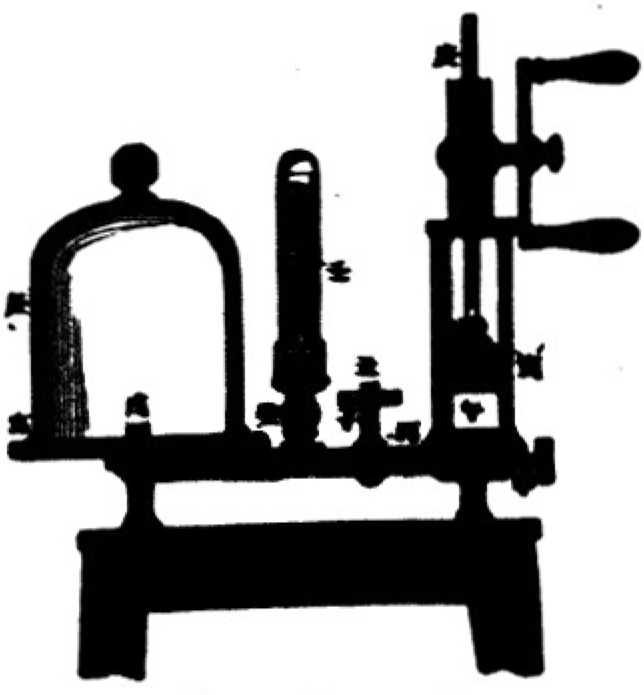
(11)盛液體器具，除備液體出口外，當於器頂備一小孔，以便空氣內外流通。不然，液體流出少許後，內部空氣稀薄，液體流動即立止矣。

(12)將用取膿杯時，先微熱之，然後覆病者創口上，膿即漸漸流入杯中；蓋杯漸冷，內部氣壓減低，膿即溢出。去杯時；以指近杯緣，使空氣得以躍入杯中。

(13)平常唧筒，即利用氣壓原理製成。當活塞下行時，塞上已成真空，水或空氣得以流入。塞上行時，水及空氣得從塞上活門流入塞下之真空；及塞再下行時，水及空氣，當有大壓力而排出。抽氣機與吸水機，理因相同，特活門位置有異耳。

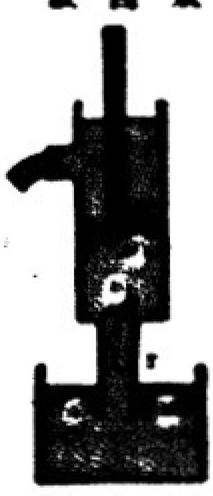


唧筒



抽氣機

(14)煙囱中熱氣體上行者，即因氣壓較小之故耳。



吸水機

煙囱何以取乎高？蓋因管內熱氣較多，與外界氣壓差得以愈大；於是新鮮空氣，得由爐口趨入愈速，燃燒愈旺也。

(15)輕氣球上昇之速度，與氣壓有關。蓋上昇之理，即基於

氣壓，大氣球不得達氣壓太低之高度，即其不能往火星之理也。

(16)旋風即因其中部氣壓太小（例如中部被熱）而成。閉塞建築物中，如有較大氣壓，每易拆裂。

(17)雷聲之來，即因空氣為電之火花驟熱，急欲膨脹而發之聲也；及火花既過，空氣驟縮，而膨脹處幾成真空，故又成斯聲。

(18)燃砲而發巨聲者，因空氣及其他氣體急欲從砲口擠出也。

(19)音，即因氣壓高處之空氣，向氣壓低處流動，而震動簧片所發者也。

(20)吾人咸知一切聲響者，因耳中鼓膜內有一氣室；若外界氣壓大，則膜內凹；反是乃出，而耳膜上神經傳達於腦。

(21)最快汽車後有一種裝製，如尾狀，蓋車行甚速時，車後如成瞬間之真空，頃即有空氣擠入真空境內，此種裝製，即利用空氣之推力，助其速度者也。

(22)被壓空氣，於工業上用途廣；其用途因其壓力與空氣氣壓差愈大而愈著。

夢的理由

寬　書

夢有多種，不是一句話所能包括。通常的夢，大概是精神不統一的緣故。精神統一的人，不會有夢。孔子說「至人無夢」，就是這個道理。

精神統一，是怎麼樣呢？精神的全部分，要對於一定的目的一致活動的，不可使各部分向着各方面分散活動。譬如念書的人，口中念書，心中另起雜念，對於書上便無所知。這全由精神不統一之故。程度更深的時候，心中便起無量思想，即使自己覺到不應該如此，要他不想，也做不到。這種精神不統一的人，往往要患散漫的重症神經衰弱。

精神統一的人，睡眠時，他的精神一致的向睡眠進行。精神不統一的人，這時卻祇有一小部分精神，要達目的的睡眠，支配其餘大部分，都離了這目的，就是一部分精神睡眠，一部分不睡；這不睡的一部分，便變成現在夢的現象了。

睡眠乃是天付的休養的時間，在這休養時間要求無夢，不是最不經濟的事嗎？所以我們急需的功夫，不可不留意的、

髮禿的原因

[illegible]

有許多人年紀不大，頭髮却早已脫落，似乎不很雅觀。然論髮落的原因，雖不止一端，而最大的一因，就是缺少相當的保養。原來頭髮既然是屬於人體的一部分，則他所賴以生存的，自然也不外乎兩種要素：就是暢流的血運，和多量的空氣。我們但觀一般禿頂的人，他們大概是終年戴着帽子，而帽子上也沒有通風的細孔的；或者是喜歡戴緊窄的帽子，阻滯血運的流通的；便是一個明證。因髮根的營養，全靠血液，而髮的外部又需要空氣；所以空氣和血運苟使阻絕，那頭髮自然要漸漸的萎枯而衰落了。

此外還有一個證據，就是婦女的禿頂，不常可見；即使有之，亦比男子為少，這就因婦女對於頭髮，當作一種姿容上的美，大家非常重視，那麼，他們對於頭髮的保養，比較男子護惜，當然不消說得。更有一層，婦女雖然也戴帽子，但他們的帽子，比較的寬大，故空氣儘足以自由流通，並且婦女的帽內，有頭髮襯着，故帽圈不致把額角箍緊，阻滯血運暢流。

毛髮的將來

[illegible]

據某生理學家的[illegible]，[illegible]我們身體上各部的毛髮，[illegible]千年後將有完全脫落的一日，他的理由，[illegible]上[illegible]甚[illegible]別，就因我們對於身體的保[illegible]，[illegible]對沒有使[illegible]和日光接觸的機會的緣故，[illegible]能證實現，現在雖然不能[illegible]，[illegible]的人，與將要變成無毛的人類了。

橡皮小史

[illegible]

橡皮（即樹膠）的原質，是從植物上採取而得的，[illegible]樹類，[illegible]本植物，[illegible]等等，這些植物，都生產於熱帶的地方；[illegible]的土人，在很早的時代，已經曉得橡皮的[illegible]用。[illegible]在古代旅行家的日記裏面，曾有關於[illegible]的土著用橡皮做手杖，[illegible]，[illegible]和其他器具的記載，[illegible]橡皮第一次入歐洲的時候，在一七三五年間，已是[illegible]不[illegible]於文學上的貢獻，就是[illegible]的[illegible]，其次[illegible]本的[illegible]再次做成膠及[illegible]合質的（[illegible]）[illegible]遲了[illegible]一百年後，還沒有人知道[illegible]一人[illegible]一年，方[illegible]人所[illegible]見自[illegible]以[illegible]存實業上的[illegible]，一天[illegible]步一天，非常神速，[illegible]的地方，[illegible]一個了。

家事研究

家庭看護談

[illegible]

疾病是人生所不能免的，他的來臨又非常驟忽，使人不可捉摸。假使他一旦枉顧家庭裏面，若沒有預備，就免不得要發生一種驚惶錯亂的情形。譬如請醫生啊，請看護婦啊，種種手續，都是急不可緩。醫生雖然是隨地可請，然而看護婦卻沒有這樣容易。或是[illegible]，急不可得；或是所請的人，一知半解，沒有充分的智識和經驗；那麼，對於病人，都有直接或間接的利害關係，不可不格外謹慎。所以凡遇了這樣的情形，家庭裏面的婦女們，都要有權充看護婦的責任，免得病人受苦。為了這層，著者特地把看護學上的要點，和個人平日的心得，簡括說明，成這短篇，貢獻於列位讀者，這原是防患未然的意思，凡有家庭關係的女朋友們，諒必都歡迎的。

一　注意你自己的康健

你既當了看護的責任，第一就是要保持自己的康健。譬如遇了危險的病氣，你須得日夜守候，那就不能[illegible]一個人擔任，必須有人[illegible]。你也可以有休養睡眠的時候，不[illegible]看，以致身體過度受病氣的感化，不[illegible]充分的休養，守護的時候，精神自然[illegible]，對於病人[illegible]要緊。然而看護到了萬不得已的時候，[illegible]時又覺得非常疲倦，則可用熱水[illegible]一個[illegible]一身就靜的睡衣，也可以使你的[illegible]一個這是權宜的法子，只可偶一行之，[illegible]了。但沒有數驗，那病家的大[illegible]，便要[illegible]到你身上來了。

其實的重要，就是呼吸，[illegible]的人，[illegible]病或門外[illegible]的[illegible]也須避免病人的呼吸，不可[illegible]，要不可直接[illegible]，假使病人所[illegible]性的，要須時常用[illegible]一天[illegible]

三　[illegible]衣

[illegible]淨兩個字也是[illegible]的，所以看護人的衣服，用白色的和[illegible]的為宜，[illegible]人身上[illegible]之後，必須立刻將手在[illegible]一[illegible]

候，手和唇吻接觸，病人的黴菌，使要從口中傳入。洗手時須特別注意的，就是指爪裏面，是不是完全潔淨，要知道指爪是傳染黴菌的媒介，所以若能把他預先修剪去了，最爲妥當。

凡家庭裏面不幸有了病患，合家的人，不免都要憂慮忘食。但充當看護的人，却須自會自抑，切不可因着憂念之故，廢去飲食。因爲飲食一廢，你自己的康健，就有危險。並且坐在病人面前，你若有傷感憂愁的顏色，也許使病勢更加增重；所以這一層也應該特別注意的。假使果真不能進食，也須飲些鮮牛乳和咖啡濃茶，或喫些半熟的雞子等，以支持你的精神。但火酒等類含與奮性的東西，却不可妄進。因與奮性的東西力能刺激人家的神經，使人顯出一種錯亂不定的神氣，這種神氣，是對於病人最不相宜的。

二 看護時候的舉止

看護婦的舉止，應守着「鎮靜」二字。若能鎮靜，臨事就不致慌張失措，而於病狀的觀察，也可以更加確切。譬如病人面色，忽紅忽白，或左右的輔頰顏色的深淺不同，或鼻尖和嘴唇上面，發現青暴之色，以及病人的身體或發熱汗，或發冷戰；都應隨時觀察，更須[illegible]心[illegible]在[illegible]上，等醫士來時，詳細報告[illegible]。不可當病人面前，或在和病人[illegible]的[illegible]；[illegible]人[illegible]得。要知病中最是[illegible]的，就是[illegible]人[illegible]。

看護婦對於醫士，必須有服從的精神。因爲[illegible]士，[illegible]是[illegible]的[illegible]；所以一[illegible]，[illegible]絕續的信任心。凡醫士有[illegible]，[illegible]能[illegible]了自己的意思，妄爲增注。若有[illegible]，或介紹方藥，也千萬不可[illegible]。[illegible]介紹的方藥，[illegible]豈，怎樣有效，若沒有經[illegible]診的醫士許可，[illegible]不可[illegible]試。須知病情不一，有外貌[illegible]的，[illegible]是不同，[illegible]了[illegible]一的藥，[illegible]有[illegible]！

[illegible]的時候，須[illegible]。若有[illegible]不同的[illegible]，[illegible]不可[illegible]使進。假使出於醫士的吩咐，也須[illegible]一[illegible]之[illegible]十[illegible]或十五分[illegible]，[illegible]。[illegible]如有[illegible]，[illegible]士吩咐[illegible]小時各進一次，你[illegible]，[illegible]一[illegible]病人[illegible]下，[illegible]小時，[illegible]二[illegible]小時[illegible]一[illegible]以[illegible]小時，[illegible]的[illegible]，凡醫士所[illegible]的[illegible]，[illegible]

食時間最好一一寫明單上以便照單按進不致於誤忘。

看護婦應得具充分的忍耐心和同情心當護病的時候，必須有一種和顏悅色的神情病人見了自然可以寬解一些。若病人有秘密你須替他保守着他若有所詢問關於他的病勢如何你總須用婉轉的說話寬解他的心胸然後說實是尊的；因假使一旦證實你的說話他以後就不信任這些是對於病人很有關係的。

三　病人的牀鋪

病人的生活離不了牀鋪故牀鋪的舖蓋是否適宜實關人應當注意。凡患熱病或有傳染性的病牀上的單被和枕頭應每日洗換一次；若在熱天最好每天更換兩次其餘的病雖可略緩然總以勤換為宜因此居家的主婦應將單被枕套多置幾條以備不時的應用；萬一置備不多不能日日洗換可將牀上移下的被套放在日光中曬一次等他涼後重新鋪上這樣曬過的被套雖比不上洗過的清潔然亦可使病人覺得比較的清爽一些。

舖牀的時候須預將應用物事置放一旁以便隨手可取。牀上諸物亦須取去單留被毯一條為遮蓋病人之用然後

令病人側臥一邊將牀[illegible]一[illegible]可將污穢的單被捲起一半[illegible]病人[illegible]淨的單被[illegible]後取出枕頭[illegible]病人[illegible]一[illegible]的單被[illegible]潔淨的枕套套上[illegible]再用一臂從在病人頸下一手抽去污枕換潔淨的[illegible]外[illegible]病人的[illegible]寬大和[illegible]的為宜[illegible]不宜應用。

四　怎樣注意病人的身體

每日清晨在舖牀之前最好用溫水替病人洗身揩擦一次，假使沒有功夫也須用大浴巾浸水在病人的背和臂上面擦抹一回若係熱病可用涼水洗病人的臉面和兩手使他舒爽一些。

清晨用藥水漱口（Listerine）或格林賽爾司林（Glycothymoline）[illegible]入[illegible]病人[illegible]口[illegible]可免口中發臭若病人所服的[illegible]一[illegible]一次[illegible]用蘇打（Baking soda）和水[illegible]病人[illegible]口[illegible]

的牙齒。

患病的若是婦女，還須當心他的頭髮。最好每日梳理一次，否則逐日一次，必不可少。梳時可把頭髮從中間平分左右兩股，每股各結一辮，以便梳理時可以左右側臥。

病人臥牀既久，大半要瘦瘠骨露。這時候他最怕堅硬的牀褥，或凸塊不平的被褥；故看護人須注意適當。若病人的骨胎，或別的部分，覺得酸麻或疼痛，可用樹膠質的氣枕墊在下面。若因久壓之故，肌膚上發現紅色，可用火酒少許在紅處摩擦一回。擦後再用些推模（Talcum）粉撒上，每日三四次，俟紅色退盡為止。或用熱水時時替他洗滌，本可減痛。然這是指肌肉沒有破裂的說；若有擦損傷的情形，應立刻告知醫士，不可妄施上面所講的方法。

患寒症的病人，應用熱水瓶放在他的周圍；但不可把瓶直接和他的肌肉接觸。凡有失知覺的的病人，或患癱瘓症的，更須特別留意；否則病人既不能自覺，往往要誤傷他的肌肉。瓶中的熱水，溫度亦須適宜，最好用寒暑表量準，不能過法倫（Fahrenheit）表一百二十度。或用手試驗，如果手入水中不致於立刻縮起的，便可應用。水瓶裝好，須塞緊，還須用厚毛巾或絨布將瓶包裹一回，然後放在病人的身旁。

五　急症的看護

凡人患了急病，一時請醫不到，[illegible]到。在這時候，家庭裏[illegible]的人，不能不有[illegible]。主管，就要把怎樣應付急病的手續，[illegible]的人。

抽筋病的發生，往往突如其來的，[illegible]緣故，或因消化阻滯，或因胃腸生蟲等等，[illegible]的。凡遇這病，應一面去請醫士，一面小心侍候他，不要使他[illegible]受傷；但也不宜禁止他的伸縮或動作，[illegible]是把他放平，[illegible]熱水替他洗拭，再取蓖麻子油（Castor oil）一[illegible]下。這時還須用物墊在他的牙齒上面，防他嚙傷自己的舌頭。

[illegible]亦是危急的症候，假如已經[illegible]可用芥子[illegible]上，稍減他的[illegible]。芥子膏（Mustard Paste）的調法：可用芥子粉一分，麵粉三分，合在一處，用溫水調和，不

可用熱水，因熱水能消滅芥粉的性。芥漿既調好了，可把他攤在棉布上面，再用紗布或稀布蓋在漿面；然後擦些凡士林(Vaseline)少許，先抹在患處，後將蓋紗布一面的芥漿縛上。縛後須隨時觀察，若見患處周圍的皮膚發現紅色，應即把漿布移去；另用一塊潔淨的布，縛在上面，不使他接觸空氣，以便減輕刺痛。

除了芥粉漿外，還有胡麻子漿，亦有同樣的功效。和法將胡麻子粉(Flaxseed meal)半杯，和滾熱水三杯，緩緩調和，直至他厚凝之後，照前法敷縛。敷縛後半小時，必須再換一次。

芥粉漿既用一次之後，不可再用；胡麻子漿則不妨連用數日，但須時時換新。若在痛的時候，急切沒法，可用法蘭絨或厚軟的棉布，浸入熱水之中，取起絞乾，蓋在患處，可以減輕他的熱痛。等絨布冷後，再換熱的；或另用乾毛巾摺疊成方，蓋在熱布上面，以保持他的熱度，免得更換忙碌。

此外如有火灼水燙症，除一面急速請醫外，應立將受傷的扶放上床，解去衣服；若在冬寒，可用熱水瓶放在他的身旁。若受傷的人口喝，沒有[illegible]，可急將熱的飲品，灌進少許，緩使受傷不靈。可用潔淨的[illegible]布[illegible]打本處——令[illegible]杯溫水和兩茶匙[illegible]打——然後[illegible]當更換過了一二日，再用硼酸凡士林[illegible]為止。若因受了強酸性的消毒藥，[illegible]石炭酸[illegible](Lysol)——所傷，急用火酒抹在患處，亦能減輕痛苦。

（未完）

對於兒童恐怖心之注意

夏　[illegible]

動物皆有恐怖心，人類皆有恐怖心。恐怖過甚，則成疾病。起恐怖心之原因，約分三種：第一，無何種經驗而起之恐怖，(即本能)第二，來自經驗之恐怖；第三，因自己無知識而生之恐怖。

此恐怖之情，具[illegible]可畏之害，尤為不幸的，時存家中者[illegible]者尤多，故家庭教育不可不注意及之。知識不多未受教育之父母，總於不知不識之間，養成無經驗無知識兒童之恐怖心，[illegible]更傳其恐怖之經驗，誘從人感中，轉使[illegible]久之遂成疾病，[illegible]並不易[illegible]，[illegible]試[illegible]

意大利心理學家稱索阿氏，謂有軍人某，曾赴戰地殺敵無算，睹屍體堆積如山，而某出入其間，竟不畏懼，蓋此情慘之光景，已司空見慣矣。退職後偶路經某山，見古刹廟宇一屍體，駭而狂奔。噫，是軍人何以昔日見千百屍體而不懼，今見一屍體已恐怖若此？據其自述，幼時曾聞乳母言，某甲行經古刹，爲盜所斃，並狀其景象之凄慘，心中覺非常恐怖，從軍後，以殺敵爲天職，故日與死屍相觸而不懼者，勇氣足以制之也。今殺敵之念消除已久，驟見此屍，而又在古刹之旁，不覺憶及幼年之事，此所以頓起恐怖之念也。

兒童遊戲時，多喜匿於暗處，出他兒之不備，驟出大聲驚之，以爲笑樂。此最易使被驚者患驚病，甚至有卒倒者。兒童又喜求人談趣味之故事，於是無知識無主義之人，時多談不自然不可思議之妖怪，以博兒童之歡心。兒童信以爲真，深入腦中，其害亦不淺。

兒童往往夢中受驚而起，非常之恐怖。此時爲母親者，當設法慰解之。有某兒嘗夢中受驚起而哭泣，是後每爭暴夜不敢獨入室內。一夕，母攜兒至天井，仰指天空而言曰「此皎潔之星月，非至夜間始有乎？然則夜間有何可畏也」。兒聞之，恐怖心頓除。

有教育之母親，對於子女之教育，非常注意，而其注意力，亦非富有教子女[illegible]之經驗，[illegible]注意之，[illegible]。無知之母親，對於純潔無垢之子女，常用不純之[illegible]，[illegible]之，致成精神上之不良，其中最多者，即爲前述之恐怖心。凡有子女者，對於此點，當深注意之。

建蘭栽培法

[illegible]女士

建蘭乃蘭中之最名貴者，原產地爲福建，故得建蘭之名。其名多有以形色名者，有以人名名者，有以產地名者。今姑略舉如下：其花或紫色，或白色，白色中有曰素心者，素心價值最貴[illegible]奇種；然插栽者最宜用異種，其花於五六月開放，[illegible]花香[illegible]幽異，葉闊大而勁直。其繁殖法，雖分根爲可行，法於秋分後，將年久而盛者，從盆取出，用竹刀將爛根去其泥土，使根之幾，尤當小心解釋，使有所[illegible]之餘，將[illegible]本取出，[illegible]之根剪去而分栽之。泥須黃土，當[illegible]子由[illegible]，[illegible]下時，[illegible]瓦片墊於盆底，約[illegible]，[illegible]或用[illegible]具[illegible]之，[illegible]可，上舖粗泥寸許，然後[illegible]以[illegible]之[illegible]土，取二三本[illegible]

枝條作三方向而種之。再種細七少許；澆清水以定其根，約一勺爲度。但其土宜結實，加土時可用十指隨時緊壓。初種宜避日七天，得大雨方可見日。此後遇三四月及七八月，當面將乾時，可以澆肥。三伏催花時亦需用肥；草汁豆汁人糞尿皆可。澆後須避日光數天。澆肥之法，在春夏秋須在黃昏時熱氣退盡後，用噴筒澆透；若熱未退，恐防根爛。多時，較上午澆盆邊微澆，俾中心帶乾，不致蒸爛。其水以梅水爲佳，天落水亦妙，淡河水次之；井水切忌。葉有白斑如蟲者，曰白蟲病；乃澆土糞過，見陽不通風之所致。若不修治，日積日多，必至傷葉。偶見時，速宜移置通風處，用竹片輕輕刮去，以鵝毛蘸清洗蟲，又補之過溼，亦有此病。不過十天以上，即當剪去，勿使傷元氣也。開花時，以根白爲佳；根黑者，已受傷而不活；根空，則更無生理矣。

附建蘭年中行事表

正月　是月天氣忽寒忽熱，甚不一致，喚醒者最宜注意，稍一不慎，即易萎斂。

二月　天氣[illegible]，不[illegible]。有[illegible]。

三月　宜翻盆。

四月　蚤小雨後，天時漸暖，宜[illegible]，以[illegible]。太[illegible]者少見風日，花不生，[illegible]，可任其[illegible]。待梅雨，則更易滋生。

五月　略同上。

六月　宜澆肥料，[illegible]日之際，宜[illegible]。[illegible]，[illegible]不[illegible]。

七月　亦可澆肥，仍以[illegible]之。

八月　是月[illegible]風[illegible]，[illegible]氣[illegible]，可[illegible]任受日也。

九月　一年[illegible]，[illegible]花之[illegible]定。

十月　有[illegible]即宜移避，如遇[illegible]宜[illegible]入[illegible]室。

十一月　天若[illegible]，不[illegible]；若[illegible]，仍宜[illegible]宜，

十二月　略同上。此二月最易受病，[illegible]，宜三[illegible]。

風俗調查

汀州婦女之狀況

許[illegible]芳

汀在閩西，僅彈丸地耳。隔一衣水，風俗判然；隔一重山，語言各異。敢於繙暇，徵集見聞，紀我汀州婦女之狀況，採風者查詳覽焉。

一 關於儀節者

婚嫁　我邑婚嫁特繁：初爲「定婚」，次爲「觀親」；（凡合婚後，如適報聘，謂之「定庚」，男宅再議，擇吉往觀新婦，留金環爲聘，謂之「觀親」。）次爲「報吉」「文定」；此兩事手續略同，幣用衣料、首飾，喜物用雞、酒、豚、魚等；定期之前，例行「報期」。及完婚日，備禮物及鳳冠霞帔等，懸燈往報，俗稱「過門」，親迎俗稱「接親」，多用綵輿。聘金多寡，並無一定，從物亦豐嗇不等。此外如「童婚」、「幼婚」、「轉婚」諸弊俗所在盛行。

喪葬　人死，殮尸於地，謂之「落枕」，入棺，謂之「小殮」，發引，謂之「大殮」。每過七日，稱爲「[illegible]」，例須設靈致祭，或延僧作醮。富家多停櫬不葬，[illegible]旁吹奏，朝夕發引。郊外葬有深葬淺葬之別，[illegible]其使喪服，則[illegible]衣[illegible]時[illegible]夫[illegible]及[illegible]姑[illegible]均三年；[illegible]綾衫而已。

祭祀　[illegible]日[illegible]先[illegible]，[illegible]之[illegible]上元夕[illegible]山，例祭一次；清明[illegible]上[illegible]；[illegible]中元[illegible]祭焉。

二 關於服飾者

衣裙　衣分新舊兩式，[illegible]式[illegible]，[illegible]年者婦女多[illegible]此，年[illegible]者[illegible]時[illegible]，[illegible]以[illegible]成；[illegible]新婚時，[illegible]新婦者，[illegible]多[illegible]，[illegible]以紅[illegible]之衣；[illegible]之[illegible]則綠色，然家富[illegible]者[illegible]。

髮髻　髻式不一，[illegible]，[illegible]一[illegible]，[illegible]金[illegible]釵子一對，年高婦女仍[illegible]；[illegible]女[illegible]鄉居者，又作[illegible]；[illegible]地者[illegible]足[illegible]，[illegible]色者[illegible]甚長。

首飾　婦女[illegible]，[illegible]手[illegible]以金[illegible]以[illegible]，釵子多以角[illegible]，往時[illegible]，[illegible]耳[illegible]之[illegible]，近昔[illegible]切[illegible]所[illegible]行者，僅手[illegible]及釵子等。

纏足　纏足之風，清代爲[illegible]，[illegible]婦女[illegible]以大足[illegible]，[illegible]

青年婦女天足者多、

三　關於交際者

議會　議會預發請柬，或用柬帖，延請用八碗或八盤上者，用六小碗及四大碗，顯謀十二，然讌須爲殺、少週，無者備帖爲上延。

饒賀　饒謝通例，婚事而異。婚事謝於男宅者，俗稱「賀喜」，謝於女宅者，俗稱「添箱」，皆以金錢，約爲一元。若於喪事，初則備賓探弔，及完廣日，仍用此物，及其靈冥利，又五歲時，女婿備較軸與靈等物，盛延祭之，喪家則報以金錢，俗稱「[illegible]」

[illegible]

[illegible]報。

[illegible]

頤重[illegible]爲事。

四　關於迷信者

[illegible]

[illegible]

等謂之「走[illegible]」。

做佛會　延請佛教[illegible]，[illegible]，[illegible]婦女於會內結草起寺，[illegible]，[illegible]之謂之「做佛會」

安龍神　[illegible]「[illegible]」[illegible]，[illegible]於地，使[illegible]，[illegible]

關於五方。

[illegible]

[illegible]

[illegible]云，

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

拜月姑　中秋之夕，婦女於月下，陳果餅，拜請月姑，置箕於几；神降則箕能舉，作斜啄聲，視其數以卜吉祥。

辭司命　先除夕六日，俗傳竈神上天[illegible]；婦女備物供奉，焚竹轎以送之。

驅鬼神　除夜焚炭及竹節，雜投以燒，火聲爆發，謂「驅鬼神」，以逐舊迎新。

童子經　富家生兒，恐致夭折，便延僧道誦經，拜佛獻供；取紙製玉姑袍冠，又童子衣傘等焚之，每週一次，成年始已。

夫人教　傷風敗俗，莫此爲甚。法於夜間行之，一坐扮女裝，一坐扮丑角，相對跳舞，作樂和之；俚淫曲，作敍詞，婦女多爭[?]觀之。

五　關於生計者

紡織　織業有二：曰絲織，曰布織。絲織[illegible]於[illegible]僅婦女生計；[illegible]落所織之[illegible]，僅帶[illegible]等布織，[illegible]織機[illegible]，[illegible]林立，[illegible]致貧息。

農藝　汀處山陬，故農業較盛。鄉落婦女[illegible]作，[illegible]婦女[illegible]事園藝，他如造紙、[illegible]，[illegible]。[illegible]推爲莊[illegible]，產柿栗，[illegible]，[illegible]。

更分[illegible]，[illegible]一[illegible]，[illegible]之[illegible]。

女紅　女紅一業，[illegible]多貧婦[illegible]之，[illegible]。且因[illegible]品代[illegible]業，此者[illegible]，[illegible]工[illegible]。

手工　女紅之外，尚有[illegible]手工品，[illegible]；[illegible]工[illegible]。衣[illegible]約二百文，[illegible]長衣二百五十文。

我邑[illegible]產黃竹，除造紙外，[illegible]。[illegible]，如[illegible]，[illegible]。如[illegible]，如花[illegible]，分[illegible]各異，[illegible]不一。女[illegible]。

[illegible]，每[illegible]三角，[illegible]外更多，女[illegible]；[illegible]。

[illegible]人，婦女[illegible]此業，[illegible]。女[illegible]，[illegible]。

[illegible]於[illegible]者，每千[illegible]一角，[illegible]者，[illegible]半角。

勞工　[illegible]婦業此者[illegible]；[illegible]大[illegible]之[illegible]，[illegible]。

[illegible]或計[illegible]文，或計[illegible]文，[illegible]金，婦女[illegible]；[illegible]多[illegible]。

[illegible]，[illegible]，[illegible]不[illegible]，[illegible]山，[illegible]。

中[illegible]之平均婦人，月[illegible]二元，[illegible]；[illegible]，[illegible]一[illegible]。

[illegible]日[illegible]，[illegible]衣者，[illegible]十文，[illegible]之[illegible]一角。

[illegible]，[illegible]婦女[illegible]生，[illegible]，[illegible]。

[illegible]

，實生涯良苦。

傭役　富室嬌娃，由閨婢女，僱用傭婦以理雜事。故傭者，隨其職務勞逸各異；如乳傭職司乳哺，傭值最高，月給二元。副傭職司烹飪，僕從職司雜役，每月均僅三四角。此外如看娘，穩婆等，與各埠同，茲不贅。

浙江瑞安歲時記

許黃尙智

元日　爆竹飛聲，春風送暖，戶無大小，皆換新潔衣服，以先序賀尊長；繼出賀鄰里戚友。兒童則結隊成羣，放花炮為樂。市不貿易，人不理事；刀斧不舉，庭除不掃。近年則僅半日。賭博且有專藉是以為業者。

初四日　夜燃燭，鳴爆竹，以糕橘茶酒，迎灶神歸。

穀日　俗呼「長八日」，皆分貧富，皆於中庭燃薪及大炮爆，春陌市廛赤然，爆竹如雷，火光燭天，羣兒嬉戲成羣，以盡其會。年來更甚，並有放花樹者。

上元　鄉俗通衢上編竹為棚，張燈，放小煙火，各里社備龍燈。十三謂之「試燈」，十四十六謂之「正燈」，十七謂之「殘燈」。鑼鼓歌吹之聲，喧闐達旦。近年此風已衰息矣。

立春　鄉俗，先一日，官府[illegible]東郊，[illegible]一通衢迎春入城，舁土牛及勾芒神於[illegible]；[illegible]觀，以其顏色占歲事，[illegible]土牛日「打春」。春至，家家[illegible]，[illegible]日「接春」，用[illegible]宜迎陽氣，曰「迎春」，曰「飲春酒」。[illegible]打春等層所沿用者，[illegible]春耳。是日，[illegible]。急[illegible]等事，並戒小兒勿得作不吉利語，[illegible]「[illegible]春大[illegible]年」也。

二月二日　鄉俗各[illegible]，[illegible]過戶[illegible]香案，[illegible]持淨水，[illegible]門灑之，謂之「灑淨」。夜復[illegible]，[illegible]兒[illegible]各色花燈，[illegible]。年來家家各於是日[illegible]之[illegible]可比矣。

清明　鄉俗，約於早[illegible]，[illegible]門，[illegible]上墳。近則多於寒食日作[illegible]是日，不[illegible]，[illegible]又是[illegible]「避穢害」之事，各[illegible]，[illegible]陰[illegible]早早[illegible]化錢之便事。人家亦各[illegible]也。

紛擾鬧頭，觀者如堵。神回宮夜各里燈以花燈儀仗鮮燈，遊晚始已。此邑中賽會之最盛最消耗之最鉅者也。

立夏　逐戶各於是日食黃豆、白魚、鯽魚；又有秤人之舉。

四月八日　俗呼為「放生日」。善男信女各持螺，亦有購魚鮭等至放生池放之者。

端午　裹糯米為角黍；懸艾葉於戶。壽午，飲雄黃酒；燒雞鴨蛋浴蘭湯；以五色線繫小兒女臂，曰「長命線」。各鄉俱操龍舟競渡，舞龍燈獅，有連續數十命者。登年遊賽，更有持閘水操等，士女如雲，亦一時之盛會也。

六月六日　婦女悉以是日焚沐頭髮，謂彝是日面沐者，父母逝世後，須喝其頭垢水云。

七夕　家家將米作巧食；女兒陳瓜果，取繡針，置立庭中，度五色線以鬭巧。小兒女以此日剪去端午所繫線，曰「捨巧」；即以其線束巧食置屋上，謂鵲銜此作橋，使牛郎織女渡此者女校送興，此風亦漸歸淘汰矣。

中元　家家焚紙祭祖禰；庵觀中有設盂蘭會超度者，鑼鈸鏗鏗，頗覺熱鬧；近倡闢除迷信，然此習尤難遽去，蓋貪者，一時尚未能廢除也。

晦日　俗傳為地藏王誕辰，家家[illegible]地上，[illegible]「[illegible]歲香」。更有取[illegible]以[illegible]，[illegible]壽日[illegible]也。

重陽　登高[illegible]飲，[illegible]古人佩[illegible]，更有[illegible]親友者。

霜降　舊有「迎霜降」之舉，主之者[illegible]；[illegible]衙門之盛，近例本已廢除矣。

冬至　[illegible]米為丸，曰「[illegible]」，[illegible]謂「吃過冬至又長了一年」。[illegible]

小除夕　臘月二十四日[illegible]夕，送灶神上天，以[illegible]豆[illegible]之，[illegible]竹[illegible]竈[illegible]之「安年」，俗曰「[illegible]」。

除夕　是夕，[illegible]，[illegible]竹，[illegible]之「[illegible]」人家炊[illegible]之「[illegible]」，[illegible]「[illegible]歲飯」。[illegible]不寐者謂之「守歲」。

民間文學

故事

偷老虎的竊賊

一個貧苦的老婦，住在深山裏。秋天落雨的時節，她的破屋，到處都漏；屋裏面的水，流來淌去，像江河一般。有一天晚上，她正去就寢，見牀上漏得溼淋淋，要睡也睡不成；她心裏異常懊惱，便歎息着道：

「哎！我天不怕，地不怕，就怕這漏啊！」

這時恰好有一隻飢餓的老虎，想尋一頓晚餐，從這老婦的門前經過。她的板門，已經腐爛得不堪；那老虎把門一推，便毫不費力的挨了進去。他正想把她的老骨頭來當點心，但聽得她說着這話，却怔住了。心下想道：

「這太覺奇怪了；她不怕天，不怕地，難道連老虎都不怕麼？……但『漏』又是什麼東西？莫非這漏要勝過老虎麼？——或者漏會咬老虎，也說不定。」

他想到這裏，不覺恐怖起來，這[illegible]了。[illegible]是甚麼，怕立刻就有漏來害他，自己被[illegible]，[illegible]被屋的一隅裏縮縮的抖着。

當這老虎躲伏着發抖的時候，恰巧有一個[illegible]從門裏挨了進來，想偷一點東西；可是這老婦[illegible]苦的了不得，他摸索了許久，所摸着的，不過是幾[illegible]的破碗，三脚的板凳，和那破碎的瓦罐，値不得一[illegible]値錢的東西。他心裏非常懊喪，正想出門；[illegible]聽裏有一種動物的鼻息聲，便尋過去：

「這人畢竟不算十分窮，倒還養着一口[illegible]。」

他一面想，一面依着聲響的方向摸索着走。

竊賊所聽到的鼻息聲，不用說是老虎所發的了。那老虎因爲他自己要躲漏所嚇，又不曉得竊賊是怎樣一樣東西；所以一見了竊賊，就[illegible]，[illegible]一驚，動也不敢動了。

竊賊既然把老虎當做[illegible]，[illegible]之後，[illegible]虎伏在竊賊的背上，仍然不敢動[illegible]，心裏[illegible]不[illegible]漏更將他怎樣擺佈。竊賊却很奇怪，這[illegible]爲什麼有這

般財性，運叫也不叫一聲。

他把老虎背到家裏，將門叫開，很歡喜的對他的妻子說道：

「今天運氣眞好，竟弄到一口大母豬！」

他妻子趕忙拿燈來看，不覺嚇了一跳，喊道：

「一隻老虎！……一隻老虎！」

他聽到這話，不覺把手一鬆，將老虎落在地上。老虎見門還沒關，就跑，他們趕緊把門關上，夫妻倆用驚惶的眼光互相注視，做不得聲，心裏祇是怦怦的跳着。

（浙江紹興[illegible]生校稿）

天財

有一個人，算了一個命，命裏該當有「天財」得。於是他和他的妻子，不願再做什麼事情，天天吃飯睡覺，等候天財到來。

一天，他走過青草堆，在草叢裏瞥見一件亮光光的東西；俯身一看，原來是一個[illegible]裏滿裝着銀子。他心裏想着把這[illegible]帶回家裏，要費好些氣力，橫豎「天財」總歸我得的，就是我不去拿，也會自己[illegible]家裏來。[illegible]叫到人家拿罷！

於是他和鄰人說，教往那邊拿「天財」去，他的鄰人到了草叢，看見那[illegible]，快樂非凡，便往袋口裏伸手[illegible]「阿呀[illegible]」他急忙拔出手時，他的手已經被袋內的[illegible]咬着了。原來這人本是不該得「天財」的，所以袋內的銀子[illegible]許多條蛇。

他一聲呼痛，一聲懊悔，想道：「你這[illegible]害人，[illegible]我要報復你！」於是他拾起一塊[illegible]把袋口[illegible]回來。

[illegible]後半夜，他爬上屋頂，[illegible]得「天財」的人的[illegible]上，揭起瓦片，向下張望，看見他們夫妻倆正在[illegible]床上，心想報復的機會到了，於是將袋內的[illegible]倒了下去。夫妻兩人，聽見響聲，祇見從屋頂[illegible]下，[illegible]地[illegible]他們[illegible]的[illegible]「天財來了，我們[illegible]」這兩人[illegible]見[illegible]下去的[illegible]，原來[illegible]是銀子，急忙[illegible]的銀子了。

（浙江上虞[illegible]校稿）

俗謠

歸娘家

正月茶花綠渤渤，有囡（叔九切即女兒）勿可許近地。倘若差班（距離也）三四里，哄得公婆不歡喜；有一種閒言閒語吹過去，害得爹娘多嘔氣，出門姑娘下頭低。（下頭低下賤之意）三年勿歸（讀如活）娘家去（讀起去聲下同），有一朝拿得淘籮淘米去，碰見娘家堂兄弟。『哥哥吓！請你給我帶信去伊啦（他們也）；推出山門自關自，爲啥勿接我娘家去嬉嬉』。堂兄弟，開門叫『姐姐，我看正月裏人客多來去，燒茶煮飯來勿及（平聲）。你要歸娘家去，且等二月裏』。

二月裏，要想歸到娘家去，娘娘（媳婦對於姑之稱）說話詳細。娘娘話道：『你早要去來又勿去，遲要去來又勿去，現在剛剛捱到二月十九觀音誕，大伯別人家有囡接囡去，有娘接娘去，你個媳婦又要歸到娘家去，別人說道我娘娘老利己，我已不近人情之心害你爹娘多見怪，你要歸到娘家去，我[illegible]且等三月裏』。

三月裏，要想歸到娘家去，[illegible]（[illegible]之稱）[illegible]詳細。[illegible]伊（他）話：『你[illegible]三月[illegible]歸娘家去，[illegible]今年[illegible]百[illegible]要去上[illegible]要去[illegible]大人[illegible]季[illegible]你況且『[illegible]』[illegible]去[illegible]去，你要歸到娘家去[illegible]月裏』。

四月裏，要想歸到娘家去，小姑[illegible]詳細。[illegible]勿可去伊話：『四月裏[illegible]勿[illegible]做些「小貨」（[illegible]也）勿[illegible]不是[illegible]我[illegible]要出門去，[illegible]勿去，你[illegible]起，說是給我二[illegible]（[illegible]也）[illegible]我[illegible]勿[illegible]（[illegible]）[illegible]伊。

五月裏，要想歸到娘家去，[illegible]早[illegible]得[illegible]下[illegible]大門[illegible]（[illegible]兒）[illegible]一[illegible]東西[illegible]，[illegible]伊[illegible]我『[illegible]早[illegible]不是[illegible]』



四季喫食都在田畝裏，我們男人家拿進來，全靠你們女人來收起，趕忙的時候，你屁股[illegible]歸到娘家去，我同你們大小囡娘喫啥西(什麼東西)？那麼你去祇管去，我們下半年大門關關大家餓肚皮」！

六月裏，要想歸到娘家去，爺爺走來話詳細。伊話：「你的娘家年年勿順利；你的爹爹有年紀；你的阿哥勿爭氣；嫂的買來柴，喫的借來米；你這個月裏歸到娘家去，多給你爹娘賠眼淚。」去到還得給我去，還要給我來得早；家底我在娘家的時候，從勿聽得借夏米。

七月裏，要想歸到娘家去，大姆（夫嫂）走來打我破頭低。（說不順利話。）伊話：「這個月裏天時不正氣，受受寒氣發容易；倘若走到半路裏，着着痧氣[illegible]人家倒好意思走得[illegible]來給你醫；或者降痧丹，或者紅靈丹，[illegible]的的[illegible]，[illegible]去，給我的二叔得到知，叫你就好對消伊。況且勿近端午勿近節，八月中秋也好去」。

八月裏，要想歸到娘家去，先到街裏買東西。十塊香干十張豆腐皮，[illegible]子白糖配舒齊，因爲娘娘大對[illegible]得老鼠拖，我勿過去，豆腐皮[illegible]（讀科）得[illegible]；各干[illegible]個調，像大[illegible]的[illegible]得去還有我的[illegible]得[illegible]直死直死[illegible]直死！[illegible]家去！

九月裏，要[illegible]歸到娘家去[illegible]伊[illegible]「[illegible]秋風起，九月冷[illegible]你的男人家上[illegible]衣裳[illegible]出去[illegible]拿得出來[illegible]的[illegible]個局裏[illegible]到上[illegible]去還有我個小叔[illegible]襪要做，行嫁去。（嫁娶的[illegible]做行嫁）給我一件大[illegible]格襪，（[illegible]做一下子也）[illegible]直死直死[illegible]啥，[illegible]實[illegible]個在背[illegible]裏，拆上[illegible]工夫多[illegible]去。

尤[illegible]容易過，[illegible]十月裏，這個月裏[illegible]娘家去，我也[illegible]要去[illegible]子[illegible]去，實[illegible]啥事體，因[illegible]有一個[illegible]月大[illegible]走到半路裏，[illegible]來[illegible]上[illegible][illegible]已」！（[illegible]已，[illegible]）

一個兒子生落地，公婆丈人多[illegible]



齊；連夜寫個寫到上海去爺爺叫我毛頭（毛頭初生嬰兒也，）頭剃剃，下個月，就給你歸到娘家去。

十一月裏要想歸到娘家去，爺爺娘娘都肯依。屋個橋船貪便宜；撐船的是三九伯伯老勿死。伊的眼睛睛瞎瞎，大腳寬發得像個跨東西。伊把毛頭來抱起，我就跟得落船去。都裏曉得三九伯伯一腳跨在空裏，把我個囡囡摸通攩在河底裏。「阿呀！三九伯伯呀！你別樣東西勿要去管伊，快快把我寶貝撈撈起。」撈得起來祇剩一口氣，個身像雙落湯雞。我的娘娘就來同我評道理，伊話：「你多至腳投把我小人攩在河底裏，我鬨你下遭娘家要去勿要去！」

十二月裏要想歸到娘家去，爺爺娘娘鬧得氣；伊話「你這個時候歸到娘家去，多給人家拜鬮去（拜鬮，祈解也）總道你的公婆勿歡喜；總道你的男人勿中意；過年過節要歸（大歸也）娘家去，你這種名聲受勿受得起勿？安安穩穩過年底，頭五頭六（正月初五初六也）落得再歸去。」

除夕一過交新正，初八落起雨，初九嚐花燈；十三話道是個楊公忌，十四要想歸到娘家去，祇看見兩擔行李挑進來，話道阿毛的爹歸屋裏。我歸娘家兩字提也勿（提）提我[illegible]

個個一面多歡喜；把[illegible]事體，真真[illegible]伊阿毛的爹做主意，定給我歸到娘家去，日子就在二月裏。

二月裏歸到娘家去，轎子就在道地裏。阿毛的[illegible]個提到轎子裏。[illegible]裏，[illegible]市[illegible]去。[illegible]去。嫂嫂[illegible]小囡[illegible]要來[illegible]

「阿囡啊！我[illegible]有一[illegible]」我的嫂嫂[illegible]己[illegible]來，我[illegible]去[illegible]毛[illegible]先[illegible]！「阿呀[illegible]呀！你的[illegible]去」！[illegible]我：「[illegible]？」我祇話「男人[illegible]上要到上海去，[illegible]」勿[illegible]、我[illegible]下[illegible]」[illegible]給你去，我有[illegible]句[illegible]你[illegible]你的[illegible]大人[illegible]歡[illegible]？[illegible]（[illegible]）[illegible]話我[illegible]三[illegible]大人[illegible]些[illegible]上去，[illegible]男人家中[illegible]不中意；「我[illegible]男人家，上[illegible]人[illegible]看[illegible]，[illegible]去，[illegible]

意？」「那麼妯娌伯姆姑娘小叔都會隔壁歡喜勿歡喜？」「妯娌伯姆總有日子分開自顧自；姑娘小叔總歸鞋襪脚手管管伊；都會家各開門戶，自管自；我東家勿去，走西家勿去攪是非，大小事體肚皮裏揭揭，受受氣，都會那會勿歡喜？」婦婦話：「好筍出在笆外頭，總是我自己少福氣。」唉！「風吹荷葉兩面邊，」那裡曉得我這裡做娘不過自騙自！

（浙江上虞樊嘯投稿）

兒歌

青家僅有洞曹阿狗，田買九畝九分九釐九毫九。上種紅菱下種藕；田塍邊裏種些毛豆；河磡邊裏種楊柳；楊柳高過屋，毛豆大兒子又賣紅菱又賣藕，第二兒子賣毛豆；第三兒子打酒斗，大媳婦趕市跑街頭；第二媳婦淨菜掃水跑河頭；第三媳婦劈柴掃地撒碗頭。

（浙江上虞巧琴投稿）

• • • •

拳頭大，臂膊粗；屋裏大阿哥，出門做「遭遲」吃苦。

• • • •

[illegible]哥哥尾巴長，[illegible]姑娘[illegible]搖搖擺擺一遍。

（江[illegible]投稿）

謎語

先生弟弟，後生哥哥，後生[illegible]自己[illegible]。（牙齒）

兩姊妹，隔籬壁，千年萬世不會見。（眼睛）

大的分兩段，小的分三段，的[illegible]第一，[illegible]七十人[illegible]。（手指）

雙頭[illegible]，不用[illegible]來不用[illegible]，今大官[illegible]。（乳）

青[illegible]黃花，[illegible]山過[illegible]做人家。（南瓜）

[illegible]羊[illegible]，[illegible]門小官[illegible]。（栗子）

山上拜我青又青，地下拜我[illegible]一名，三[illegible]人[illegible]，人走[illegible]我[illegible]。（[illegible]）

高高山，低低山，[illegible]過門外[illegible]。（[illegible]）

（浙江上虞巧琴投稿）

新游藝

室中運動會

青

予近教授吳中，恆得與西國人士相周旋。每赴會集，主人於歌樂讌談之餘，輒以新穎之遊戲娛客。客或不善，則由主人先詳釋其方法，及舉一戲，輒復閧堂。賓主交歡，初不令一人向隅，意殊善也。今就記憶所及，擇其最饒趣味者，彙述如后，倘亦爲新家庭者所樂聞歟？

尋常之學校運動會，必須於廣場中行之；而本篇所述之運動會，則可行之於堂屋之間。運動之種類有四：曰五碼賽跑；曰跳高；曰替換競走；曰足球。茲分述於次：

一　五碼賽跑

舉行此戲之先，主人先令賓客一一就座，旋謂之曰：「我等當舉行賽跑矣。賽程之長短，本可隨意而定，今我等姑假定為五碼，倘有欲較此數可再增長。然旣云比賽，不能無相對之敵體；故願君等先區分兩隊，俾勢均力敵，得以互爭勝負。」說畢，隨即擬定二客為甲乙兩隊之代表，分各選隊員。如客共八人，則甲乙隊各得四人。主人可[illegible]或客為奇數，則主人亦參加入，俾兩隊之人數均等。選定，主人乃定甲乙兩隊之位置：如甲隊居左，乙隊居右，則使選定之隊員，各[illegible]對向，中間[illegible]主人乃謂甲隊曰：「[illegible]推一選手[illegible]」旣又謂乙隊[illegible]隊之選手旣各推定，則使令立於兩隊之中，主人乃向五碼長之白線兩端推定之二選手曰：「尋常之賽跑，成績是力，競足者先要[illegible]二者[illegible]之[illegible]今之賽，特口而不特足，君等[illegible]之[illegible]可[illegible]卜」[illegible]以二[illegible]之一[illegible]分納於二選手之口，令各以[illegible]之[illegible]主人[illegible]又曰：「二君其[illegible]時，一二三[illegible]二君各[illegible]納[illegible]口中[illegible]以手[illegible]勝」說畢，復向二選手[illegible]二人[illegible]乃立[illegible]二人[illegible]甲乙兩隊之[illegible]各作[illegible]數[illegible]令各[illegible]主人[illegible]曰：「二君為全隊之代表，全隊之[illegible]二君之[illegible]二君[illegible]

「先著！速！速！速！」旁言既畢，衆復和之。而二人受激，心急則氣促，愈急則穿線愈緩。且恐使不謬，愈不能齊。此時人人興奮，其狀至覺可笑。一俟勝負既決，衆皆鼓掌賀之，則必賓主同歡矣。

二 跳高

此戲可俟賽跑畢後，暫事休息，再繼續為之。先時令甲乙兩隊各推選手一如前法。推定，仍分立中間。主人乃出障礙物六方，（以一尺寬半尺高之木塊或舊書皆可，）並列兩行。每行置障礙物三方，每方宜距離一碼。隨使二選手並立於障礙物之一端。主人則立於障礙物之他端，然須距離稍遠。旋手擧白布謂二人曰：「我等所行之跳高，為事甚易，僅須跳過此三方障礙物耳。二君今先一試。跳時宜並足，且宜各選一行。跳過後，則宜趨取我手中之白巾。誰得我巾者為勝。」語後，即呼一二三為號，使二人試跳一次。跳已，主人又曰：「此事非易易耶？然我等為比賽故，不能不略加限制。即當未跳之先，宜各以白巾掩目，使二君皆盲目以跳之耳。」語後，即向衆索白巾二方，復於甲乙二隊中各擇一人，令甲隊中人為乙隊之選手繫巾；乙隊中人為甲隊之選手繫巾。然繫巾之先，必使二人並立於障礙物之一端。主人則執巾立於距離稍遠之他端，一如初試時。繫巾既畢，即謂之曰：「[illegible]謹記之，障礙物凡三方，跳時宜並足，[illegible]」執巾之手，乃舉右手，二君其各憑記憶之所可一[illegible]。」已乃使指定之二人，為二選手[illegible]巾於目。[illegible]主人[illegible]物，則被二人附耳與語，令[illegible]障礙物[illegible]去。[illegible]矣，無如二選手所[illegible]，[illegible]令[illegible]。者初不之覺，心仍[illegible]作勢，[illegible]白巾不可[illegible]，為狀殊至可笑也。

三 [illegible]

主人先[illegible]食物數[illegible]，[illegible]二份，依[illegible]次分[illegible]。如甲隊之第一[illegible]乙隊之第一[illegible]；甲隊之第二位[illegible]乙隊之第二位[illegible]之。[illegible]給，每人必得一[illegible]。如甲乙二隊各有五人，[illegible]主人[illegible]不同之食品，俾[illegible]均平分食[illegible]。令各[illegible]手中。主人乃宣言曰：「此戲[illegible]，[illegible]不[illegible]也。」[illegible]甲乙二隊之[illegible]，位各食其手中之物。食已，必[illegible]作[illegible]。第二人[illegible]食第二人食[illegible]，[illegible]必[illegible]作[illegible]第一人[illegible]，[illegible]

及於第三人；更推而至第四人、第五人等，一如前例。如此挨次進食，以全隊之末一人先舉食而嘘氣者為勝。諸君須知此戲之勝負，全隊之人，一一咸有關係，其各努力！」語竟，復告以嘘氣之聲，必須使他人能聞為合格，否則次座者不得遽食。已始呼一二三，如前兩隊之第一人始各取食，食時必皆大嚼爭先，為狀至趣。然糕餅等類，乾硬不易下嚥，或滿塞其口，強欲嘘氣，嘘不成聲，則不禁失笑，愈笑而愈不能[illegible]，次座者或復敦促，則心急口張；厥狀殊堪捧腹矣。

五　足球

此戲須備槌球一，（即乓乒球，）宜於設平之圓桌面上行之。先置球於桌心，桌之左右邊，各置小紙幣二枚，相距尺餘，以為球門。客衆仍分為甲乙兩組，每組守一方。各以一人守球門，餘衆則環踞於桌次，甲乙二隊各據桌之半。主人乃曰：「此戲雖名為『足球』，毋寧直謂之『氣球』；蓋須以口氣吹球也。故令發之後，諸君但能嘘氣而吹，以吹進敵隊之球門為勝。然吹時有二戒：一不可舉手，一不可離位，違者[illegible]，君謹記之也。」語後，復令舉公正人一，以為比賽時之[illegible]者，迨至一隊得勝，則更易一向；或球自旁落，拾起重吹，略仿足球規例。此戲雖[illegible]，然能使人人[illegible]。

家庭新玩具三種

同名[illegible]

一　[illegible]火燈

[illegible]

二　升降球

用洋鐵[illegible]一管，[illegible]式[illegible]，[illegible]大，約[illegible]一小林，[illegible]置一乒乓球於斗中，以口吹管，[illegible]升降[illegible]，[illegible]玩具，[illegible]之[illegible]。

三　[illegible]

用厚洋紙[illegible]二寸長一寸半，約五六十[illegible]，[illegible]。每頁繪一全[illegible]色人形，作[illegible]手足之[illegible]，[illegible]，每頁宜略有更動，[illegible]，以手[illegible]紙，[illegible]，[illegible]，[illegible]見人形[illegible]下。

讀者俱樂部

女子職業問題的歷史觀

王雪峰

自從馬克斯「唯物史觀」出現以後，世界上研究人類社會現象的學者，得了一種很有力的幫助；無論政治、經濟、宗教、藝術、道德等等，都可用馬克斯唯物史觀的方法來研究。我如今把女子職業問題，也用這方法來大略說說。

從歷史上考察起來，女子職業問題，約有四大變動：第一時期，人口稀少，自然物資又極豐富，只須利用自然物資，便可生活。在這時期，可以叫做取用時期（The Appropriative Period）所以沒有發生男女職業上不平等的問題。到了第二時期，人口漸漸多了，人類的生產物資，也漸漸的不夠用了，於是不得不用人力，設法加增生活必需的物資，但在這時期，為男子的勞力工作，生產物資，便已夠用；所以不必多要女子在生產上工作，況且女子又有懷孕產兒等種種關係，在經濟生活上，自不得不站在比較男子稍低的地位。因此，事實上使不得不依賴男子工作所得的生產物資，來維給女子的生活。夠後來習慣成自然，女子就給依賴男子生產物資的地位就成了男子有職業女子無職業的時代了。但這時候，女子為什麼甘心處於寄食的地位？這大半是這種負擔……等所養成的。到了第三時期，人口實繁殖快；人類的需要也就加增，這時爾文斯所謂「自然界一切生物的增殖，實有超過食物範圍以上的傾向」的時候，人類就起了害於食物不足的恐怖。如單靠男子工作所得的生產物資，那是不夠供給全人類的日用，女子就依生理的關係，從事於……的數果，不如男子；但多少總可以勞動些的。在這時期，女子便合著男子工作，女子對於職業上的人格也漸漸恢復了。到了第四時期，人口愈益加增，人類的需要愈愈發達，人口和生產物資未能比例，正合著馬爾薩斯所謂「人口的增加是幾何級數的，食物的增加是算學級數的」。於是生活程度使一天高似一天，要維持大家的生要日子，不能不大家都出去勞動，這麼著男女一齊見協力去勞動，纔能維持人類的生活，到這時期，男子和

女子在經濟生活上完全平等，女子職業和男子職業也就沒有差別了。

我把以上所說的總括一句：就是女子的職業問題，是隨着物質變動而變化的。現在是什麼時期了，現在已不是第一第二時期了！我很希望我中國一般女同胞，大家快快覺悟，好打破黑暗的障礙，去做世界上有職業的女子。怎樣解決女子職業問題，別人已論得多了，我可不必多贅。但是現在有些女同胞，總有沒有好職業可做的心理；這種心理，對於女子職業前途很有妨礙的，所以特地把蕭伯納華倫夫人的職業裏的一段話，抄出來做這篇短文的結尾：

蕭　母親，世界上人人都有個決擇的機會的。窮苦的女孩子，雖然不能選擇做英國王后或是做牛津大學校長，卻很可以隨着自己好惡去決定還是拾爛布呢，還是賣花。世界上的人，自己不好，總去責備境遇。我不信什麼境遇。凡是在世界上站得住的人，必定是放還擴充自己去尋自己要的境遇的人，如果尋不着現成的，就自己去創造。

婚制的研究

[illegible]

男婚女嫁，是人類應有的事情，有[illegible]，[illegible]應[illegible]有社會，所以要改良社會，先要改良家庭，先要改良婚制。我國現在的婚制[illegible]的，[illegible]當之多，今略述於下：

（一）訂聘金　定親時候的聘金，不是聘[illegible]的，[illegible]期時候的聘金，不是先期付個[illegible]？大今[illegible]，不[illegible]人的小賤？[illegible]女人的身價[illegible]，代價不[illegible]，[illegible]干不[illegible]不肯，要求男家[illegible]；是男家[illegible]力[illegible]，女家[illegible]人[illegible]，我們自稱文明的中國人，還保守着這種野蠻時代的買賣婚，豈不可羞？

（二）嫁妝　男家娶婦的時候，都有[illegible]的一[illegible]全[illegible]、[illegible]多了，就[illegible]出[illegible]，[illegible]了，就[illegible]是[illegible]要[illegible]起來，弄得女家[illegible]，[illegible]的女孩，[illegible]了[illegible]嫁[illegible]，故[illegible]的[illegible]有，[illegible]有[illegible]的[illegible]有，這豈不是[illegible]的事情嗎？

（三）聽許成婚　我國的習慣，男女成婚，都由父母作主，不

必得子女同意，所以到了結婚以後，因此發生種種齟齬，弄得夫妻不和，合家不安，成爲怨偶。這不是結婚不自由的惡果麼？要除去這個惡果，祇有由男女自行選擇的一法。等他們選擇定了，雙方的意見同了，然後取父母的同意，更或由正式定婚。所以要父母同意的緣故，就是因爲青年男女血氣未定，或受一時的衝動，曖昧成婚，或徒顧目前，而不顧將來，也要弄出種種惡果。父母較有識見，當然能爲子女謀幸福，定可否；這也是預防流弊的一法。至於結婚的手續和儀式，也要大大的改革，現在把個人的意見，逐一寫出來，和閱者研究研究：

(a)媒妁　舊式的，媒妁爲害實在不淺，莫可勝述，祇須用一證人便可：

(b)定親　定親的時候，祇要交換戒指，上鐫男女的姓字，作爲信物，再交換一張照片好了；用不着什麼聘金。

(c)帖式　姓氏年歲，籍貫住址，祇要寫明在照片上好了，用不着什麼大帖小帖。

(d)迎娶　我們中國的迎親習慣，總在夜裏，像那個鬧等鬧新房的，實在不雅。所以[illegible]的時[illegible]的可以便利，[illegible]也可[illegible]一件事情，用不着要的，要的習慣，[illegible]一[illegible]婚的時代，因爲[illegible]的[illegible]，所以[illegible]；[illegible]合宜，爲甚麼選擇呢！

(e)結婚時間　舊式結婚的時間，都在夜裏，[illegible]的原因，也是從前[illegible]搶婚時代，因爲[illegible]的[illegible]，[illegible]以要在夜裏。現在是文明時代，[illegible]結婚是[illegible]的事情，何必定要半夜三更去幹呢？所以結婚的時間，定要在日間，方不失爲正大光明的事情。

(f)服式　男女服式，有[illegible]的用[illegible]，沒有的[illegible]。舊式的大紅袍、[illegible]方[illegible]等，都可[illegible]。

(g)結婚儀式　結婚[illegible]，[illegible]舊式的[illegible]，拜天、拜地，拜祖宗，合[illegible]等儀[illegible]，[illegible]除去[illegible]婚時，做[illegible]對[illegible]，[illegible]呢。以[illegible]一[illegible]除。

編輯餘錄

學術的批評，是促進學術的唯一原動力。我國學術進步的遲緩，固由於研究學術的人太少；一方面沒有人注意於批評，也是一個大原因。本誌在學術界的地位，本來非常之小；同等人又都是學問淺薄，缺點一定很多。甚願當世賢達，肯不棄鄙陋，賜以教誨，使同人可以努力向上。凡肯對於本誌加以批評的，同人當感激不忘。

本年改革以來，承讀者諸君厚愛，紛紛來函嘉許；第一號的銷數，更比往年增多，這實在是出於同人願望之外的。同人既然受了這種非分的榮寵，自然應該格外努力，希望可以勉副讀者諸君的期望。

本誌的文字，固然以婦女家庭方面爲主。但現代的婦女，已經不能限於家庭；對於今日社會世界的情勢，也不可不充分注意。所以此後對於這一組的材料，也要多收一點。本號所載，就是一個新世界的一篇，目的就是在此。

婦女於文藝，本很相近；所以文藝實在是婦女發展天才唯一的大道。本誌對於文藝一方面，當特加注重，[illegible]婦女文學家小史，大約在第六號可以登完；[illegible]又有婦女之社會的地位與文藝一篇，敘述婦女在文藝上之[illegible]。[illegible]後並擬多收關於文藝之論著；對於小說一欄，[illegible]注意，多登近代名著，以供讀者觀摩。

風俗調查及民間文學等欄，承投稿諸君紛紛[illegible]。片段的風俗調查——如[illegible]及從小到老等——如故事一類的民間文學，卻不甚多。[illegible]以此等稿件見賜[illegible]。

[illegible]

本社每日所收投稿，總在十餘件以上，[illegible]同人因爲事務繁忙，不能一一[illegible]，實在非常抱歉[illegible]。

無每日到校上課之勞而有得到完美適用之英文智識之好機會

上海寶山路
商務印書館

函授學社英文科

招生廣告

開辦迄今已歷六年

學員共有六千餘人

畢業者已有千餘人

學科分正科與選科

所聘教員採有經驗

改課答問精細詳明

無論何時皆可入學

印有簡章函索即寄

[illegible]

商務印書館發行

新撰女子尺牘

二冊 二角五分

現在女學大興尺牘之用漸繁此書就家庭親長學友三門擬爲書函一百六十餘通文字力求淺顯詞意不失女子身分並附書候款式以示模範

詳註女子最新尺牘

二冊 四角

專取女子日常切要事實選雅之文筆佐以普通之典實款式備其旨註詳明既易通曉並可仿通體用楷秀麗之行書寫印以便臨摹

註釋女子尺牘

二冊 三角

本書專供女子練習寫信之用文字淺顯 [illegible]

工藝參攷書

日本中村[illegible] 工業[illegible] 七角

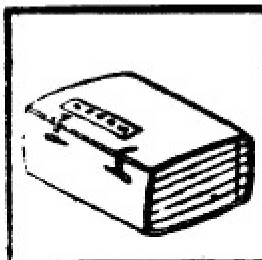
[illegible]

中國寓言

初編 二角

沈德鴻著 本書搜輯中國古時寓言興味深長足以發人深省者詳加評註使閱者一覽了然

上海涵芬樓收買舊書



本樓志在存古收藏善本歷十餘年[illegible]

請先將書名 紙色 冊數 [illegible]

姓名 收藏印記逐一開示（不合寄）上海[illegible]

用過不答覆本埠請先將樣本[illegible]

轉交如果合用再行議價

涵芬樓啓

心理學概論

二冊 一元五角

王國維譯

陳義精深。措詞簡練。全書[illegible]

小學作文入門

二卷 二冊 三角

本書專供兒童練習敍事達文字皆各小學作文之極純粹極有趣味者詳解授[illegible]極詳盡

佛學易解

一冊 三角半

賈[illegible]遠著

是書述佛教要義以淺釋深[illegible]

女子論說軌範

二冊 二角

林任編 本書編女子論說學校及高等小學校之用[illegible]

因是子靜坐法

一冊 三角

著者研究靜坐法[illegible]

靜坐三年

一冊 [illegible]

是書詳述[illegible]

本社投稿簡章

(一)投寄之稿或自撰或翻譯均所歡迎但[illegible]過長。

(二)投寄之稿望用墨筆繕寫清楚並加新式圈點能依本雜誌行格繕寫者尤佳。

(三)投寄譯稿並請附寄原本如原本不便附寄請詳敍原文題目原著者姓名出版日期及地點。

(四)文中如需圖畫說明之處請用毛筆或鋼筆(弗用鉛筆)繪畫清楚所之圖黏於稿上。譯稿中有圖者務請將原圖附寄。

(五)稿末請注明姓名字住址以便通信至揭載時如何署名聽投稿者自定。

(六)投寄之稿揭載與否本社不能豫行聲明未登原稿亦概不檢還惟篇幅較長者如未揭載得因豫先聲明寄還原稿。

(七)投寄之稿俟揭載後分(甲)現金(乙)書劵(丙)本雜誌三種酬報。

(八)投稿揭載後其酬報種類及數目由本社酌定不豫先函商若投稿人欲自定者請於寄稿時聲明。

(九)投寄之稿經揭載後其著作權爲本社所有若本社尚未揭載已先在他處發布者恕不致酬。

(十)投寄之稿本社得酌量增删之但投稿人不願他人增删者可於投稿時豫先聲明。

(十一)投稿者請逕寄上海寶山路商務印書館編譯所內婦女雜誌社收。

The Ladies' Journal
(Issued Monthly)
Commercial Press, Ltd.
All rights reserved

每月出一冊 全年十二冊 郵費須先惠

項目	一冊	六冊	十二冊
定價 現款及兌票	二角	一元一角	二元
郵票(一分二分半分為限)	二角一分	一元一角五分	二元二角
郵費 本埠	一分	六分	一角二分
本國	一分半	九分	一角八分
日本	一分半	九分	一角八分
國外	六分	三角六分	七角二分

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一	一方
特等	底封面之外面	四十元			
優等	封面之內面及對面 底面之內面及對面	二十二元	十二元		
上等	圖畫中 正文前	二十四元	十四元	八元	三元五角
普通	正文中 正文後	十六元	十元	[illegible]	二元

廣告用白紙黑字如用色紙或彩印價目另議 繪圖製版費另加 [illegible] 上海棋盤街商務印書館內 [illegible]

不許轉載

中華民國[illegible]

編輯者 紹興章錫琛

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路 商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市 商務印書館

分售處 北京 天津 保定 奉天 吉林 龍江 濟南 太原 開封 洛陽 西安 南京 杭州 蘭谿 安慶 蕪湖 南昌 長沙 常德 成都 重慶 廣州 潮州 香港 桂林 貴陽 張家口 [illegible] 商務印書分館

因患瘋濕手足紅腫

在江西有婦女患瘋痛年餘後服用韋廉士大醫生紅色補丸得獲全愈

瘋濕骨痛、其病在血切勿以為疼痛或酸楚乃是受潮之故也或因常搽油擦藥外治之法可能治愈也然而瘋濕一症往往發於天氣寒冷潮濕之時居多此不過六氣轉易間其病狀亦變更也但究竟瘋濕骨痛之病源在乎血中涵有酸毒故也是則療治瘋濕之法惟有清血補血而已韋廉士大醫生紅色補丸能生鮮紅稠濃之新血在此三十餘年之中為天下馳名醫治瘋濕之聖藥今舉江西省治愈之一份子且在中國及天下各國已曾治愈千萬人矣江西南昌征稅局文案芮星三先生來書云敬啓者韋廉士大醫生紅色補丸喧傳各報已數十年余初不注意迨丙辰年室人右手五指忽紅腫且痛當即延內外科兼治豈知右手未痊延及左手後竟延及兩腿腫痛異常夜不成眠飲食俱廢余乃憶及紅色補丸言百病能治遂試購一瓶服後病勢無增無減於是續購半打未服畢手足即能活動腫亦漸消然猶未收完全效果余遂命室人耐心服用日不間斷現始大變行動一切強健如初始知大醫生紅色補丸之功真有起死回生之妙用迄今二載強壯逾恆毫不復發此余室人親歷之事非空言自誤也韋廉士大醫生紅色補丸非但能療瘋濕且治腦筋衰殘　少年斲傷　胃不消化　由嵐瘴瘧以及婦科各症尤為神效凡經售西藥者均有出售或直向上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購每一瓶中國大洋一元五角每六瓶中國大洋八元郵力在內





婦科衛生小書奉送

茲有精美小書名曰忠告婦女內詳衛生要道閱報諸君如欲索取即須寄一函信片至以上所列地址原班郵送一本可也